

Peu de pays égalent l'Irlande dans sa réputation musicale. Car la musique irlandaise fascine : passée d'une petite île en marge d'un vieux continent à l'immense diaspora irlandaise, d'une profession aristocratique à une activité populaire, d'une existence essentiellement rurale à un engouement urbain, des petites cuisines aux scènes du monde, de la musique de danse aux compositions orchestrales, des musiciens irlandais expérimentés aux débutants japonais, sa capacité d'adaptation semble infinie.

Cet ouvrage offre un panorama global de l'histoire de la musique irlandaise dans un style clair et accessible, et nous raconte ses ajustements constants et ses révolutions, d'une tradition ancienne jusqu'à son influence internationale aujourd'hui, via sa recreation et sa sauvegarde par des passionnés et des militants.

Avec plus de trente-cinq ans de passion pour l'Irlande et sa musique, et d'un point de vue extérieur, l'auteur tente de combler un manque dans l'univers des études irlandaises en explorant les implications des mutations de la musique, de la danse et du chant irlandais, en replaçant continuellement la musique dans son contexte social, politique et historique.

Erick Falc'her-Poyroux est maître de conférences en anglais et directeur du département des langues de Polytech Nantes, en Bretagne. Il a complété un doctorat sur l'identité musicale irlandaise et a traduit ou rédigé plusieurs ouvrages sur l'Irlande et sur les Beatles. Il est l'auteur d'un documentaire sur la musique irlandaise en France et a collaboré avec les archives nationales de la télévision française (INA) pour un documentaire sur la danse irlandaise. L'Irlande est son pays d'adoption depuis les années 1980.

Histoire sociale de la musique irlandaise · Erick Falc'her-Poyroux



Histoire sociale de la musique irlandaise

Du Dagda au DADGAD

Erick Falc'her-Poyroux

Histoire sociale de la musique irlandaise

Histoire sociale de la musique irlandaise

Du Dagda au DADGAD

Erick Falc'her-Poyroux



PETER LANG

Oxford • Bern • Berlin • Bruxelles • New York • Wien

Bibliographic information published by Die Deutsche Nationalbibliothek.
Die Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche
Nationalbibliografie; detailed bibliographic data is available on the Internet
at <http://dnb.d-nb.de>.

A catalogue record for this book is available from the British Library.

Library of Congress Control Number: 2017960111

Cover image: *3 fiddlers, Fleadh Cheoil* de Ballina, comté de Mayo, août 1998 : Con
Curtin (à gauche), musicien non identifié (au centre), Frank Kelly (à droite).
(Photo: Erick Falc'her-Poyroux).

Cover design: Erick Falc'her-Poyroux and Peter Lang Ltd.

ISBN 978-1-78707-563-4 (print) • ISBN 978-1-78707-564-1 (ePDF)
ISBN 978-1-78707-565-8 (ePub) • ISBN 978-1-78707-566-5 (mobi)

© Peter Lang AG 2018

Published by Peter Lang Ltd, International Academic Publishers,
52 St Giles, Oxford, OX1 3LU, United Kingdom
oxford@peterlang.com, www.peterlang.com

Erick Falc'her-Poyroux has asserted his right under the Copyright, Designs and
Patents Act, 1988, to be identified as Author of this Work.

All rights reserved.

All parts of this publication are protected by copyright.

Any utilisation outside the strict limits of the copyright law, without
the permission of the publisher, is forbidden and liable to prosecution.
This applies in particular to reproductions, translations, microfilming,
and storage and processing in electronic retrieval systems.

This publication has been peer reviewed.

Printed in Germany

Ann dianafa rog ac'hanoun

(« L'inconnu me dévore », Tour des Irlandais, Palais Dobrée, Nantes)

A Lisa et Tifenn

Table des matières

Liste des illustrations	ix
Remerciements	xiii
Carte	xv
Prélude	xvii
CHAPITRE I	
Au temps de la société gaélique	I
La musique dans la société celtique	2
La harpe, instrument souverain	18
La cornemuse et la musique de guerre	39
Autres instruments antiques et médiévaux	51
Aux origines du chant gaélique	55
Conclusion	60
CHAPITRE II	
Les traditions musicales populaires, 1600–1850	65
La fin du monde musical gaélique	67
Trois siècles de musique populaire	101
Conclusion	141
CHAPITRE III	
A la recherche d'une musique nationale, 1700–1920	147
Les grandes collectes des XVIIIe et XIXe siècles	148
Le patriotisme culturel	160
Les premiers revivalistes du XXe siècle	183
Conclusion	191

CHAPITRE IV

De la campagne à la ville, 1850–1960	193
Une implantation rurale durable	197
L'essor d'une musique urbaine en Irlande	232
L'impulsion des années 1950	264
Conclusion	285

CHAPITRE V

Richesses musicales et engouement artistique, 1960–2015	287
Enthousiasmes et éruditions individuels	289
Les compositeurs classiques liés à la tradition	295
L'avènement des groupes	309
Naissance d'une industrie	350
Conclusion	378

CHAPITRE VI

Un univers de musiciens et danseurs	381
Musique et économie	382
Un renouveau volontaire	400
Nouvelles pratiques	441
Conclusion	472

Conclusion	475
------------	-----

Annexes	485
---------	-----

Annexe I : Glossaire	487
Annexe II : Bibliographie	501
Annexe III : Sitographie	531
Annexe IV : Discographie succincte	535

Index général	547
---------------	-----

Index des chansons, poèmes et <i>tunes</i>	577
--	-----

Illustrations

Couverture	<i>3 fiddlers, Fleadh Cheoil</i> de Ballina, comté de Mayo, août 1998 (Photo : E. Falc’her-Poyroux).	
Carte	Carte d’Irlande (© E. Falc’her-Poyroux).	xv
Figure 1.	Première représentation d’une danse en Irlande, sur la couverture d’un ouvrage de la famille Desmond-Fitzgerald (XVI ^e siècle).	17
Figure 2.	Lyre de Paule (Photo : Caroline Léna Becker).	21
Figure 3.	Reliquaire de St Mogue (IX ^e –XI ^e siècle), avec l’autorisation du Musée national de Dublin.	24
Figure 4.	Joueurs de harpe et d’instrument à vent, Croix de Muiredach (Xe siècle), Monasterboice, comté de Louth (Photo : E. Falc’her-Poyroux).	27
Figure 5.	La harpe de <i>Trinity College</i> et ses décorations, d’après les gravures de John Kirkwood, Dublin.	31
Figure 6.	Billet de IR£50 (1976–1993) d’après le tableau de James Christopher Timbrell “Carolan, The Irish Bard”, peint vers 1843. Avec l’autorisation de la Banque Centrale d’Irlande.	88
Figure 7.	Couverture de la méthode d’apprentissage de P. O’Farrell, <i>A Pocket Companion for the Irish or Union Pipes</i> , vers 1804–1810.	105
Figure 8.	<i>New Year’s night in an Irish cabin</i> , gravure de Topham parue dans <i>The Illustrated London News</i> , 30 décembre 1848.	121
Figure 9.	Douglas Hyde (1860–1949), co-fondateur de la Ligue gaélique et premier président de la République d’Irlande (avec l’autorisation de <i>University College Cork</i>).	167

- Figure 10. Danse au carrefour, Knockmonlea, près de Youghal, comté de Cork, vers 1912, collection Horgan / *Cork Co. Library*, avec l'autorisation de Mary McAuliffe. 201
- Figure 11. Danse à Clogherhead, comté de Louth, 1935 (Photo : Maurice Curtin, *National Folklore Collection*, avec l'autorisation de *University College Dublin*). 254
- Figure 12. Leo Rowsome et ses élèves (Paddy Moloney est le 2^e à gauche). Avec l'autorisation de *Independent News and Media* et *the Irish Independent*. 260
- Figure 13. Jane Ritchie enregistre Séamus Ennis, mars 1952 (Photo : George Pickow, avec l'autorisation de la *James Hardiman Library* / *NUI Galway*). 264
- Figure 14. Jeunes danseuses en costume, *Fleadh Cheoil* de Ballina, 1998 (Photo : E. Falc'her-Poyroux). 272
- Figure 15. Jeunes musiciens déguisés en *Wrenboys* jouant du tambourin/*bodhrán* et de la flûte, le 26 décembre, Athea, comté de Limerick (Photo : Caoimhín Ó Danachair, 1947, avec l'autorisation de la *National Folklore Collection, University College Dublin*). 303
- Figure 16. La famille McPeake (James, Francis II, Francis I), festival du *Eisteddfod*, Pays de Galles, 1964 (Photo de George Pickow, avec l'autorisation de la *James Hardiman Library* / *NUI Galway*). 310
- Figure 17. *Ceoltóirí Chualann* (avec l'autorisation de Gael-Linn). 321
- Figure 18. Dónal Lunny, Rennes, mai 1995 (Photo : E. Falc'her-Poyroux). 334
- Figure 19. Eileen Ivers au Festival de Lorient, 2003, et l'ingénieur du son en coulisses (Photo : E. Falc'her-Poyroux). 354

Figure 20.	Altan, 2009 (Photo : Colm Hogan, avec l'autorisation de Altan).	366
Figure 21.	Jeunes musiciens lors d'une <i>session</i> dans la rue, <i>Miltown Malbay Summer School</i> , 2017 (Photo : E. Falc'her-Poyroux).	393
Figure 22.	Stage de <i>set dancing</i> , <i>Miltown Malbay Summer School</i> , 2017 (Photo : E. Falc'her-Poyroux).	410
Figure 23.	Compétition de harpe, <i>Fleadh Cheoil</i> de Ballina, 1998 (Photo : E. Falc'her-Poyroux).	453
Figure 24.	The Bonny Men en concert au Festival de Lorient, 2012 (Photo : E. Falc'her-Poyroux).	463
Figure 25.	<i>Session</i> irlandaise au <i>pub</i> "The Old Dubliner", Hambourg, 2012 (Photo : Hinnerk Rümenapf).	466

Remerciements

Comme beaucoup avant moi, je tiens à remercier toute l'équipe de la *Irish Traditional Music Archive*, et plus particulièrement Nicholas Carolan.

Go raibh míle maith agaibh Tomás O'Sullivan, Áine Moriarty agus Donal Moroney, arís. And to the people of Killorglin and Miltown, Co. Kerry, especially to the Moriarty family, the Hanafin family, and Gabriel and Bernie Gallagher.

A Jean Brihault, avec mon admiration.

Merci à Jean-Pierre Pichard (Festival Interceltique de Lorient) et Bertrand Pinel (Festival d'Été de Nantes).

To John, Paul, George and Ringo, The Without Whom.

And thanks to Justina, for your love and support, *hag evit tout an traoù. Doujañs zo e-barzh ar garantez :-)*

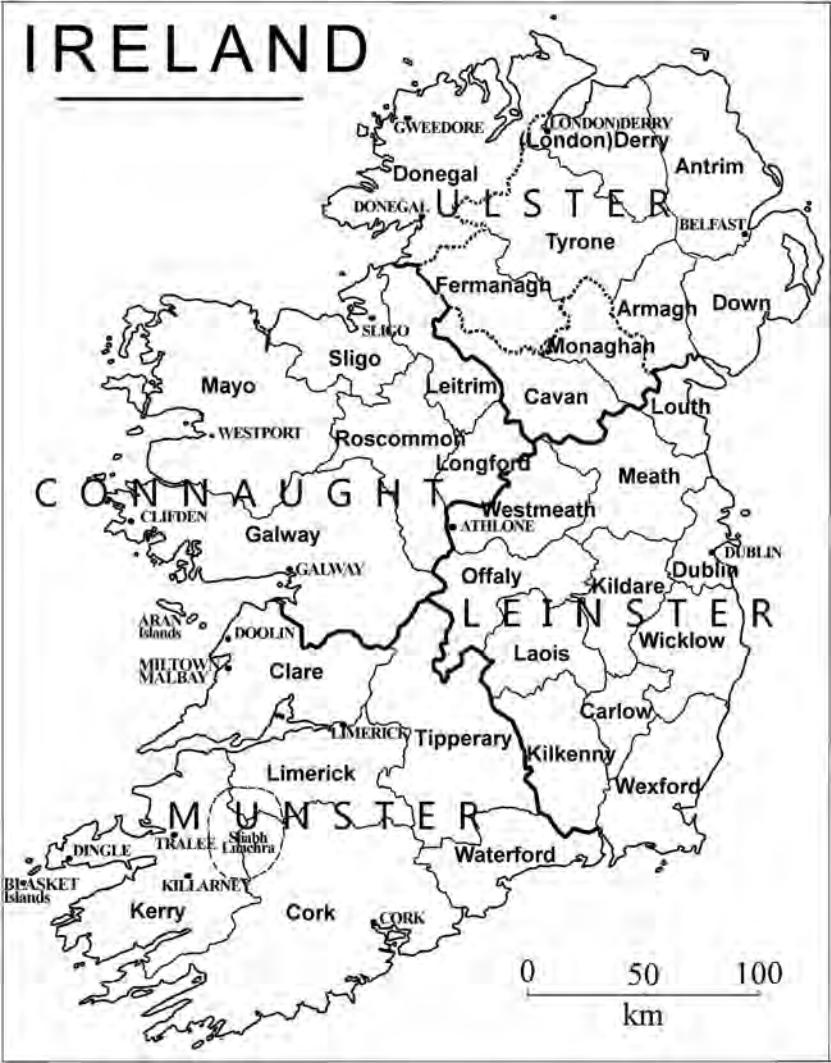
Pour les relectures, un grand merci à Serge Poyroux, Émanuelle Müller et Yves Bourdaud.

Tous les oublis et erreurs restent cependant de ma responsabilité, et les critiques constructives sont les bienvenues à l'adresse : efp@univ-nantes.fr.

Clóscríobhadh an méid seo go léir le dhá mhéar, arís. EFP

www.falcher-poyroux.fr

Carte



Carte d'Irlande (© E. Falc'her-Poyroux).

Prélude

Tenter d'évoquer en seulement quelques centaines de pages la musique traditionnelle et sa relation à la société irlandaise pourra sembler une gageure, tant elle est intimement liée à l'histoire complexe du pays. Que ce travail soit, en outre, réalisé par un non-irlandais ne manquera pas d'étonner. Les avantages et inconvénients de cette vision extérieure sont cependant évidents : détaché des a priori inévitables auxquels serait confronté un Irlandais examinant sa propre société, je suis sans doute en proie à d'autres préjugés, différents, proposant une vision singulière de la société irlandaise et son évolution au fil des siècles – *síúil eile*, un autre regard.

Ma volonté de faire connaître l'Irlande et de partager une passion parfois envahissante s'accompagne également d'une interrogation sur l'image de la musique traditionnelle dans le monde, dont la seule évocation fait parfois sourire les plus intolérants. Cette cohabitation entre des musiques séculaires et d'autres que je qualifierai volontiers de « PPH »¹ est d'ailleurs représentative des intenses conflits qui déchirent aujourd'hui les sociétés occidentales. Bien qu'ils n'en soient pas responsables, les principaux détracteurs des musiques traditionnelles se confondent souvent avec les foules anonymes, urbaines, déracinées ou récusant leurs racines pour diverses raisons, essentiellement liées au rejet d'une image de pauvreté ou d'inculture. Le reproche est d'ailleurs constant : « *c'est toujours la même chose !* ». Exactement ce que disent les amateurs d'opéra sur le hip-hop. Et vice-versa.

Au mieux, les musiques traditionnelles sont considérées avec une certaine condescendance bienveillante par les tenants d'une grande musique classique européenne, parfois appelée *Art Music* en Grande-Bretagne, et « Grande Musique » en France. Au pire, ces musiques traditionnelles se voient rebaptisées « Musiques Folkloriques » dans des festivals sans âme

1 Les années 1960, tournant dans l'histoire de la consommation occidentale, nous ont offert cet acronyme qui signifie « Passera Pas l'Hiver ».

où des danseurs et musiciens costumés viennent représenter leur pays et participer à des compétitions : saisira-t-on un jour l'incohérence et l'ignorance que trahit une telle vision du monde ? Car ici, on ne cherche pas à comprendre cette musique, ni le contexte qui l'a produite. Le passé y est sacralisé, le futur éludé.

Une musique traditionnelle est, au contraire, une musique *enracinée* produite dans un environnement spécifique : rural jusqu'au XIXe siècle dans la plupart des cas, aujourd'hui singulièrement urbain (et électrique). Sa fonction originelle est d'ailleurs simple : créer de véritables échanges sociaux au sein d'une communauté vivant ensemble toute l'année. Son inclusion récente dans le monde du spectacle relève donc d'une logique toute différente, et c'est un véritable tour de force qui a été accompli : ce qui apparaissait parfois il y a quelques décennies comme une survivance anachronique est devenu l'un des nouveaux fers de lance de l'identité et de l'économie irlandaises, au travers de l'industrie musicale. De nombreuses musiques traditionnelles ont disparu durant ces deux derniers siècles, mais tel n'est pas le cas de la musique traditionnelle irlandaise, et il conviendra d'en expliquer les raisons.

S'il est en effet indiscutable que la littérature et le théâtre originaires d'Irlande purent, dès la fin du XIXe siècle, fonder une distinction culturelle entre l'Irlande et la Grande-Bretagne aux yeux du monde, nul ne peut aujourd'hui contester ce rôle à la musique traditionnelle. Un tel phénomène n'est pas le fait du hasard et plonge ses racines dans une histoire musicale aussi passionnante et mouvementée que celle de l'Irlande elle-même. Car la musique, qu'on la nomme traditionnelle, populaire, folklorique, *world music*, etc., englobe avec elle un ensemble symbolique de faits sociaux complexes, de communications, d'échanges, d'identifications auxquels chacun répondra plus ou moins directement et plus ou moins consciemment.

Il est devenu banal aujourd'hui de dire que la réputation de l'Irlande est en grande partie fondée sur sa musique. Le renouveau depuis les années 1970 de ce qu'il est désormais convenu d'appeler la « musique celtique » l'a poussée sous les projecteurs du monde entier. On peut le regretter ou s'en réjouir, mais le fait est là, et la pratique en amateur ne s'en porte apparemment pas plus mal. La musique irlandaise s'est donc vue associée – parfois réduite – à une image essentiellement touristique, le *pub* irlandais, souvent

accompagnée par une marque de bière brune. Les touristes affluent en Irlande par dizaines de milliers chaque année, cherchant cette soirée inoubliable qui restera gravée dans leurs souvenirs et sur leur page Facebook pendant de nombreuses années. Les musiciens irlandais sillonnent le monde des festivals, de Houston à Lorient, de Tokyo à Buenos Aires, et l'on ne compte plus les artistes que l'Irlande a offerts à la culture pop-rock internationale, de U2 aux Cranberries, en passant par Van Morrison, Rory Gallagher, Thin Lizzy, The Undertones, Bob Geldof, Sinéad O'Connor, Clannad, Enya, Hot House Flowers, The Corrs, Boyzone, Therapy?, Hozier et bien d'autres encore.²

Cet ouvrage a été conçu comme une somme résumée des connaissances actuelles en matière de musique irlandaise, car aucun travail de ce type n'existe actuellement, ni en français ni en anglais. Il ne pourra en aucun cas être considéré comme exhaustif tant le sujet est vaste, mais part d'un constat simple : le fait musical a infiniment plus à offrir aux études universitaires que ce que l'oreille du musicologue peut percevoir, se faisant tour à tour acte esthétique, sociologique, historique, politique, économique, etc. La musique d'un pays reflète donc nécessairement les fortunes et infortunes de la société qui la génère, non seulement parmi l'aristocratie et les plus hautes couches de la société, mais également parmi les classes sociales les moins présentes dans les documents dont nous disposons.³

- 2 Ce à quoi il faudrait ajouter les innombrables artistes anglais d'origine irlandaise, dont Ed Sheeran est l'un des représentants récents les plus visibles et audibles (voir notamment la chanson très personnelle "Nancy Mulligan" enregistrée avec le groupe Beoga, sur l'album *Divide, Deluxe edition*, Asylum Records 0190295859008, 2017).
- 3 On regrettera, de ce fait, l'absence globale de prise en compte de la musique traditionnelle dans les études majeures publiées en Irlande durant les deux dernières décennies : Gibbons, Luke, *Transformations in Irish Culture* (Cork : Cork University Press, 1996) ; Fallon, Brian, *An Age of Innocence: Irish Culture 1930-1960* (Londres : Palgrave-Macmillan, 1998) ; Browne, Terence, *Ireland, a Social and Cultural History, 1922-2002* (Londres : HarperCollins, 2011) ; Biagini, Eugenio et Mulhall, Daniel (dir.), *The Shaping of Modern Ireland – A Centenary Assessment* (Dublin : Irish Academic Press, 2016).

Je souhaite ainsi offrir une vision claire et chronologique, base de travail globale inédite pour tous les chercheurs et étudiants francophones, mais également pour tous les amateurs et passionnés de musiques traditionnelles. L'ouvrage pourra paraître à certains égards plus descriptif que strictement analytique, mais une accumulation de faits parle souvent d'elle-même face à la mythification dont a tant souffert la musique irlandaise depuis la fin du XIXe siècle, et plus récemment en France.

Les études irlandaises dans les pays francophones sont une source extraordinaire de richesse intellectuelle et de passions pour ce petit pays ; mais la musique traditionnelle, pourtant essentielle à sa compréhension, est quasiment absente de ces échanges et de ces débats – et le retard est considérable⁴ : on pourra donc considérer en premier lieu que la francophonie souffre d'un manque d'études et d'analyses critiques du fait musical irlandais ; mais, bien davantage encore et au-delà de la passion pour cette musique qui anime beaucoup d'entre nous, nous avons besoin d'un ouvrage de fond qui remonte autant que possible aux sources, vérifie les informations maintes fois entendues et colportées, en présente le contexte et en fournit les détails existants. C'est un premier pas dans ce sens que propose cet ouvrage en français qui, je le répète, ne prétendra en aucune façon couvrir en si peu de pages tous les champs d'études possibles qu'offre ce vaste domaine de recherche : chaque paragraphe pourrait d'ailleurs à lui seul justifier la rédaction d'un ouvrage ou d'une thèse de doctorat. J'espère cependant que, en partie grâce aux nombreuses pistes d'exploration recensées ici, l'étude de la musique irlandaise prendra enfin toute sa place dans

4 A ma connaissance, trois thèses de doctorat seulement ont été soutenues sur la musique traditionnelle irlandaise durant les vingt-cinq dernières années en France : *L'identité musicale de l'Irlande*, Erick Falc'her-Poyroux (1996) ; *Le chant des mots. Ethnographie d'une pratique musicale irlandaise*, Charlotte Poulet (2010) ; *De Leitrim à Sligo : des sessions de musique traditionnelle instrumentale à danser irlandaise*, Damien Verron (2012). A cela s'ajoute une thèse de doctorat sur le rock irlandais : *Le groupe U2 et le développement de la culture rock irlandaise*, Visnja Buskulic-Cogan (2003). Notons également quelques rares articles ici et là, notamment dans Dubost, Thierry, et Slaby, Alexandra (dir.), *Music and the Irish Imagination: Like a Language That We Could All Understand* (Caen : Presses universitaires, 2013).

le monde universitaire francophone et que les décennies à venir verront de nouveaux chercheurs et passionnés s'intéresser de très près à l'histoire de cet univers fascinant.

Parcourir l'histoire de la musique en Irlande, c'est avant tout passer en revue l'histoire du pays, ainsi que les différents éléments qui la composent et qui l'ont façonnée : les six chapitres de cet ouvrage suivent donc un développement aussi linéaire que possible, avec quelques chevauchements inévitables, tout en restant cadrés par des événements marquants.

On retrouvera tout d'abord les premières strates de la culture irlandaise durant l'Antiquité : les influences pré-celtiques et celtiques, puis romaines dans une moindre mesure (via l'île de Bretagne) et enfin chrétiennes à partir du Ve siècle de notre ère ; viendront ensuite les invasions scandinaves du VIIIe au XIe siècle, l'emprise grandissante des Anglo-Normands à partir de 1169, qui devient plus spécifiquement anglaise à partir du XIVe siècle et qui s'accroît après la conversion au protestantisme du roi Henri VIII en 1534 à Londres.

On considère généralement que la bataille de Kinsale (1601) est l'un des événements les plus importants de l'histoire irlandaise : le mode de vie gaélique, porté par quelques grandes familles aristocratiques irlandaises et survivant encore dans les régions les plus éloignées de Dublin, s'effondre après cette date, entérinant la fin d'une organisation sociale celtique remontant à l'Antiquité. Presque un siècle plus tard, la fin du XVIIe siècle est marquée par les derniers espoirs des catholiques de voir l'un des leurs monter sur le trône d'Angleterre (Bataille de la Boyne en 1690 et Bataille d'Aughrim en 1691), suivi au tout début du XVIIIe siècle par la mise en place de lois pénalisant lourdement les non-anglicans – non seulement les catholiques mais également les protestants presbytériens.

Au XIXe siècle, la perte de près de 2,5 millions d'habitants durant les cinq années de la Grande Famine (1845–1850) par émigration ou par décès eut des conséquences sociales et culturelles encore mesurables aujourd'hui : l'Irlande reste notamment le seul pays d'Europe dont la population a nettement régressé depuis.

Au XXe siècle, et après deux tentatives infructueuses à la fin du XIXe siècle, un troisième projet de loi pour l'indépendance de l'Irlande fut entériné

par Londres entre 1912 et 1914, mais dut attendre la fin de la Première Guerre mondiale pour être appliqué : le nouvel État Libre d'Irlande mit dès lors toute son ardeur à se différencier du Royaume-Uni, notamment par sa neutralité durant la Seconde Guerre mondiale et par une politique fortement orientée vers l'isolationnisme économique et culturel. Celui-ci fut cependant de courte durée et, en 1959 sous l'impulsion de l'économiste T. K. Whitaker (1916–2017), l'Irlande rejoignit le concert des nations.

Les pages qui suivent tenteront donc de montrer les évolutions qu'a connues la société irlandaise depuis ses origines et quelle part la musique y a pris en la situant dans le contexte de sa création, essentiel à sa compréhension : cette synthèse tend ainsi à témoigner de la façon dont une musique a su constamment s'adapter aux évolutions de la société.

En abordant de façon candide la musique en Irlande, on constatera que le sujet fascine et intrigue depuis le début du Moyen Âge. Et, autant le dire tout de suite, il sera impossible de fournir une définition figée des termes « musique traditionnelle irlandaise ». L'histoire de l'Irlande est trop complexe et les échanges avec le reste du monde trop riches pour envisager qu'on soit en présence d'un bloc culturel uniforme. Loin de moi l'idée, donc, d'étudier ici une hypothétique musique irlandaise « pure », car si les Irlandais reconnaissent – parfois avec difficulté – que la langue anglaise est, tout autant que le gaélique, une langue légitime de l'expression culturelle en Irlande, de même admettent-ils à présent que les influences extérieures font partie de la tradition irlandaise.

Il n'y a donc pas de monolithisme musical irlandais, comme certains militants ou chercheurs zélés ont tenté de le faire croire, mais de multiples écoles de pensée et de nombreuses analyses divergentes sur la réalité de cet univers musical. Différentes époques, différentes classes sociales et différentes régions ont créé un ensemble disparate qu'il est désormais convenu d'appeler la « musique traditionnelle irlandaise », que nous allons parcourir à présent. Et c'est justement cette difficulté de cadrage qui constitue le premier intérêt de cet univers musical, car il en démontre le caractère insaisissable et la vitalité perpétuelle.

Au temps de la société gaélique¹

Je ne crois pas qu'il y ait de population sans musique ; probablement il n'en a jamais existé.

— CLAUDE LÉVI-STRAUSS,
La Quinzaine Littéraire, no. 284, 1er août 1978

Ce premier chapitre de l'histoire sociale de la musique irlandaise couvre une période particulièrement longue, mouvementée et encore mal connue : l'île est sans doute habitée depuis environ 12 000 ans² par des populations pré-celtiques dont nous ignorons tout, sauf leur prédilection pour les mégalithes : dolmens, menhirs,³ etc. Les Celtes arrivent sans doute 800 ans environ avant notre ère avec leur langue et leur culture,⁴ puis l'île

- 1 Pour tout ce qui concerne les périodes de l'Antiquité et du Moyen Âge, on se référera en priorité au travail inestimable de Ann Buckley, et notamment "Music in Prehistoric and Medieval Ireland" in *A New History of Ireland: Prehistoric and early Ireland*, de Theodore William Moody, Dáibhí Ó Cróinín, Francis X. Martin, Francis John Byrne et Art Cosgrove (Oxford : Oxford University Press, 2008).
- 2 Ce chiffre correspond aux dernières datations effectuées sur un fragment d'os d'ours portant des marques humaines, retrouvé dans une grotte près d'Ennis en 1903 et analysé à partir de 2010. Voir Dowd, Marion, et Carden, Ruth F., "First evidence of a Late Upper Palaeolithic human presence in Ireland", *Quaternary Science Reviews*, vol. 139 (mars 2016).
- 3 Les termes *dolmens* ou *menhirs* sont des inventions des chercheurs de la fin du XVIIIe siècle, sur la base de croyances parfois erronées. Les termes bretons réels sont respectivement *liac'h ven* et *peulven*.
- 4 L'arrivée des Celtes en Irlande reste un sujet de débats chez les historiens, linguistes et archéologues, tant sur la période concernée (sans doute entre le 9e et le 1er siècles avant notre ère, voire avant) que sur le processus (vagues d'invasions répétées ou flux migratoire constant).

Conclusion

Par l'imperfection de sa nature, l'homme est voué à subir l'écoulement du temps (...) Le phénomène de la musique nous est donné à la seule fin d'instituer un ordre des choses, y compris et surtout un ordre entre l'homme et le temps.

— IGOR STRAVINSKY, *Chroniques de ma Vie*
(Denoël et Steele, 1935), 117

Au terme de notre parcours historique et culturel, nul ne pourra plus réduire la musique irlandaise à sa simple présence dans les *pubs*, bien que cette vision réductrice résume adéquatément le chemin parcouru : de son caractère sacré ou récréatif originel, la musique et la danse en Irlande se sont transformées tour à tour en affirmation identitaire, voire en vecteur patriotique et parfois en outil de contrôle par certains militants, et enfin en produit de divertissement et de consommation. Mais ce fait culturel reste également un processus porté par une pratique amateur constante, une tradition ininterrompue et aujourd'hui particulièrement répandue. Si cette évolution s'est essentiellement déroulée en Irlande dans un premier temps, elle déborde désormais des limites du pays pour s'exporter très largement. Certains esprits chagrins n'y verront peut-être que perte de l'âme irlandaise, mais nul ne pourra nier qu'elle aurait disparu corps et biens avec bon nombre de ses consœurs européennes, américaines, asiatiques, etc., sans cette adaptation constante : la musique irlandaise serait-elle si vivante et si diverse sans son histoire brillante parsemée de répressions, de tragédies et d'émigrations, et sans horizons nouveaux découverts au fil des siècles ? Sans doute pas.¹

1 A l'évidence, il ne sera pas question ici de justifier *a posteriori* ces répressions et ces tragédies par la sauvegarde de la musique irlandaise.

La musique irlandaise fascine donc justement par cette capacité d'évolution et cette acculturation fructueuse : d'une petite île en marge d'un vieux continent jusqu'à la diaspora irlandaise, d'une profession aristocratique à une activité populaire, d'une existence essentiellement rurale à un engouement urbain, des petites cuisines aux scènes du monde, de la musique de danse aux compositions orchestrales, des musiciens irlandais expérimentés aux débutants japonais se joignant à des *sessions* dans les *pubs*, etc., cette capacité d'intégration semble infinie.

C'est donc un véritable tour de force qu'a opéré la musique irlandaise : offrir au monde une parcelle de sa culture tout en lui conservant une fonction au sein de sa propre société. Cette dualité est d'autant plus pertinente que, dans le même temps, cette offrande a été réintégrée par l'Irlande comme validation de son identité par la communauté internationale.

Ces questions d'identité culturelle agitent d'ailleurs fortement les univers philosophiques et politiques des pays européens depuis les années 1990, et un regain d'intérêt a particulièrement marqué le début du XXI^e siècle en France.² Après Alain Finkielkraut, Valéry Rasplus et Régis Meyran, ou Jean-Claude Kaufmann,³ c'est le philosophe français François Jullien qui affirme, peut-être afin de contourner un thème cher à l'extrême droite européenne :

Il n'y a pas d'identité culturelle pour une raison très simple, c'est que les cultures sont collectives et ne cessent de changer. Une culture qui ne change plus est morte. (..) La culture n'est pas de l'ordre du possessif (...).⁴

2 Pourtant, les programmes politiques des candidats aux élections laissent en général très peu de place aux propositions sur le développement de la culture dans nos sociétés.

3 Voir Finkielkraut, Alain, *l'Identité malheureuse* (Paris : Stock, 2013) ; Rasplus, Valéry, et Meyran, Régis, *Les Pièges de l'identité culturelle* (Paris : Berg International, 2014) ; Kaufmann, Jean-Claude, *Identités, la bombe à retardement* (Paris éditions textuels, 2014). Pour les anglophones, voir Huntington, Samuel, *The Clash of Civilizations and the Remaking of World Order* (New York : Simon & Schuster, 1996) ; Kenny, Michael, *The Politics Of English Nationhood* (Oxford: Oxford University Press, 2014) ; West, Ed, *What We Got Wrong About Immigration & How to Set It Right* (Londres : Gibson Square Books, 2015).

4 Interview de Jullien François par Guillaume Erner, *L'Invité des Matins*, France-Culture, 23 juin 2017 (2 min. 19).

On comprend donc que, pour François Jullien, les identités culturelles n'existent pas en raison d'une incompatibilité fondamentale entre la culture d'une part, perpétuellement en mouvement donc insaisissable, et l'identité d'autre part, figée : considérer qu'une identité culturelle est immobile ou n'existe pas⁵ est peut-être une hypothèse recevable dans une perspective conservatrice, mais dans une perspective progressiste, elle peut et doit se concevoir comme un mouvement marqueur d'identité. Et c'est bien cette « fabrication » de la culture commune qui se conçoit comme un processus collectif, comme nous l'avons évoqué tout au long de ces pages, et comme l'affirmait Simon Frith dans une étude marquante en 1996 :

Identity is not a thing but a process – an experiential process which is most vividly grasped as music. Music seems to be a key to identity because it offers, so intensely, a sense of both self and others, of the subjective in the collective.⁶

Il ajoutait d'ailleurs, de façon tout aussi pertinente :

(...) the question we should be asking is not what does popular music reveal about the people who play and use it but how does it create them as a people, as a web of identities?⁷

Il importe donc de constater que le fait culturel se partage, se vit ensemble et crée du lien social, de la compréhension et de la tolérance ; il ne s'agit plus seulement de « vivre ensemble » mais de « faire ensemble ».

5 Voir Jullien, François, *Il n'y a pas d'identité culturelle* (Paris : éditions de l'Herne, 2016).

6 « L'identité n'est pas une chose, mais un processus – un processus expérientiel qui apparaît de façon la plus éclatante à travers la musique. La musique semble être une clé de l'identité, car elle offre de façon particulièrement intense, un sentiment de soi et d'autrui, de subjectif dans le collectif. » Frith, Simon, “Music and identity” in Hall, Stuart et Du Gay, Paul (dir.), *Questions of Identity* (Londres : Sage, 1996), 110.

7 « la question que nous devrions poser n'est pas “que révèle la musique populaire sur les personnes qui la jouent et l'utilisent ?”, mais “comment les crée-t-elle en tant que personnes, en tant que réseau d'identités ?” » Frith, Simon, “Music and identity”, 121.

Et c'est ce « faire ensemble » et ce « créer ensemble » qui constituent la tradition dont l'être humain ne peut se passer :

(...) without tradition which selects and names, which hands down and preserves, which indicates where the treasures are and what their worth is there seems to be no willed continuity in time and hence, humanly speaking, neither past nor future, only sempiternal change of the world and the biological cycle of living creatures in it.⁸

Tradition et identité culturelle sont ainsi les deux faces d'une même pièce, un aboutissement perpétuellement provisoire, puisant dans le passé, tendu vers le futur, et trouvant son point d'équilibre dans le présent.

A l'origine de cette défiance envers les termes et le concept d'identité culturelle se trouve en réalité l'association à un nationalisme exacerbé : une telle vision témoigne *in fine* de la même opposition erronée, mais souvent utilisée, entre tradition et modernité. Rechercher son identité culturelle ne signifie pas être en quête d'une pureté originelle figée, mais bien au contraire tendre vers les traditions du futur. L'identité sait également s'accommoder de bouleversements qu'elle accepte et qu'elle accompagne. L'affirmation d'une identité culturelle collective mouvante, génératrice du sentiment d'appartenance est donc une nécessité, aussi valide que l'affirmation d'une identité individuelle contribuant à l'insertion dans un groupe social.

Concurremment à d'autres formes d'expression culturelle, les musiques et les danses, qu'elles soient traditionnelles, classiques, rock, jazz ou de toute autre forme, définissent le groupe, lui offrent un sentiment de valeurs partagées, permettent à des pays comme l'Irlande d'entrer de plain-pied dans le monde des nations et des cultures, et d'y tenir leur place en pleine conscience de leur rôle et de leur valeur.

Les Irlandais – et l'idée a été évoquée plusieurs fois dans les chapitres précédents – souffrirent longtemps d'un complexe d'infériorité culturelle

8 « Sans la tradition qui sélectionne et nomme, qui délimite et conserve, qui indique où sont les trésors et quelle est leur valeur, il semble qu'il n'y ait pas de continuité souhaitée dans le temps et, par conséquent, humainement parlant, ni passé ni avenir, mais uniquement le sempiternel changement du monde et le cycle biologique de ses êtres vivants. » Arendt, Hannah, *Between Past and Future* (New York : The Viking Press, 1961), 5.

vis-à-vis des « grandes nations » que furent l'Angleterre, la France, etc. Victimes d'un retard économique indéniable, considérant la langue irlandaise comme anachronique, il leur fallut attendre le grand renouveau littéraire de la fin du XIX^e siècle pour se sentir enfin admis dans le concert culturel européen. Aujourd'hui, ce concert est devenu mondial, la musique a rejoint la littérature et, dans le cœur des Irlandais, les disques d'or et les *Grammy Awards* valent tous les prix Nobel. L'histoire de la musique traditionnelle irlandaise nous a d'ailleurs enseigné que, comme pour la littérature, il fallut surmonter, outre l'obstacle d'un oubli et d'une déconsidération, celui de l'utilisation à des fins idéologiques, comme le faisait remarquer l'écrivain Seán O'Faolain : "Before a literary movement could develop in a strictly literary way Irish writers had to purify literature of this political impurity."⁹

L'affirmation de l'identité irlandaise est donc, de ce point de vue, une double victoire et témoigne également d'une attitude nouvelle à l'égard du passé, fruit de l'expérience acquise au cours de quelques décennies d'indépendance.

Pourtant, cette évolution et cette intégration des valeurs du XX^e siècle traduisent une crise profonde de la société, discernable tant à l'échelle mondiale qu'à l'échelle irlandaise. L'Occident, après avoir sanctifié le progrès et l'avenir, se tourne aujourd'hui vers le seul horizon disponible, le passé et sa cohorte imaginaire. En remettant en cause le concept trop angoissant de progrès, les citoyens du monde occidental n'ont plus d'yeux que pour les certitudes et l'apparente stabilité d'une certaine idée de la tradition, alors considérée comme immuable. Ce terme de « tradition » se trouve alors contraint de désigner, non plus un processus, mais un produit, négligeant ainsi l'une des deux faces inséparables de tout fait culturel. Ce rejet de la notion de processus est pourtant foncièrement incompatible avec le concept de présent, équilibre nécessaire entre nos connaissances et nos aspirations : considérer la tradition uniquement comme un produit, c'est se nier le droit d'évoluer, c'est se condamner à disparaître, et *in fine* se refuser tout droit à l'identité.

9 « Avant qu'un mouvement littéraire ne se développe au sens strictement littéraire du terme, les écrivains irlandais durent débarrasser la littérature de ses impuretés politiques. » O'Faolain, Seán, *The Irish* (1980), 124.

En Irlande, cette recherche du passé pour créer le futur traduit, plus encore qu'ailleurs, une quête identitaire où la musique semble jouer les figures de proue. L'identité contemporaine, irlandaise ou non, ne pouvant se défaire de la forte influence de l'urbanisation, la musique trouve son équilibre présent dans une adaptation urbaine d'une musique rurale, et le résultat semble y fonctionner à merveille. Cette extraordinaire évolution, et les nombreuses discordes qui en découlent en Irlande, portant en apparence sur la musique traditionnelle irlandaise, témoignent ainsi conjointement des bouleversements sociaux à l'œuvre et de la rapidité d'évolution de la société irlandaise.

La musique et la danse traditionnelles irlandaises présentent donc deux facettes : une à fonction interne, c'est-à-dire utile et nécessaire au bon fonctionnement de la société irlandaise (*sessions*, soirées de danses, *singing parties*, etc.), et une autre à fonction externe, c'est-à-dire exportable, et dont la visée peut apparaître à certains comme essentiellement commerciale.

Pourtant, l'intérêt économique de la musique traditionnelle irlandaise n'est pas, comme nous l'avons vu, un phénomène récent : les maisons de disques américaines s'en préoccupaient déjà au début du XXe siècle. Aujourd'hui la multiplication des labels discographiques créés par des Irlandais atteste de l'intérêt de ce secteur sur le plan économique. Le tourisme est une autre activité liant les deux visages de la culture depuis les années 1950, car nombre de festivals ont pour objectif essentiel la survie économique d'une région, le plus souvent rurale, et de ses habitants.

L'un des grands phénomènes des dernières décennies réside donc dans une commercialisation massive des musiques traditionnelles, les transformant en ce que les anglophones appellent des *commodities*, les produits de consommation. En les dotant de propriétaires, ou d'auteurs au sens économique du terme, la musique devient dès lors le bien d'un seul individu aux dépens de la collectivité. Cette contradiction flagrante ne manque pas de provoquer de virulentes critiques depuis les années 1980 :

A lot of commentators who like to talk about what they call the "traditional movement" have invented a whole set of clichés that make demands on the music ; it has to be "going somewhere" ; be "relevant to the eighties" ; "develop". (...) What

they're effectively asking is that traditional music adapt itself to the market place. "Development" and tradition are of course paradoxical.¹⁰

En effet, si la mondialisation de l'économie se dessine depuis la généralisation des échanges réguliers entre peuples, l'apparition plus récente d'un droit international et son influence sur les modes de pensée de chaque pays pourrait, dans une certaine mesure, laisser planer la menace d'une uniformisation de la culture et d'une mondialisation de l'identité : « *que faire concrètement contre le développement d'une culture universelle qui n'est l'expression que d'une seule force ? Voilà la question* » s'interrogeait dès 1993 le philosophe Michel Serres.¹¹

Parallèlement, l'essor d'une culture urbaine depuis le XIX^e siècle révèle un grand nombre de problèmes communs à tous les pays, y compris ceux en voie de développement : il n'est sans doute pas fortuit que les gouvernements concernés se penchent depuis quelques décennies sur les similitudes existant entre leurs mégaloïles respectives au travers de grands « Sommets des villes » où ils tentent de mettre en commun leurs recherches et leurs solutions.¹²

Pourtant, la commercialisation et l'urbanisation de cette musique ne participent-elles pas d'une adaptation au milieu, favorable à sa pérennité ? Car si le « développement » de la musique traditionnelle peut effectivement signifier qu'un but lui est artificiellement fixé, le terme « d'adaptation », en revanche, ne démontrera pas autre chose que sa vitalité. Ici encore,

10 « Un certain nombre de commentateurs qui aiment parler de ce qu'ils appellent le "mouvement traditionnel" ont inventé toute une série de clichés qui abusent de la musique ; elle doit "aller quelque part" ; doit "être adaptée aux années quatre-vingt" ; "se développer". (...) Ce qu'ils demandent en réalité c'est que la musique traditionnelle s'adapte au marché. "Développement" et tradition sont bien entendu antinomiques. » Vignoles, Julian, "What is Irish Popular Music?", *The Crane Bag – Media & Popular Culture*, vol. 8 no. 2 (1984), 71.

11 Serres, Michel, interview, "Qu'est-ce que le Progrès ?" in *Le Courrier de l'Unesco*, décembre 1993, 7.

12 Le premier d'entre eux, officiellement intitulé Conférence des Nations Unies sur les Établissements Humains (ou plus sobrement « Habitat I ») s'est déroulé à Vancouver au Canada en 1976, le plus récent à Quito en Équateur en 2016.

la musique irlandaise s'est adaptée à de nouvelles conditions, alliant une valeur externe dont le monde entier est dépositaire, à une valeur propre et interne à la société irlandaise.

Ce conflit portant sur la valeur commerciale de la musique traditionnelle n'est pas un fait interne à la société irlandaise, mais le résultat de son ouverture sur l'extérieur : c'est donc la preuve, mais également la conséquence de l'ouverture de l'Irlande sur le reste du monde depuis les années 1960. Il provient à n'en pas douter de la formidable notoriété de la musique traditionnelle irlandaise : certains Irlandais voyant leur musique franchir les frontières du pays peuvent parfois se sentir dépossédés d'une richesse culturelle qu'ils ont eux-mêmes contribué à créer. C'est également ce que durent ressentir certains musiciens de blues, de jazz ou de flamenco par le passé (bien que les médias de l'époque n'aient sans doute pas autant qu'aujourd'hui renvoyé l'image de ce succès à la source). C'est peut-être ce que ressentent aujourd'hui certains musiciens de New York, devant la réappropriation de leur rap par un grand nombre de jeunes citadins dans le monde, de Marseille à Moscou. Mais, lorsque la musique sort de son univers d'origine, elle n'est plus la propriété culturelle et psychologique unique de la communauté qui l'a créée, et l'une des grandes nouveautés de ce début de XXI^e siècle semble être la possibilité pour chacun de choisir l'identité qui lui convient : c'est ce font nombre de musiciens dans le monde, attirés par la musique et la danse irlandaises.

La production musicale irlandaise, s'équilibrant entre une fonction interne et une fonction externe, exprime ainsi l'essence même de la tradition, alliant une force centrifuge à une force centripète ou, pour mieux dire, une tradition de conservation à une tradition d'intégration. Cette dualité nous apparaît ainsi parfaitement représentative d'une identité musicale irlandaise – et plus largement culturelle – réussie et exemplaire.

Mais le principal enseignement que l'on pourra tirer de l'évolution de la musique traditionnelle irlandaise face à cette commercialisation tient aux divisions qu'elle génère, reflet d'une fragmentation de la société irlandaise se prenant à douter de son unité réelle. Une frange conservatrice de la société irlandaise se rêva longtemps une identité unique et indivisible. L'accession à l'indépendance, somme toute récente, la poussa ainsi à afficher une unité de façade, considérée comme essentielle face à un pays voisin encore trop

présent dans son histoire et dans son économie ; et l'histoire du pays fut résumée à une lutte simpliste entre oppresseurs et opprimés.

Mais, comme pour toutes les autres nations, l'identité de l'Irlande est complexe, multiple, et les nombreuses acceptions des termes « musique traditionnelle irlandaise » en fournissent, entre autres, la preuve. Les affrontements entre partisans des différents camps en matière de musique irlandaise ne se conçoivent que si l'on accepte la valeur polysémique des termes « musique traditionnelle irlandaise ». Il n'y a donc pas de définition unique de la musique irlandaise ni de l'identité musicale irlandaise, de même qu'il n'y a pas d'identité culturelle unique en Irlande mais une mosaïque de modes de pensées et une multitude d'attitudes, de points de vue ou d'approches, tous représentatifs d'une société plurielle, cosmopolite, accueillante et tolérante.

La musique traditionnelle est ainsi apparue tout au long de ces pages comme l'un des éléments les plus évidents du bouillonnement culturel que connaît l'Irlande depuis des siècles, puisant sa force dans des racines profondes, mais en quête permanente de nouveaux horizons : pour les irlandais eux-mêmes bien entendu, mais également pour les étrangers (touristes, acteurs politiques ou économiques). Et cette reconnaissance mondiale constitue un véritable miroir enfin tendu à une nation jeune en quête d'identité.

Nous avons également constaté que les concepts de tradition et de modernité pouvaient se rejoindre, de même que se rejoignent le passé et le futur en un point médian appelé présent. L'équilibre parfait se trouve de fait dans ce juste milieu, instant fugace et fugitif par excellence. L'Irlande, dans sa recherche d'identité, a su trouver dans sa musique traditionnelle l'une des meilleures expressions de cet équilibre, et celle-ci apparaît donc naturellement comme l'un des éléments les plus pertinents et les plus révélateurs de l'identité irlandaise contemporaine, l'affirmant sans revendication excessive aux yeux du monde, de la manière la plus complète qui soit grâce à ses multiples implications sociales, culturelles, économiques et politiques.

Annexes

Glossaire

2RN. Première radio irlandaise officielle à partir de 1926, elle devint *Raidió Athlone* en 1933 puis *Raidió Éireann* en 1938. Voir *RTÉ*.

Accordéon. Instrument à anches libres emblématique de la révolution industrielle, breveté en 1829 à Vienne (Autriche) par Cyril Demian. Il en existe de nombreuses sortes, essentiellement classées en fonction de quatre critères : anches à action simple ou double ; clavier à boutons ou à touches de piano ; nombre de boutons ; gammes possibles. Actuellement, les musiciens irlandais préfèrent généralement ceux accordés en Si/Do ou Do#/Ré.

Action double/simple. Système d'action des accordéons : l'action simple produit une note similaire selon que l'on pousse ou que l'on tire ; l'action double produit une note différente.

Aisling (pron. *[ashling], plur. *aislingí* ; nom fém. ; gaélique : vision ou rêve). Genre poétique et lyrique en irlandais, allégorie de l'Irlande, de ses malheurs et de ses aspirations, qui connut son apogée à la fin du XVIIIe siècle.

All-Ireland (anglais : [de] toute l'Irlande). Importantes compétitions musicales ou sportives rassemblant des participants des trente-deux comtés de l'Irlande depuis le début du XXe siècle.

Ambrán (pron. *[aoranne] ; gaélique : chanson / chant).

Ambrán na bhFiann (pron. *[aoranne na viheune] ; gaélique : chanson du soldat). Voir *Soldier's Song, The*.

Anches (en anglais : *reed*). Lamelles en bois, en métal ou en plastique, seules ou par deux, vibrant au passage de l'air et produisant une note.

Arts Council (anglais : conseil des arts). Deux institutions gouvernementales pour la promotion des arts co-existent en Irlande : le *Arts Council* de la République d'Irlande a été créé en 1951 et la musique traditionnelle fut prise en compte à la fin des années 1970, aboutissant à la nomination du *fiddler* Paddy Glackin comme premier *Traditional Music Officer* en 1980, suivi de Dermot McLaughlin en 1986 ; le *Arts Council of Northern Ireland* fut créé en 1962 – à la suite du *Committee for the Encouragement of Music and the Arts* (1942) – et le poète Michael Longley fut son premier *Traditional Arts Officer* en 1970.

Bagpipes (anglais : cornemuse). Les premières cornemuses en Irlande étaient sans doute des *war pipes* (cornemuse de guerre) ; un instrument appelé *pastoral bagpipes*, actionné par un soufflet, donna naissance au milieu du XVIII^e siècle à la cornemuse irlandaise, *union pipes*.

Ballad (anglais : ballade). Type de chanson narrative, commun à toutes les îles britanniques et apparu au cours du XV^e siècle. Son évolution illustre l'urbanisation de la musique : après son apogée au XVIII^e siècle et la vente ambulante de *broad-sheet ballads* à Dublin, le milieu du XIX^e siècle vit un renouveau des *ballads* à visée essentiellement politique, grâce au journal *The Nation*. Le *ballad boom* des années 1970 confirme cette tendance urbaine. Depuis le début du XX^e siècle, le terme a souvent pris le sens de chanson douce, en anglais comme en français.

Banjo. Instrument originaire des USA, dotés de cordes tendues sur un chevalet en contact avec une peau tendue. Le banjo le plus courant en musique irlandaise est le banjo ténor à quatre cordes (Sol-Ré-La-Mi) et dix-neuf frettes. Il sert essentiellement à la mélodie, et très rarement en accompagnement rythmique.

Barde. Personnage important de la société celtique de l'Antiquité et du Moyen-Âge, assumant des fonctions sacrées, souvent héréditaires, après des études longues dans les écoles bardiques. Les chanteurs et poètes (*fili*) et les chanteurs ou récitants (*reacaire*) déclamaient les louanges de leur protecteur et préservaient la mémoire du clan et de sa généalogie, tandis que les bardes harpeurs (*cruitire*), de rang moins important, composaient des mélodies et accompagnaient parfois les poètes et les récitants. Ces catégories disparurent définitivement avec la fin de l'ordre gaélique au début du XVII^e siècle pour laisser la place à une corporation de poètes, parfois maîtres d'école itinérants.

Barndances (anglais : danses de grange). Mélodie et danse en groupe généralement en 4/4, au rythme marqué et sautillant, peut-être liée aux marches. Parfois appelées *German* (*schottische*), on les rencontre surtout dans le nord du pays.

Bean a(n) tí(ghe) (pron. *[*banneti*] ; gaélique : femme de la maison). Maîtresse de cérémonie, personne responsable de l'animation d'une soirée, et, par extension, d'une association, etc.

Bean chairdín (pron. *[*bannekardine*] gaélique : accordéon de femme). Voir Concertina.

Beltaine (pron. *[*bioltena*]). L'une des quatre fêtes du calendrier celtique, le 1^{er} mai. Voir *Imbolc* ; *Lúna(gh)sa* ; *Samhain*.

Bodhrán (pron. *[*baoraanne*]). Instrument à percussion composé d'un cercle en bois sur lequel est tendue une peau. Il peut-être joué avec la main ou différentes sortes de bâtonnets, utilisés de façons variées.

Bones (anglais : os). Instrument percussif constitué de deux côtes de mouton ou de vache que l'on entrechoque comme des castagnettes. Elles sont parfois remplacées par des plaques en bois, voire en plastique.

Bouzouki. Instrument originaire des Balkans et introduit en Irlande à la fin des années 1960 par Johnny Moynihan et Andy Irvine. Doté le plus souvent de quatre chœurs de deux cordes accordés en Sol-Ré-La-Mi (comme le violon ou le banjo) ou Sol-Ré-La-Ré, il s'est particulièrement bien adapté à la musique irlandaise, essentiellement comme instrument d'accompagnement. Les deux chœurs de cordes graves sont accordés à l'octave. Voir Cistre ; Mandole.

Box (anglais : boîte). Voir Accordéon.

Broadsheet ballads (ou *broadsides* ; anglais : feuilles larges). Chansons populaires imprimées sur feuilles volantes au format 38 cm × 61 cm et vendues dans la rue, pour lesquelles une industrie se développa à Dublin à la fin du XVIII^e siècle.

Carnyx. Instrument à vent de l'Antiquité celtique, sans doute utilisé lors des batailles pour effrayer l'ennemi.

Céili(dhe) (pron. *[kéli] ; plur. *céilithe* ; gaélique : rencontre). Le terme désignait à l'origine une soirée amicale de distraction, mais depuis son utilisation par la Ligue gaélique en 1897 à Londres, il désigne une soirée formelle de danses codifiées, en groupe (et non pas en couple ou en solo).

Céili Band. Groupe de musique irlandaise inspiré par les groupes de jazz américains et généralement doté d'une batterie et d'un piano. Ils devinrent extrêmement populaires à partir des années 1930 et connurent un net déclin à partir des années 1960.

Celtique. Relatif aux celtes, peuplades présentes en Europe centrale à partir de 1200 ans avant notre ère et marquées par une relative unité culturelle, artistique, religieuse et linguistique (mais pas politique). Les langues celtiques, issues de l'indoeuropéen, se sont subdivisées en deux branches : continentale et insulaire. La première a disparu et la seconde s'est scindée en deux familles : brittonique (gallois, breton, cornique) et gaélique (irlandais, écossais, mannois). L'expression « musique celtique » regroupe sous une seule étiquette médiatique un ensemble de musiques très différentes (irlandaises, écossaises, bretonnes, galloises, corniques, asturiennes et galiciennes).

Ceol (pron. *[kiol] ; gaélique : musique).

Chanter (anglais : chalumeau). Partie de la cornemuse irlandaise sur laquelle les doigts jouent la mélodie, dotée de huit trous (dont un à l'arrière) et d'une anche double. Le plus souvent en Ré aujourd'hui, mais parfois en Do ou en Si bémol. Il doit être soulevé pour jouer la note la plus grave de l'instrument. Voir *Uilleann pipes*.

Cistre (anglais : *cittern*). Instrument à cordes médiéval. Le terme est utilisé depuis la fin du XX^e siècle par certains luthiers pour désigner des instruments de la famille du bouzouki irlandais, avec un manche un peu plus long et cinq chœurs de deux cordes.

Cláirseach (pron. *[klarsa] ; gaélique : harpe). Grande harpe à cordes métalliques.

Comhaltas Ceoltóirí Éireann (pron. *[kolteus kioltori éranne] ; gaélique : association des musiciens d'Irlande). Organisation non gouvernementale fondée à Dublin

en 1951 par des *uilleann pipers* du comté de Westmeath et de Dublin, dont Leo Rowsome. Elle organise chaque année le *Fleadh Cheoil* et ses phases qualificatives, et publie un journal interne, *Treoir*.

Concertina. Petit accordéon à action double inventé en 1829 par l'Anglais Charles Wheatstone, et qui prit le nom de concertina « anglais ». Sa variante à action simple fut développée quelques années plus tard par l'Allemand Carl Uhlig et est appelé « anglo-allemand » ou « anglo » (c'est le modèle le plus courant en Irlande). L'instrument est parfois surnommé *bean chairdín* (accordéon de femme).

Cotillon. Danse de salon du XVIIIe siècle originaire de France et sans doute dérivée des branles médiévaux. C'est l'ancêtre des quadrilles, qui donnèrent plus tard naissance au *set dancing* irlandais.

Cran. L'une des ornementsations de la musique irlandaise, associée principalement à la note Ré grave au *uilleann pipes* consistant en l'enchaînement avec le La, Sol et Fa#, afin de simuler le *roll* (par définition impossible sur cette note la plus basse).

Crossroads dancing (anglais : danses aux carrefours). Rencontre sociale importante organisée aux carrefours ruraux en Irlande, sans doute à partir de la fin du XIXe siècle et jusqu'au milieu du XXe siècle.

Cruitire (pron. *[kroutireu] ; plur. *crutirí* ; gaélique : harpeur). Musicien de cour accompagnant les poèmes du *filí*. Du gaélique *cruit*, petite harpe.

Cut (anglais : coupe / coupure). L'une des ornementsations de la musique irlandaise, consistant en l'ajout très rapide d'une note de passage au-dessus de la note principale, à l'inverse du *tap* (ou *tip*).

DADGAD (anglais : Ré-La-Ré-Sol-La-Ré). Accordage des six cordes de la guitare inventé par Davey Graham dans les années 1960 et procurant un bourdon continu à la musique jouée, qui convient particulièrement bien aux musiques des pays celtiques.

Dagda. L'une des principales divinités de la mythologie irlandaise, détenteur de la harpe magique dans laquelle sont enfermées toutes les mélodies.

Damhsa (pron. *[daoussa] ; gaélique : danse).

Dance halls (anglais : salles de bal). Les salles publiques de bal apparurent en Irlande à partir des années 1920, mais la législation de 1935 (*Public Dance Halls Act*) rendit obligatoire la possession d'une licence pour l'organisation de ce type d'événements, qui passèrent pour l'essentiel sous le contrôle du clergé dans les salles paroissiales. Les soirées organisées chez des particuliers disparurent dans de nombreuses régions mais virent le développement des *Céili Bands*, groupes musicaux parfaitement adaptés à ces salles.

Dancing master (anglais : maître à danser). Personnage itinérant apparu au cours du XVIIIe siècle et qui enseignait la danse aux habitants des villages qu'il visitait.

Double jig. Voir *jig*.

Drones (anglais : bourdons). Parties d'une cornemuse émettant un son continu, généralement au nombre de trois, dotées d'anches simples. Si le *uilleann pipes* est en Ré, les trois bourdons sont accordés en Ré également, à trois octaves différentes (ténor, baryton, basse). Voir *Uilleann pipes*.

Droning. Technique spécifique au *fiddle* où le musicien frotte simultanément deux cordes afin d'obtenir un bourdon sur la corde la plus grave tout en jouant la mélodie sur la corde la plus aiguë.

Éigse. Voir *Scoil Éigse*.

Fear a(n) tí(ghe) (pron. *[faretí] ; gaélique : homme de la maison). Voir *Bean a(n) tí(ghe)*.

Feis (pron. *[fesh] ; plur. *feiseanna* ; gaélique : fête). Concours de chants ou de danses depuis le début du XXe siècle.

Fiddle (anglais : violon). Instrument inventé au XVIe siècle en Italie, accordé en Sol-Ré-La-Mi et sans doute l'un des plus répandus en Irlande. Il a donné lieu à de très nombreux styles locaux, les plus appréciés étant ceux des comtés de Sligo et du Donegal et de la région du Sliabh Luachra.

Fifre. Petite flûte traversière en bois à six trous accordée en Do dièse ou en Si bémol (en anglais *fife*) qui apparut en Angleterre au XVIe siècle et fut utilisée dans l'armée britannique jusqu'à la fin du XVIIe siècle. Depuis le XIXe siècle, elle apparaît dans les *fife and drum bands* de style militaire généralement associés aux *Lambeg drums* dans les rassemblements politiques, plus particulièrement avec l'Ordre d'Orange en Irlande du Nord.

Filí (plur. *filid* ; gaélique : poète). Poète médiéval chargé de chanter les louanges de son protecteur et de préserver la mémoire du clan et de sa généalogie, le plus souvent à l'occasion de banquets ou de funérailles.

Fleadh Cheoil (pron. *[flakiol] ; plur. *Fleadhanna* ; gaélique : fête de la musique). Rassemblement de musiciens et concours de chants, danses et instruments organisé chaque année dans une ville différente par le *Comhaltas Ceoltóirí Éireann* depuis 1951. Chaque concours désigne ainsi le "All-Ireland champion" de sa catégorie.

Fling (ou *Highland fling*). Mélodies en 4/4 proches des *reels*, mais plus swinguées avec un premier temps très marqué. Introduites dans la deuxième moitié du XIXe siècle en Irlande, elles hésitent entre le *hornpipe*, avec lesquelles elles sont à l'origine associées, et le *strathspey* d'Écosse.

Flûte. Instrument à vent en bois à perce conique fabriqué à l'origine pour les musiciens baroques et classiques par des firmes anglaises. À partir de 1832, leur abandon au profit des flûtes en métal dotées du système inventé par Theobald Boehm, ainsi que l'utilisation préalable des fifres dans toute l'Irlande, facilita leur adoption par les musiciens traditionnels. Dès le début du XXe siècle, les comtés de Sligo, Leitrim et Roscommon, avaient acquis une excellente réputation, retranscrite sur

disques dans les enregistrements réalisés aux USA. Comme pour le *tin whistle*, le modèle le plus courant est en Ré, mais on trouve également des modèles en Do ou en Si bémol, et parfois quelques musiciens pour en jouer. Cette flûte traversière en bois est généralement appelée en Irlande *concert flute*, *wooden flute* ou *timber flute*.

Folk (anglais : peuple, populaire). Désigne depuis la fin du XIX^e siècle tout ce qui a trait à la culture populaire. En musique, le terme était encore utilisé au milieu du XX^e siècle dans les milieux universitaires pour parler de la musique traditionnelle. Le *International Folk Music Council* fondé en 1947 est cependant devenu en 1981 le *International Council for Traditional Music*, car le *folk boom* des années 1960 et 1970 a fait évoluer son sens vers une musique plus nord-américaine, plus personnelle (Bob Dylan) et moins collective. Ce genre est parfois appelé *contemporary folk* (« folk contemporain »), et on assiste également depuis cette période à la naissance de sous-genres comme le folk-rock, le folk électrique, etc.

Folklore. Terme inventé en anglais en 1846 par l'écrivain William John Thoms pour désigner l'étude de la culture populaire, et qui remplaça à partir de cette période les termes de « littérature populaire » ou « d'antiquités » utilisés auparavant, tant en français qu'en anglais. Après une courte heure de gloire dans le milieu scientifique, il fut rapidement abandonné car galvaudé, puis adopté par le grand public dans son acception actuelle, plus large et moins académique, voire péjorative ou moqueuse. On le rencontre encore aujourd'hui – ainsi que l'adjectif « folklorique » – pour décrire des musiques traditionnelles, utilisé plus souvent par ignorance que par condescendance.

G. A. A. (*Gaelic Athletic Association*). Association sportive irlandaise fondée en 1884 dans le but de restaurer, promouvoir, préserver, voire inventer des sports gaéliques, par opposition aux sports dits « étrangers », c'est-à-dire anglais (football, rugby, tennis ...).

Gaeilge (pron. **[goelgue]* ; gaélique : gaélique). Langue gaélique irlandaise.

Gaelic League (anglais : Ligue gaélique). Organisation non gouvernementale pour la promotion de la langue gaélique, fondée en 1893 par Douglas Hyde, qui en fut le premier président jusqu'en 1915, avant de devenir le premier président de l'État Libre d'Irlande de 1938 à 1945.

Gaélique. La langue gaélique irlandaise est un descendant du tronc commun indo-européen, de la branche des langues celtiques insulaires gaélique (ou goidéliques). Le gaélique écossais est une très proche cousine, tandis que le breton et le gallois sont des cousines plus éloignées, de la branche celtique insulaire brittonique.

Gael-Linn. Organisation non gouvernementale fondée en 1953 afin de promouvoir la langue gaélique. Ses principales actions ont été le développement de films et

documentaires en gaélique, la création du festival du *Slógadh*, l'organisation de stages linguistiques d'été dans les *Gaeltachtaí*, et la création du label de disques *Gael-Linn Records*.

Gaeltacht (pron. *[goeltaht] ; nom fém. ; plur. *Gaeltachtaí*). Région gaélophone d'Irlande, notamment dans les comtés du Kerry, de Galway et du Donegal. Le mot est féminin en gaélique.

Gammes. Voir Modes.

Ge(a)ntraí(ge). Musique joyeuse ; l'une des trois catégories de musique – avec le *Súantraí(ge)*, et le *Goltraí(ge)* – définies de façon conventionnelle dans le Glossaire de Cormac (900).

Ghillies. Chaussons de cuir à lacets, utilisés par les femmes en danse irlandaise, notamment pour le *reel*, la *single jig*, la *light jig* et la *slip jig*.

Goltraí(ge). Musique triste ou lamentation ; l'une des trois catégories de musique – avec le *Súantraí(ge)*, et le *Ge(a)ntraí(ge)* – définies de façon conventionnelle dans le Glossaire de Cormac (900).

Grande Famine (1845–1850). Catastrophe provoquée plusieurs années de suite par le mildiou de la pomme de terre (*Phytophthora infestans*). Une gestion calamiteuse de la crise, suscitée par des préjugés anti-irlandais et aggravée par des convictions économiques et religieuses, entraîna la mort de plus d'un million de personnes et l'émigration d'un autre million.

Hard shoes (anglais : chaussures rigides). Chaussures de danse percussives irlandaises produisant un bruit sec non-métallique sur le sol. C'est l'une des origines des claquettes américaines (*tap dance*). Utilisées pour la *double jig*, le *hornpipe*, le *treble reel*, la *treble jig* et les *set dances*.

Harmonica. Instrument à anches libres dans lequel on souffle pour jouer, inventé au milieu du XIXe siècle en Allemagne. Certains instruments sont diatoniques (ne jouent que dans une seule gamme), tandis que d'autres permettent de jouer sur des gammes chromatiques grâce à un pousoir. Il est appelé *harmonica*, *mouth organ* ou *blues harp* en anglais, et parfois appelé *fidil shrancach* (« violon français ») en irlandais.

Harpe. Instrument à cordes de forme triangulaire et de construction très robuste, pourvu d'une colonne, d'une caisse de résonance et d'une console. Apparues sans doute vers le Xe siècle, les premières harpes irlandaises au Moyen-Âge – jouées essentiellement par des hommes – étaient montées de cordes en métal (harpes « bardiques ») ; l'instrument s'est féminisé à partir du XIXe siècle, qui a vu apparaître les cordes en boyaux, puis en nylon au XXe siècle (harpes « celtiques »). Le terme *harpa* apparaît en latin au VIe sans que nous ayons de certitude sur l'instrument désigné et le terme *harp* en anglais daterait du XIIIe siècle. Les plus anciennes harpes irlandaises encore existantes datent au plus tôt

du XIV^e siècle. L'instrument est très présent dans la mythologie irlandaise en raison de son caractère magique et sacré. C'est le symbole officiel de l'Irlande.

Harpeur. De l'anglais *harper* désignant le/la musicien.ne jouant de la harpe bardique ou celtique. Le terme « harpiste » est généralement utilisé pour désigner les musicien.ne.s de formation classique.

Hay (anglais : haie). Danse médiévale, citée à partir du XVI^e siècle, peut-être en existence auparavant, et peut-être à l'origine du *reel*.

Hedge School (anglais : école des haies). Système éducatif en place dans les zones rurales du début du XVIII^e au milieu XIX^e siècle, dirigé par des maîtres itinérants. Contrairement à des croyances répandues, elles se tenaient rarement en extérieur et n'étaient pas toujours secrètes. Elles déclinerent avec l'instauration du système national d'éducation instauré au Royaume-Uni à partir de 1831.

Highland fling. Voir *Fling*.

Hop jig. Voir *Slip jig*.

Hornpipe. Mélodie et danse en 4/4, plus lente et plus swinguée qu'un *reel*, avec lesquels elles peuvent parfois se confondre, mais les notes vont ici souvent par paires et la première des deux est légèrement plus longue que la seconde. Dansée en chaussures rigides (*hard shoes*), à l'origine uniquement par les hommes, et aujourd'hui également par les femmes.

Imbolc. L'une des quatre fêtes du calendrier celtique, le 1^{er} février. Voir *Beltaine* ; *Lúna(gh)sa* ; *Samhain*.

Irish Folklore Society. Institution fondée en 1926 et qui devint le *Irish Folklore Institute* en 1930 avec une première subvention officielle. Elle fut renommée *Irish Folklore Commission* en 1935, et devint l'une des principales institutions responsables du collectage en Irlande, avec notamment Liam de Noraídh et Séamus Ennis. Elle fut intégrée au sein de l'Université de Dublin (UCD) en 1971 dans le *Department of Irish Folklore*, où ses importants fonds de collectage sont consultables.

Irish Traditional Music Archive (anglais : archive de la musique traditionnelle irlandaise). Institution créée à Dublin en 1987 par Nicholas Carolan et Harry Bradshaw dans le but de collecter et de préserver la musique irlandaise dans le monde.

Jig (ou *double jig*). Mélodie et danse en 6/8, dansée en compétition en *hard shoes* par les hommes et les femmes. La mélodie comporte généralement deux groupes de triples croches par mesure, sur huit mesures.

Keen (anglais : plainte). Du gaélique *caoineadh*, chant funèbre.

Lambeg drum (anglais : tambour Lambeg). Gros tambour de fanfare associé au fifre, autrefois utilisé aussi bien par les catholiques que par les protestants, mais désormais associé aux défilés protestants en Irlande du Nord depuis les années 1960.

Legato, style (ou « ouvert », ou « open/loose fingering/piping »). Style de jeu au *uilleann pipes* où le musicien lie les notes. Plus extraverti, ce style est encore parfois associé aux gens du voyage en Irlande.

Light jig. Danse et mélodie en 6/8 dansée en compétition en chaussons (*ghillies*) par les hommes et les femmes, en solo.

Lilting. Technique de chant des airs à danser (*jigs, reels, hornpipes, ...*) utilisant des syllabes sans signification mais fortement rythmiques (« *dum, deedle, da ...* »), peut-être à l'origine dans des occasions rares où aucun musicien n'était disponible.

Low whistle. Flûte à six trous en métal ou en bois similaire au *tin whistle*, mais une octave plus bas, inventée au début des années 1970 par Bernard Overton.

Lúna(gh)sa (pron. *[lounessa]). L'une des quatre fêtes du calendrier celtique, le 1^{er} août. Voir *Beltaine* ; *Imbolc* ; *Samhain*.

Lyre. Instrument à cordes généralement de forme quadrangulaire, et sans doute ancêtre de la harpe : deux montants partent de la caisse de résonance reliés entre eux à l'autre extrémité par une « traverse » ; les cordes sont fixées entre la caisse de résonance et la traverse.

Macaronic. Adjectif se référant aux poèmes ou chansons bilingues.

Mandole. Grande mandoline, cousin du bouzouki irlandais, au manche un peu plus court, avec quatre chœurs de deux cordes à l'unisson.

Mandoline. Instrument à quatre paires de cordes accordées en Sol-Ré-La-Mi (comme le violon ou le banjo). Originnaire d'Italie au XVI^e siècle sous plusieurs formes, elle transita par les USA avant d'être adoptée en musique irlandaise dans la deuxième moitié du XX^e siècle comme instrument mélodique. Les musiciens jouant du banjo ténor sont souvent des mandolinistes également, et inversement.

Mazurka. Danse originaire de Mazurie en Pologne, et adoptée en Irlande à partir de 1830, notamment dans le comté du Donegal.

Mélisme. Ornementations, variations sur une seule syllabe chantée.

Mélodéon. Le premier type de mélodéon est l'accordéon diatonique à boutons, utilisé depuis le milieu du XIX^e siècle et populaire jusque dans les années 1950. Il est généralement accordé en Do ou en Sol, pourvu d'une seule rangée de dix touches mélodiques et de deux notes basses à la main gauche. Le deuxième modèle de mélodéon, souvent appelé *button accordion*, est très répandu depuis les années 1930. Il est pourvu d'une gamme de basse étendue et de deux rangées de vingt-et-un ou vingt-trois boutons mélodiques, ce qui en fait un instrument chromatique. Il est le plus souvent accordé en Si/Do ou en Do#/Ré.

Modes. La musique occidentale utilise le plus souvent les « gammes tonales », en majeur ou en mineur. Les modes (ou gammes modales) tels qu'on en trouve dans de nombreuses musiques anciennes et récentes, incluent ces gammes majeures et mineures (appelées respectivement mode ionien et mode aélien), mais également les modes dorien et mixolydien : tous ces modes sont très utilisés dans la tradition irlandaise. Il existe également les modes phrygien, lydien et locrien, moins courants dans cette musique.

Na Piobairí Uilleann (gaélique : Les joueurs de cornemuse irlandaise). Association non gouvernementale fondée en 1968 pour la préservation et la promotion du patrimoine de la cornemuse irlandaise.

Oireachtas (pron. *[oraktas] ; gaélique : assemblée). Rassemblement annuel organisé depuis la fin du XIXe siècle par des associations culturelles comme la Ligue gaélique dans le but de promouvoir la langue gaélique et la culture irlandaise. C'est également le nom du parlement irlandais.

Ornements. Notes passagères très rapides et quasiment percussives, au cœur de l'interprétation de la musique irlandaise. On reconnaît les styles locaux ou individuels à leurs ornements, et un musicien traditionnel jouera très rarement les mêmes ornements aux mêmes points d'une phrase musicale. Voir *Cran* ; *Cut* ; *Popping* ; *Roll* ; *Tap* ; *Tonguing* ; *Triplet*.

Pat. Voir *Tap*.

Penny whistle. Voir *Tin whistle*.

Piano. Instrument inventé en Italie au début du XVIIIe siècle sous le nom de *pianoforte* et perfectionné à la fin du même siècle. Il s'introduisit bientôt dans tous les salons de la bourgeoisie européenne, quoi que plus tardivement en Irlande en raison de l'omniprésence de la harpe remplissant le rôle d'instrument aristocratique. Sa popularisation en musique irlandaise date de son utilisation en accompagnement sur les enregistrements du début du XXe siècle aux USA, puis des *Céili Bands* à partir des années 1930 en Irlande.

Planxty. Terme appliqué aux mélodies en l'honneur d'une personne, tirant peut-être son origine de l'irlandais *sláinte* (« santé », pron. *[slantche]). Le mot *planxty* est associé à de nombreuses mélodies du harpeur Turlough O'Carolan, bien qu'il ne l'ait pas lui-même utilisé.

Polka. Danse originaire de la région de Bohême (en République Tchèque actuelle) et adoptée en Irlande à partir de 1840, notamment dans la région du Sliabh Luachra, dans le sud-ouest.

Popping. L'une des ornements de la musique irlandaise au *uilleann pipes*, consistant en l'accentuation d'une note en soulevant le *chanter* (le chalumeau) pour jouer la même note à l'octave supérieure, surtout dans le « style *staccato* ». Parfois imité par les flûtistes et les *fiddlers*, voire les accordéonistes.

Pub (lic house) (anglais : maison publique). Le *pub* est devenu, dans certaines villes et régions, le principal lieu musical de la vie irlandaise depuis les années 1950 à Londres, puis à Dublin et dans le reste de l'Irlande depuis les années 1960. La musique y est également devenue l'un des principaux attraits touristiques.

Puriste. Expert, ou personne considérée comme tel, ne cherchant pas d'horizons nouveaux à une expression artistique. Le terme est parfois positif, mais plus souvent péjoratif. Il est souvent utilisé abusivement par les non-connaisseurs.

Quadrille. Danse dérivée des contredanses à quatre couples, arrivées en Irlande à l'issue des guerres napoléoniennes, vers 1816, et à l'origine du *set dancing*.

Raidió Éireann. Voir RTÉ.

Raidió Teilifís Éireann. Voir RTÉ.

Rambling house (anglais : maison de sortie). Salle commune construite par les villageois et servant de point de rencontre, particulièrement en hiver. C'était le lieu d'échanges des informations et des discussions, mais également le lieu des soirées conviviales, parfois propices à la musique et à la danse et à la transmission des traditions associées.

Reacaire (pron. *[rakre]). Récitant chantant les louanges de son protecteur durant l'Antiquité et le Moyen Âge irlandais.

Regulators (anglais : régulateurs). Ensemble de trois excroissances ressemblant aux bourdons mais reposant sur la cuisse du musicien (vers la droite pour les droitiers) et sur lesquelles sont disposées des clés. Celles-ci sont jouées avec le bord de la paume de la main, en accompagnement rythmique ou harmonique. Voir *Uilleann pipes*.

Reel. Mélodie et danse en 4/4 peut-être originaire d'Écosse, généralement dansée en solo par les femmes en chaussons (voir *ghillies*) et par les hommes en chaussures rigides. Elle peut également faire partie des *sets*.

Rince (ou *rinnce* ou *rintheadh* ; pron. *[rinke] ; gaélique : danse).

Riverdance. Intermède musical et chorégraphique de 7 minutes proposé aux spectateurs irlandais et téléspectateurs européens lors du Concours Eurovision de la Chanson, le 30 avril 1994 à Dublin, sur une musique de Bill Whelan et une chorégraphie de Michael Flatley. Le succès phénoménal du spectacle qui en fut tiré a révolutionné le monde de la danse irlandaise par son énergie, sa sensualité, sa chorégraphie et son mélange des genres.

Roll. L'une des ornementations de la musique irlandaise, consistant le plus souvent en l'enchaînement d'un *cut* et d'un *tap*.

RTÉ (*Raidió Teilifís Éireann*). Organe de la radio-télévision irlandaise, qui débuta en 1926 sous le nom 2RN, puis devint *Raidió Athlone* en 1933. Elle fut renommée *Raidió Éireann* en 1938 puis finalement *Raidió Teilifís Éireann* en 1966 : la télévision irlandaise avait cependant commencé à émettre le 31 décembre 1961.

Samhain (pron. *[sawen]). L'une des quatre fêtes du calendrier celtique, le 1er novembre. Voir *Beltaine* ; *Imbolc* ; *Lúna(gh)sa*.

Scoil Éigse (gaélique : école bardique). Semaine de stages organisée par le *Comhaltas Ceoltóirí Éireann* dans la semaine précédant le *Fleadh Cheoil*, essentiellement destinée aux enfants et adolescents.

Sean-nós (gaélique : ancien style ; pron. *[shan-nosse]). Terme utilisé pour décrire, d'une part, le chant gaélique non accompagné très ornémenté que l'on peut

rencontrer surtout dans les *gaeltachtaí* ; et, d'autre part, la danse irlandaise en solo surtout présente dans le Connemara (comté de Galway), au style beaucoup plus informel et spontané que le *step dancing* des concours de danseurs solistes.

Seisúin. Voir *Session*.

Session (anglais : séance). Terme utilisé à l'origine pour désigner tout type de rencontres entre amis (*talking sessions*, etc.) et plus spécifiquement depuis les années 1960 les rencontres de musiciens et chanteurs. Le terme *seisúin* est une invention artificielle récente.

Set dance (anglais : danse fixe ; à ne pas confondre avec le *set dancing*). L'une des catégories de *step dancing* (dances de solistes) : c'est une suite de pas composée pour une mélodie spécifique et de manière très codifiée, dansée en chaussures rigides (*hard shoes*), aussi bien par des femmes que par des hommes. Leur nombre en est très restreint et très peu de nouvelles chorégraphies de *set dances* sont composées. Les plus connues sont "Planxty Drury", "The Downfall of Paris", etc.

Set dancing (ou *set* ; anglais : danse de suites ; à ne pas confondre avec les *set dances*). Enchaînement de danses de figures à quatre couples dérivées des quadrilles européens. Les variantes locales sont très nombreuses en Irlande, et si deux couples seulement dansent, on parle d'un *half set*.

Showband (anglais : groupe de spectacle). Groupe de musiques pop-rock des années 1960 jouant des reprises des succès du moment. Phénomène spécifiquement irlandais.

Single jig. Danse et mélodie en 6/8 ou 12/8, dansée en chaussons (voir *ghillies*) aujourd'hui essentiellement par les femmes en solo, mais parfois également en *set dancing*. La mélodie, proche de la *slide*, comporte une succession noire-croche, au lieu des triples croches habituelles des *jigs*.

Single reel. Danse et mélodie en 2/4 tenant à la fois de la polka et du *reel*, dont la première partie ("the tune") et la deuxième partie ("the turn") ne font que huit mesures. Rare en Irlande, mais autrefois très répandue dans le Donegal.

Sliabh Luachra (pron. *[*sliiv loukra*]). Région isolée du sud-ouest de l'Irlande – et à géométrie variable selon les interlocuteurs – située autour de Ballydesmond et Rockchapel, à cheval sur les trois comtés du Kerry, de Limerick et de Cork.

Slide. Version très rapide de la *single jig*, généralement en 12/8 et particulièrement courante dans la région du Sliabh Luachra.

Sliding. L'une des ornementsations de la musique irlandaise, consistant le plus souvent en un glissement ascendant d'une note à l'autre. Sans doute développée à l'origine par les chanteurs.

Slip jig (ou *hop jig*). Mélodie et danse en 9/8, dansée en chaussons (voir *ghillies*) et se distinguant par des bonds. Elle était à l'origine uniquement dansée par les hommes, mais l'est aujourd'hui surtout par les femmes. Danse préférée des danseurs de compétition, dans sa version lente.

- Slógadh Náisiúnta** (pron. *[sloga nashounta] ; gaélique : rassemblement national). Festival des arts et de la jeunesse lancé en 1969 par Gael-Linn, avec des compétitions dans de nombreuses catégories, dont le principal but était la promotion de la langue gaélique.
- Slow air** (anglais : air lent). Version instrumentale d'une chanson, dont les paroles sont parfois perdues.
- Slow reel**. Terme parfois attribué aux *reels* pouvant être joués lentement, bien que le fait soit contesté par certains musiciens.
- Soft shoes**. Voir *Ghillies*.
- Soldier's Song, The** (anglais : la chanson du soldat). Chant composé vers 1907 sur une musique de Patrick Heeney par Peadar Kearney, en anglais à l'origine, puis traduit en gaélique par Liam Ó Rinn et adopté comme hymne national de l'État Libre d'Irlande en 1926.
- Spéirbhean** (pron. *[spèrvanne] ; gaélique : femme du ciel, fée). Personnage central de la poésie des *aislingí* et symbolisant l'Irlande.
- Staccato**, style (ou « fermé », ou “close/tight fingering/piping”). Style de jeu au *uilleann pipes* où le musicien détache toutes les notes. Plus introverti, ce style était à l'origine associé aux *gentlemen pipers*.
- Step dance** (anglais : danse de pas). Danses en solistes (à l'origine) réservées aux meilleurs danseurs, apparues vers le XVIII^e siècle : le pas est une unité de huit mesures sur laquelle est construite la chorégraphie, et sur laquelle s'articulent des mouvements du corps et des mouvements percussifs des pieds. Le *step dance* est devenu une danse de groupe depuis l'avènement des grands spectacles comme *Riverdance* (1994).
- Súantraí(ge)**. Berceuses ; l'une des trois catégories de musique – avec le Goltraí(ge), et le Ge(a)ntraí(ge) – définies de façon conventionnelle dans le Glossaire de Cormac (900).
- Tap (ou tip)**. L'une des ornements de la musique irlandaise, consistant en l'ajout très rapide d'une note de passage au-dessous de la note principale, à l'inverse du *cut*.
- TG4**. Chaîne de télévision en gaélique au ton résolument moderne, fondée en 1996 et émettant depuis la région du Connemara.
- Tin whistle** (anglais : sifflet d'étain). Flûte à six trous en métal, inventée au nord de l'Angleterre au milieu du XIX^e siècle. Souvent appelée *pennywhistle* en Grande-Bretagne, « flûte irlandaise » en France ou « flageolet » par les musiciens classiques francophones, elle peut jouer sur deux octaves et est disponible en de nombreuses tonalités : les modèles en Ré ou en Do sont les plus utilisés car correspondant aux tonalités les plus répandues en Irlande.
- Tonguing**. L'une des ornements de la musique irlandaise sur la flûte, le *tin whistle* et le *low whistle*, consistant en l'ajout d'une plosive telle que [t] avec le bout de la

langue pour séparer deux notes et produire un attaque nette. Technique considérée comme naturelle par certains musiciens et tabou par d'autres.

Tradition. Le terme apparut au XIV^e siècle en français et en anglais, et l'adjectif « traditionnel » ne fit son apparition qu'au début du XVIII^e siècle. L'étymologie nous renvoie au latin *tradere* (léguer ou transmettre) et donc à l'idée d'une transmission inconsciente d'un patrimoine immatériel venu du passé et projeté vers le futur. La tradition comporte également deux segments distincts et complémentaires : l'un tend à conserver et à garder en mémoire, l'autre à acquérir et à adapter. Cet équilibre implique de considérer la tradition comme un processus et non comme un produit ; il s'agit bien d'une réaction à un contexte donné et changeant, et donc d'un aboutissement perpétuellement provisoire. Dans tous les cas, le terme n'est pas statique, de même que l'univers qu'il désigne.

Treble reel. Variante de *reel*, danse et mélodie en 4/4, dansée en chaussures rigides (*hard shoes*) par les hommes ou les femmes, en solo.

Trinity College harp. Harpe du XIV^e siècle dont l'origine est incertaine, exposée au musée de *Trinity College* de Dublin. Autrefois surnommée *Brian Boru's Harp* (Harpe de Brian Boru) en raison d'une croyance fausse et largement répandue selon laquelle la harpe avait appartenu à ce roi irlandais du XI^e siècle.

Triplett. L'une des ornementsations de la musique irlandaise, consistant en une série de trois notes sur un temps.

Tune (anglais : mélodie). Première partie d'une mélodie de danse.

Turn (anglais : tour). Deuxième partie d'une mélodie de danse.

Uilleann pipes (pron. *[ileunne paipz] ; gaélique/anglais). Nom de la cornemuse irlandaise à soufflet généralement accordée en Ré aujourd'hui (appelé *concert pitch set*), et autrefois souvent en Si bémol ou en Do (*flat set*). Elle permet de jouer sur deux octaves. Un instrument sans bourdons (*drones*) ni régulateurs (*regulators*) est un *practice set* ; avec les bourdons, il est appelé *half set* ; l'ensemble complet est un *full set*. Le terme *uilleann pipes* a été inventé par William Henry Grattan Flood vers 1905 sur la base d'affirmations historiques erronées. C'est cependant le nom le plus répandu depuis pour désigner cet instrument auparavant appelé *union pipes*. Voir *Chanter* ; *Drones* ; *Regulators* ; *Union pipes*.

Union pipes. Cornemuse irlandaise à soufflet, sans doute apparue au milieu du XVIII^e siècle : son nom n'est donc pas lié au rattachement de l'Irlande au Royaume-Uni (1800). Nom original du *uilleann pipes*. Voir *Chanter* ; *Drones* ; *Regulators* ; *Uilleann pipes*.

Violon. Voir *Fiddle*.

Wake (anglais : veillée). Rassemblement organisé par la famille lors du décès d'un proche et réunissant la communauté pour une célébration pouvant parfois être festive ; les *American wakes*, organisées pour les émigrés en partance, étaient similaires jusqu'au début du XX^e siècle.

Bibliographie

Bibliographie générale

EN FRANÇAIS

- Abalain, Hervé, *Destin des langues celtiques* (Paris : Ophrys, 2002).
- Cazaux, Christelle, *La musique à la cour de François Ier* (Paris : Ecole nationale des Chartres, 2002).
- Chartier, Erwan, *La construction de l'interceltisme en Bretagne, des origines à nos jours : mise en perspective historique et idéologique*, thèse de doctorat sous la direction de Michel Nicolas, Université Rennes 2 – Haute-Bretagne, 2010.
- Cunliffe, Barry, *Les Celtes* (Lausanne: Infolio, 2006).
- De Putter, Eric, *Les trois fonctions indo-européennes et l'instrument de musique*, thèse de doctorat en théologie sous la direction de Alfred Marx et Frédéric Rognon, Faculté de Théologie protestante, Université de Strasbourg, 2009.
- Diodore de Sicile, *Bibliothèque historique*. Traductions françaises de l'Abbé Terrasson (1787) et de Ferdinand Hoefer (1851).
- Dumézil, Georges, *L'Idéologie tripartite des Indo-Européens* (Bruxelles : Latomus, 1958).
- Dumézil, Georges, *Mythe et épopée* (Paris : Gallimard, 1968–1973).
- Finkielkraut, Alain, *l'Identité malheureuse* (Paris : Stock, 2013).
- Guyonvarc'h, Christian-Jacques, et Le Roux, Françoise, *Les Druides* (Rennes : Ouest-France Université, 1986).
- Guyonvarc'h, Christian-Jacques, et Le Roux, Françoise, *Les fêtes celtiques* (Fouesnant : Yoran Embanner, 2015).
- Haywood, John, *Atlas historique des Celtes* (Paris : Autrement, 2002).
- Hotteterre, Jacques-Martin, *Principes de la flûte* (Amsterdam : Estienne Roger, 1707).
- Jéquier Léon, et Adam-Even, Paul, *Un armorial français du XIIIe siècle : l'Armorial Wijnbergen* (Lausanne : Archives héraldiques suisses, 1951–4).
- Jullien, François, *Il n'y a pas d'identité culturelle* (Paris : éditions de l'Herne, 2016).
- Kaufmann, Jean-Claude, *Identités, la bombe à retardement* (Paris : éditions textuels, 2014).

- Kruta, Venceslas, *L'Art des celtes* (Londres : Phaidon, 2015).
- Kruta, Venceslas, *Les celtes : histoire et dictionnaire* (Paris : Laffont, 2000).
- Pezron, Paul-Yves, *Antiquité de la nation et de la langue des celtes* (Paris : Boudot, 1703).
- Polybe, *Histoires*. Traductions de Dom Thuillier (Paris : Destrez, 1836), Félix Bouchot (Paris : Charpentier, 1847) et Pierre Waltz (Paris : Garnier, 1927).
- Rasplus, Valéry, et Meyran, Régis, *Les pièges de l'identité culturelle* (Paris : Berg International, 2014).
- Renan, Ernest, *Qu'est-ce qu'une nation ?*, conférence faite en Sorbonne, le 11 mars 1882 (Paris : Calmann Lévy, 1882).

EN ANGLAIS

- Anderson, Benedict, *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism* (New York : Verso, 2006, 1ère éd. 1983).
- Arber, Edward (dir.), *A Handful of Pleasant Delights* (Londres : Southgate, 1878).
- Arendt, Hannah, *Between Past and Future* (New York : The Viking Press, 1961).
- Arslan, C., et al., *A New Profile of Migrants in the Aftermath of the Recent Economic Crisis*, OECD Social, Employment and Migration Working Papers, no. 160 (OECD, 2014).
- Bacon, Francis, *Sylva Sylvarum* (Londres : William Lee, 1670, 1ère éd. 1627).
- Best, R. I., Bergin, O. J., et O'Brien, M. A. (dir.), *The Book of Leinster formerly Lebar na Núanchongbála*, vols 1–6 (Dublin : Dublin Institute for Advanced Studies, 1954–1983).
- Brewer, J. S., Dimock, J. F., et Warner, G. F. (dir.), *Giraldi Cambresensis Opera*, Rolls Series, 21 (Londres, 1861–1891).
- Carlile, James, McArthur, Alexander, et Whately, Richard (dir.), *Fourth Book of Lessons for the Use of Schools* (Dublin : Alex Thom & Sons), 1859.
- Chadwick, Nora, *The Celts* (Londres : Pelican, 1971).
- Clarke, Donal (dir.), *The Penguin Encyclopedia of Popular Music* (Londres : Penguin Books, 1990).
- Conard, Nicholas J., Malina, Maria, et Münzel, Susanne C., “New flutes document the earliest musical tradition in southwestern Germany” in *Nature*, vol. 460 (septembre 2009), 737–740.
- Donnan, Hastings, et Magowan, Fiona, *The Anthropology of Sex* (Oxford : Berg, 2010).
- Dundes, Alan (dir.), *The Study of Folklore* (New Jersey : Prentice-Hall, 1965).
- d'Urfey, Thomas, *Wit and Mirth, or Pills to Purge Melancholy* (New York : Cyrus L. Day, 1959, facsimilé de l'édition originale; Londres : Playford, 1699).
- Eckert, Kenneth, *Middle English Romances in Translation* (Leiden : Sidestone Press, 2015).

- Eliot, Thomas Stearns, "Tradition and the individual talent" in *Selected Essays* (Londres : Faber & Faber, 1963, 1^{ère} éd. 1932).
- Farley, Julia, et Hunter, Fraser, *Celts: Art and Identity* (Londres : British Museum, 2015).
- Frith, Simon, "Music and identity" in Hall, Stuart, et Du Gay, Paul (dir.), *Questions of Identity* (Londres : Sage, 1996).
- Fuller, Thomas, *The Historie of the Holly Warre* (Cambridge, 1647, 3^e éd.).
- Gerould, Gordon H., *The Ballad of Tradition* (New York : Galaxy Books, 1957, 1^{ère} éd. 1932).
- Greene, Richard Leighton, *The Early English Carols* (Oxford : Clarendon, 1977, 1^{ère} éd. 1935).
- Harper, Sally, *Music in Welsh Culture Before 1650: A Study of the Principal Sources* (Surrey : Ashgate, 2007).
- Highfill, Philip H., Burnim, Kalman A., et Langhans, Edward A., *A Biographical Dictionary of Actors, Actresses, Musicians, Dancers, Managers & Other Stage Personnel in London 1660–1800*, vol. 14 (Carbondale et Edwardsville : South Illinois Press, 1991).
- Hobsbawm, Eric, et Ranger, Terence, *The Invention of Tradition* (Oxford : Oxford University Press, 1983), 15–41.
- Holinshed, Raphael, *Holinshed's Chronicles of England, Scotland and Ireland* (Londres : J. Johnson et al., 1808).
- Holman, Peter, "The harp in Stuart England – New light on William Lawes's Harp Consorts" in *Early Music*, vol. XV no. 2 (May 1987).
- Howland Kenney, William, *Recorded Music in American Life: The Phonograph and Popular Memory, 1890–1945* (Oxford : University Press, 1999).
- Huntington, Samuel, *The Clash of Civilizations and the Remaking of World Order* (New York : Simon & Schuster, 1996).
- Kenny, Michael, *The Politics Of English Nationhood* (Oxford : Oxford University Press, 2014).
- King, Bolton, *Mazzini* (Londres : Dent & Sons, 1902).
- Lasocki, David, "New Light on Eighteenth-Century English Woodwind Makers from Newspaper Advertisements", *The Galpin Society Journal*, vol. 63 (May 2010).
- Lhuyd, Edward, *Archaeologia Britannica* (Oxford, 1707).
- Luttrell, Thomas, *Letters and Papers, Foreign and Domestic, Henry VIII*, vol. 12 partie 2, juin-décembre 1537 (Londres : Her Majesty's Stationery Office, 1891).
- Lynch, John (Lucius Gratianus), et Kelly, Matthew (dir.), *Cambrensis Eversus*, vol. I (Dublin : The Celtic Society, 1848).
- Mercier, Mel, *The Mescher Bones Playing Tradition: Syncopations on the American Landscape*, 2011, Université de Limerick, sous la direction de Mícheál Ó Súilleabháin.

- Nettl, Bruno, *Folk and Traditional Music of the Western Continents* (New Jersey: Prentice-Hall, 1973).
- Nichols, John, *The Progresses and Public Processions of Queen Elizabeth*, vol. 3 (Londres : John Nichols & Son, 1823).
- Playford, John, *The English Dancing Master* [rebaptisé *The Dancing Master* dans les éditions suivantes] (Londres : Thomas Harper, 1651).
- Praetorius, Michael, *Syntagma Musicum*, 2,1: *De Organographia* (Wolfenbüttel: Praetorius, 1619).
- Steffen, David J., *From Edison to Marconi: The First Thirty Years of Recorded Music* (Jefferson, NC : McFarlan, 2005).
- Sutton, Alan, *Recording the Twenties – The Evolution of the American Recording Industry, 1920–1929* (Wilmington, DE : Main Spring Press, 2013).
- Welch, Christopher, *History of the Boehm Flute* (Londres : Rudall, 1892).
- West, Ed, *What We Got Wrong About Immigration & How to Set It Right* (Londres : Gibson Square Books, 2015).
- Wilkinson, Desi, *The World of Traditional Dance Music in Brittany: an Exploration of the Political, Cultural and Socio-economic Reality of Traditional Dance Music in Brittany 1992–1999*, 1999, Université de Limerick, sous la direction de Mícheál Ó Súilleabháin et John O’Connell.
- Woodfill, Walter L., *Musicians in English Society from Elizabeth to Charles I* (Princeton, NJ : Princeton University Press, 1953).
- Worral, Dan M., *The Anglo-German Concertina, A Social History*, vol. 1 (Fulshear, TX : Concertina Press, 2009).

AUTRES LANGUES

- Aarburg, Ursula, “Lai, Leich” in *Die Musik in Geschichte und Gegenwart* (Kassel: Bärenreiter, 1960), vol. 8, 81–87.
- Boehm, Theobald, *Die Flöte und das Flötenspiel in akustischer, technischer und artistischer Beziehung* (Munich : Joseph Aibl, 1870).
- Fadda, Luiselli et Maria, Anna “Cithara barbarica, cythara teutonica, cythara anglica” in *Romano Barbarica*, vol. 10 (Rome : Herder, 1988–1989), 217–239.
- Galilei, Vincenzo, *Dialogo della Musica Antica & della Musica Moderna* (Florence, 1581).
- Gerbert, Martin, *De Cantu Et Musica Sacra* (St Blaise, 1774).
- Giraud de Barri, *Itinerarium Cambriae* (v. 1191) in Colt Hoare, Richard, *Itinerarium Cambriae* (Londres : British Library, 2011).
- Jungmann, Joseph, *Slownjk cesko-nemecký*, vol. III (Prague: Fetterlowá, 1837).

- Maillard, Jean, "Lai, Leich" in *Gattungen der Musik in Einzeldarstellungen: Gedenschrift Leo Shrade* (Bern et Munich: Francke, 1973).
- Menghini, Mario (dir.), *Scritti Editi ed Inediti di Giuseppe Mazzini (Edizione Nazionale)*, vol. XXXII (Imola : Paolo Galeati, 1933).
- Sanger, Jaroslav, "České krakováčky" in *Časopis českého Museum* (Prague: Nákladem českého Museum, 1835), 89–91.
- Stanyhurst, Richard, *De Rebus in Hibernia Gestis* (Anvers : 1584).

Littérature et civilisation irlandaises

EN FRANÇAIS

- Archan, Christophe, "Amairgin et ses héritiers. Les poètes-juges de l'ancienne Irlande" in Helmis, Andréas, Kalnoky, Nathalie, et Kerneis, Soazick (dir.), *Vertiges du droit. Mélanges Franco-Helléniques à la mémoire de Jacques Phytillis* (Paris : L'Harmattan, 2011), 63–82.
- Davis, Helen, et Laurent, Catherine, *Irlande et Bretagne : vingt siècles d'histoire* (Rennes : Terres de Brume, 1994).
- Davoust, Michel, *Chronologies mythiques d'Irlande et de Galles* (Bruxelles : Société Belge d'Études Celtiques, 2008).
- Dottin, Georges, "La course de Findabair" in *L'épopée irlandaise* (Paris : La Renaissance du Livre, 1926), 86–101.
- Duffy, Seán, *Atlas historique de l'Irlande* (Paris : Autrement, 2002).
- Fierobe, Claude, et Genet, Jacqueline, *La littérature irlandaise* (Paris : L'Harmattan, 2004).
- Friedel, V.-H., and Meyer, Kuno, *La vision de Tondale (Tnudgal)* (Paris: Champion, 1907).
- Guiffan, Jean, *L'Irlande contemporaine de A à Z : dictionnaire d'histoire et de civilisation contemporaines des pays celtiques* (Crozon : Armeline, 2000).
- Guiffan, Jean, *La question d'Irlande* (Bruxelles : éd. Complexe, 2006).
- Guyonvarc'h, Christian-Jacques, *Textes mythologiques irlandais* (Rennes : Ogam-Celticum, 2^e éd. 1978–1980), vol. 1, § 73.
- Heurley, Jennifer, *L'Irlande*, collection Que sais-je ? no. 394 (Paris : PUF, 2003).
- Joannon, Pierre, *Histoire de l'Irlande et des Irlandais* (Paris : Perrin, 2006).
- Maignant, Catherine, *Histoire et civilisation de l'Irlande* (Paris : Nathan, 1996).
- O'Faolain, Seán, *Les Irlandais* (Spezet : Coop Breizh, 1994).
- Stalmans, Nathalie, *Saints d'Irlande – Analyse critique des sources hagiographiques (VIIe–IXe siècles)* (Rennes : PUR, 2003).

EN ANGLAIS

- Arensberg, Conrad, *The Irish Countryman, An Anthropological Study* (New York : The Natural History Press, 1937).
- Arensberg, Conrad, et Kimball, Solon, *Family and Community in Ireland* (Cambridge, MA : Harvard University Press, 1940).
- Atkinson, Robert, et Hancock, William Neilson (dir.), *Ancient Laws of Ireland*, vols 1–6 (Londres : Stationery Office, 1901).
- Bergin, Osborn Joseph (dir.), *Irish Bardic Poetry: Texts and Translations, Together with an Introductory Lecture and a Foreword* (Dublin : Institute for Advanced Studies, 1970).
- Bielenberg, Andy, et Ryan, Raymond, *An Economic History of Ireland Since Independence* (Londres : Routledge, 2013).
- Bourchier, Henry, et O'Brien, George (dir.), *Advertisements for Ireland being a Description of the state of Ireland in the reign of James I contained in a manuscript in the Library of Trinity College, Dublin* (Dublin : RSAI, 1923).
- Brown, Terence, *Ireland, a Social and Cultural History, 1922–2002* (Londres : HarperCollins, 2011).
- Burrow, J. A., “Poems without Contexts” in *Essays on Medieval Culture* (Oxford : Clarendon, 1984), 1–26.
- Caball, Marc, *Poets and Politics: Reaction and Continuity in Irish Poetry, 1558–1625* (Cork : Cork University Press/Field Day, 1998).
- Carleton, William, *Tales and Sketches, Character, Usages, Traditions, Sports and Pastimes of the Irish Peasantry* (Dublin : James Duffy, 1854).
- Carney, D. James, *Poems on the Butlers of Ormond, Cahir, and Dunboyne (A.D. 1400–1650)* (Dublin : Dublin Institute for Advanced Studies, 1945).
- Carty, James, *Ireland from the Flight of the Earls to Grattan's Parliament (1607–1782): a documentary record* (Dublin : Fallon, 1949).
- Chambers, Anne, *T. K. Whitaker: Portrait of a Patriot* (Dublin : Doubleday, 2014).
- Connolly, S. J., *The Oxford Companion to Irish History* (Oxford : Oxford University Press, 1998).
- Coopers and Lybrand, *The Employment and Economic Significance of the Cultural Industries in Ireland* (Dublin, 1994).
- Corkery, Daniel, *The Hidden Ireland* (Dublin : Gill & Macmillan, 1989, 1ère édn 1924).
- Corrigan, Karen, “I gcuntas Dé múin Béarla do na leanbháin: eismirce agus an Ghaeilge sa naoú aois déag” (“For God's sake teach the children English: Emigration and Irish in the Nineteenth Century”) in O'Sullivan, P., *The Irish in New Communities* (Leicester : Leicester University Press, 1992).

- Crofton Croker, Thomas, *Researches in the south of Ireland* (Londres : John Murray, 1824).
- Curtin, Chris, Donnan, Hastings, et Wilson, Thomas M. (dir.), *Irish Urban Culture* (Belfast: Institute of Irish Studies, 1993).
- Danaher, Kevin, *the Year in Ireland* (Cork : The Mercier Press, 1972).
- Deane, Séamus, *A Short History of Irish Literature* (Londres : Hutchinson, 1986).
- Dervan, Michael (dir.), *The Invisible Art – A Century of Music by Irish Composers: 1916–2016* (Dublin : New Island-RTÉ, 2016).
- Dineley, Thomas, *Observations in a Voyage through the Kingdom of Ireland in the Year 1681* (Dublin : M. H. Gill, 1870).
- Donnelly, James S., Jr, et Miller, Kerby A., *Popular Irish culture: 1650–1850* (Dublin: Irish Academic Press, 1998).
- Douglas Wiggan, Kate, *Penelope's Irish Experiences* (Boston, MA : Houghton, Mifflin and Co., 1901).
- Dowd, Marion, et Carden, Ruth F., “First Evidence of a Late Upper Palaeolithic Human Presence in Ireland”, *Quaternary Science Reviews* 139 (mars 2016).
- Dowling, P. J., *The Hedge Schools of Ireland* (Dublin : Mercier Press, 1968, 1ère éd. 1935).
- Duffy, Charles Gavin, Hyde, Douglas, et Sigerson, George, *The Revival of Irish Literature* (Londres : Fisher Unwin, 1894).
- Falc'her-Poyroux, Erick, “The Irish Famine: a Linguistic and Cultural Disruption” in Yann Bévant (dir.), *La grande famine en Irlande* (Rennes : Presses Universitaires, 2014).
- Fallon, Brian, *An Age of Innocence: Irish Culture 1930–1960* (Londres : Palgrave-Macmillan, 1998).
- Feather, John, “The Book Trade in Politics: The Making of the Copyright Act of 1710” in *Publishing History*, vol. 19 no. 8 (1980).
- Ferguson, Lady Mary Catherine, *Sir Samuel Ferguson and the Ireland of his Day*, vol. 1 (Édimbourg et Londres : W. Blackwood, 1896).
- Ferriter, Diarmaid, *The Transformation of Ireland, 1900–2000* (Londres : Profile, 2004).
- Fitzmaurice, George, “The Magic Glasses” in Owens, Cólín D., et Radner, Joan N., *Irish Drama, 1900–1980* (Washington, DC : Catholic University Press, 1990).
- Flanagan, Thomas, *The Year of the French* (Londres : Macmillan, 1979).
- Fletcher, J. Alan, *Drama and the Performing Arts in Pre-Cromwellian Ireland* (Martlesham : Boydell & Brewer, 2000).
- Fraser, T. G., *The Irish Parading Tradition: Following the Drum* (New York : St Martin's Press, 2000).

- Freeman, A. Martin, *Annála Connacht, A.D. 1224–1544: The annals of Connacht, A.D. 1224–1544* (Dublin: Dublin Institute for Advanced Studies, 1944).
- Geldof, Bob (avec Paul Vallely), *Is That It?* (Londres : Sidgwick & Jackson, 1986).
- Gibbons, Luke, *Transformations in Irish Culture* (Cork : Cork University Press, 1996).
- Gilbert, John Thomas, *A History of the City of Dublin* (Dublin : Duffy, 1861).
- Glazier, Michael (dir.), *The Encyclopedia of the Irish in America* (Notre Dame, IN : University of Notre Dame Press, 1999).
- Hardiman, James, *A Statute of the Fortieth Year of King Edward III: Enacted in a Parliament held in Kilkenny, A.D. 1367* (Dublin : Irish Archeological society, 1843).
- Head, Richard, *A Western Wonder* (Londres, 1674).
- Hegarty, Catherine, *A Thematic Index and Analytic Investigation of the Joyce MSS* (Dublin : National Library, nos 2982–3, 1966), mémoire pour le diplôme de Master of Arts, National University of Ireland, Dublin.
- Henry, Françoise, “Remarks on the decoration of three Irish psalters” in *Proceedings of the Royal Irish Academy*, vol. LXI, sect. C, no. 2 (Dublin, 1960).
- Inglis, Henry, *Ireland in 1834: A Journey Throughout Ireland* (Londres : Whitaker, 1835).
- Joyce, Patrick Weston, *A Social History of Ancient Ireland* (Londres : Longman, Greens & Co., 1903).
- Kelly, Éamon, *Ireland's Master Storyteller: The Collected Stories of Éamon Kelly* (Cork : Mercier Press, 1998).
- Kennedy, Liam, et Ollerenshaw, Philip, *Ulster Since 1600: Politics, Economy, and Society* (Oxford : Oxford University Press, 2012).
- Kirby, Peadar, Gibbons, Luke, et Cronin, Michael (dir.), *Reinventing Ireland : Culture, Society and the Global Economy* (Londres : Pluto Press, 2002).
- Knott, Eleanor (dir.), *A bhfuil aguinn dár chum Tadhg Dall Ó hÚiginn (1550–1591), The Bardic Poems of Tadhg Dall Ó hÚiginn*, vols 1–2 (Dublin : Irish Text Society, 1922–1926).
- Lalor, Brian (dir.), *The Encyclopaedia of Ireland* (Dublin : Gill & Macmillan, 2003).
- Lee, Joseph, *Ireland 1912–1985, Politics & Society* (Cambridge : Cambridge University Press, 1989).
- Logan, Patrick, *Fair Day* (Belfast : Appletree Press, 1986).
- McDonnell, Hector, *Ireland's Other Poetry: Anonymous to Zozimus* (Dublin: Lilliput, 2007).
- McDonnell, Hector, *Ireland's Other Poetry: Anonymous to Zozimus* (Dublin: Lilliput, 2007).
- MacLysaght, Edward, *Irish Life in the Seventeenth Century* (Dublin: Irish Academic Press, 1979, 1ère éd. 1939).

- McManus, Antonia, *The Irish Hedge School and Its Books, 1695–1831* (Dublin : Four Courts, 2002).
- MacManus, Seumas, *Rocky Road to Dublin* (New York : Devin-Adair, 1947).
- Mason, Thomas H., *The Islands of Ireland* (Londres : Batsford, 1938).
- Meally, Victor (dir.), *Encyclopaedia of Ireland* (Dublin: Figgis, 1968).
- Meyer, Kuno, *Fianaigeacht* (Dublin : Institute for Advanced Studies, 1993, 1ère édn 1910), xvi.
- Meyer, Kuno, “Macgnimmartha Find” in *Revue Celtique*, vol. 5 (1881), 195–204.
- Moody, T. W., Martin, F. X., Byrne, F. J., Cosgrove, A., Hill, J. R., Ó Cróinín, D., et Vaughan, W. E. (dir.), *A New History of Ireland*, vols I–XI (Oxford : Oxford University Press, 2008–2011).
- Moore, Thomas, *Irish Melodies* (Bruxelles : E. Paul & Co., 1822).
- Moran, David P., *The Philosophy of Irish Ireland* (Dublin : UCD Press, 2006, 1ère édn 1905).
- Morgan, Lady (Sydney Owenson), *The Wild Irish Girl* (Londres : Routledge, 2000, 1ère édn 1806).
- Muldowney, Pat, *Dánta Phiaraís Feiritéir: poems translated by Pat Muldowney* (Millstreet, Co. Cork : Aubane Historical Society, 1999).
- Muldowney, Pat, *Eoghan Ruadh Ó Súilleabháin – Na hAislingí* Millstreet, Co. Cork : Aubane Historical Society, 2002).
- Nicholson, Asenath, *Ireland’s Welcome to a Stranger* (New York : Baker & Scribner, 1847).
- Ó Catháin, Gearóid Cheaist, et Ahern, Patricia, *The Loneliest Boy in the World* (Cork : Collins, 2014).
- Ó Cuív, Brian, *A View of the Irish Language* (Dublin : Stationary Office, 1969).
- Ó Danachair, Caoimhín, “The Death of a Tradition” in *Studies: An Irish Quarterly Review*, vol. 63 no. 251 (automne 1974).
- Ó Gráda, Cormac, *Black ‘47 and Beyond: The Great Irish Famine in History, Economy, and Memory* (Princeton, NJ : Princeton University Press, 2000).
- Ó Gráda, Cormac, *The Great Irish Famine* (Cambridge : Cambridge University Press, 1995).
- Ó Muirthe, Diarmaid, *Words We Use: The Meaning of Words And Where They Come From* (Dublin : Gill & Macmillan, 2006).
- Ó Muraíle, Nollaig (dir.), *Turas na dTaoiseach nUltach as Éirinn: From Ráth Maoláin to Rome—Tadhg Ó Cianáin contemporary narrative of the journey into exile of the Ulster chieftains and their followers, 1607–1608 (The so-called “Flight of the Earls”)* (Rome: Pontifical Irish College, 2007).
- Ó Murchú, Máirtín, *Urlabhra agus Pobal / Language and Community* (Dublin : Comhairle na Gaeilge Occasional Papers 1, 1971).

- Ó Súilleabháin, Donncha, *Scéal an Oireachtais: 1897–1924* (Dublin : An Clóchomhar, 1984).
- Ó Tuama, Seán, et Kinsella, Thomas (dir.), *An Duanaire, 1600–1900 – Poems of the Dispossessed* (Dublin : The Dolmen Press, 1981).
- O’Crohan, Tomás, et Flower, Robin (trad.), *The Islandman* (Oxford : Oxford University Press, 1977).
- O’Curry, Eugene, *On the Manners and Customs of the Ancient Irish*, vol. III (Dublin : Williams and Norgate, 1873).
- O’Floinn, Raghnaill, “Irish Goldsmith’s work of the Later Middle Ages”, *Irish Arts Review Yearbook*, vol. 12 (Dublin, 1996), 35–44.
- O’Grada, Cormac, *Ireland Before and After the Famine, Explorations in economic history* (2e éd.), 1800–1925 (Manchester : Manchester University Press, 1993).
- O’Neill Daunt, William Joseph, *Personal Recollections of the Late Daniel O’Connell*, vol. 1 (Londres : Chapman and Hall, 1848).
- O’Toole, Fintan, *White Savage: William Johnson and the Invention of America* (Londres : Faber and Faber, 2005).
- Parker, Stewart, *Catch Penny Twist* (Dublin : Gallery Books, no. 56, 1980).
- Quinn, David B. (dir.), et Derricke, John, *The Image of Ireland; with a Discoverie of Woodkarne* (Belfast : The Blackstaff Press, 1985).
- Ravenstein, Ernst Georg, “Gaelic Languages in the British Isles” in *Journal of the Statistical Society of London*, vol. 42 no. 3 (September 1879).
- Rice, Timothy, et Porter, James, *The Garland Encyclopedia of World Music*, vol. 9 : *Europe* (New York : Routledge, 1999).
- Sanger, Keith, et Kinnaird, Alison, *Tree of Strings: Crann nan teud – a History of the Harp in Scotland* (Londres : Routledge, 2015, 1ère éd. 1992).
- Sharp, Cecil J. (Karpeles Maud), *English Folk-Songs from the Southern Appalachians vol. II no. 145A, April 25 1917* (Honolulu, HI : Loomis House Press : 2012).
- Smith, James M., “The Politics of Sexual Knowledge: The Origins of Ireland’s Containment Culture and the Carrigan Report (1931)” in *Journal of the History of Sexuality*, vol. 13 (2004), 208–233.
- Synge, John Millington, *The Aran Islands* (Boston, MA : John W. Luce, 1907).
- Walsh, Dick, *The Party, Inside Fianna Fáil* (Dublin : Gill & Macmillan, 1986).
- Welch, Robert, *A History of Verse Translation from the Irish 1789–1897* (Gerrards Cross : Colin Smythe, 1988).
- Welch, Robert, *The Oxford Companion to Irish Literature* (Oxford : Oxford University Press, 1996).
- Wilde, William, *A Descriptive Catalogue of the Antiquities of Stone, Earthen and Vegetable Materials in the Museum of the Royal Irish Academy* (Dublin : Royal Irish Academy, M. H. Gill, 1857).

- Wilde, William, *Irish Popular Superstitions* (Dublin : McGlashan, 1852).
- Wolfe Tone, William Theobald, *Life of Theobald Wolfe Tone* (Washington : Gales & Seaton, 1826), 11 juillet 1792.
- Yeats, William B., in Johnson, Colton (dir.), *The Collected Works of W. B. Yeats, vol. X: Later Articles and Reviews* (New York: Scribner, 2000).
- Yeats, William B., “The Last of the Gleemen”, in *Celtic Twilight* (Londres : Bullen, 1893).
- Young, Arthur, *Arthur Young’s Tour of Ireland (1776–1779)* (Dublin: Williams, 1780).

Musique en Irlande

EN FRANÇAIS

- Banwarth, Jean, *Irish Fingerpicking Guitar* (Lyon : Mustradem MTD 1037, vol. 1 2011, vol. 2 2013, vol. 3 2017).
- Bours, Etienne, *La musique irlandaise* (Paris : Fayard, 2015).
- Buskalic-Cogan, Visnja, *Le groupe U2 et le développement de la culture rock irlandaise*, thèse de doctorat, sous la direction de Paul Brennan et de Valérie Peyronel, université de Caen, 2003.
- Collectif, *Anthologie de la harpe: harpe des Celtes* (Dinan : Comité des rencontres internationales de harpe celtique / Editions de la Tannerie, 2001).
- Collectif, *La musique celtique pour les nuls*, avec un double CD (Quimper : Keltia Musique, KMCD 514, 2009).
- Delyn, Christine Y., *Clairseach, la harpe irlandaise : aux origines de la harpe celtique* (Plouneour-Menez : Hent Telenn Breizh, 1998).
- Ducke, Stephen, *Musique irlandaise – 400 morceaux traditionnels* (Tradschool, 2015).
- Ducke, Stephen, *Tin Whistle – Méthode complète de flûte irlandaise* (Tradschool, 2017).
- Falc’her-Poyroux, Erick, “Identités musicales individuelles et collectives en Irlande” in Bousquet, Emmanuelle et Paganini, Gloria (dir.), *Made in : identités culturelles et emblèmes nationaux dans un espace marchand international*, CRINI, Université de Nantes, 2009.
- Falc’her-Poyroux, Erick, “L’Interceltisme musical – genèse d’une naissance” in Armao, Frédéric (dir.), *Les Nations Celtiques et le Monde contemporain* in *Revue Babel Civilisations* (2013).
- Falc’her-Poyroux, Erick, “Voix et langues en musique irlandaise”, in Kelly, Michael (dir.), *Synergies*, no. 1 (Paris : GERFLINT, avril 2008).

- Falc'her-Poyroux, Erick, et Monnier, Alain, *La musique irlandaise* (Spezet : Coop Breizh, 1995).
- Poulet, Charlotte, *Le chant des mots : ethnographie d'une pratique musicale irlandaise*, Thèse de doctorat en anthropologie sociale et ethnologie, soutenue le 6 décembre 2010 à l'EHESS (Paris).
- Sterckx, Claude, *Histoire brève de la musique celtique* (Bruxelles : Société Belge d'Études Celtiques, 2013).
- Verron, Damien, *"De Leitrim à Sligo" : des sessions de musique traditionnelle instrumentale à danser irlandaise : systématique, interactions musique/environnement*, thèse de doctorat, université de Saint-Etienne, sous la direction de Béatrice Ramaut-Chevassus et de Nathalie Fernando, 2012.

EN ANGLAIS ET GAÉLIQUE

- Acton, Charles, *Irish Music & Musicians* (Dublin : Eason & Son, 1978).
- Billinge, Michael, et Shaljean, Bonnie, "The Dalway or Fitzgerald harp (1621)", in *Early Music*, vol. XV, no. 2 (Oxford, 1987), 175-187.
- Blankenhorn, Virginia S., *Irish Song-Craft and Metrical Practice Since 1600* (New York : The Edwin Mellen Press, 2003).
- Bodley, Seóirse, "Technique and structure in Sean-nós singing" in *Éigse Cheoil Tíre / Irish Folk Music Studies*, vol. 1 (1973), 44-63.
- Bourke, Cormac, "Early Irish hand bells" in *Royal Society of Antiquaries of Ireland Journal* (Dublin : RSAI, 1980).
- Boydell, Barra, *Music and Paintings in the National Gallery of Ireland* (Dublin : The National Gallery, 1985).
- Boydell, Brian (dir.), *Four Centuries of Music in Ireland* (Londres : BBC, 1979).
- Breathnach, Breandán, "As We See It" in *Ceol*, vol. II no. 3 (1964), 61.
- Breathnach, Breandán, *Ceol – A Journal of Irish Music*, vol. 2 no. 1 (Dublin : Na Píobairí Uilleann, 1965).
- Breathnach, Breandán, *Ceol Rince na hÉireann*, vol. 1 (1963), vol. 2 (1976), vol. 3 (1985) (Dublin : Oifig an tSoláthair – Government Publication Office).
- Breathnach, Breandán, *Dancing in Ireland* (Miltown Malbay, Co. Clare: Dal gCáis, 1983).
- Breathnach, Breandán, *Folk Music and Dances of Ireland* (Cork : Mercier Press, 1971), 6-7.
- Breathnach, Breandán, "An Italian Origin for the Irish Jig", *Béalóideas*, vols 39-41 (1971/1973), 69-78.
- Breathnach, Breandán, *The Man & His Music: An Anthology of the Writings of Breandán Breathnach* (Dublin : Na Píobairí Uilleann, 1996).

- Breathnach, Breandán, "The Piping Pig", *An Píobaire*, vol. II no. 2 (septembre 1978), 2.
- Breathnach, R. A., *Cork Historical and Archaeological Society Journal*, vol. LX no. 193 (1955).
- Brennan, Helen, *The Story of Irish Dance* (Dingle : Brandon, 1999).
- Browne, Peter, "The Sliabh Luachra Fiddle Master Pdraig O'Keeffe (1887–1963)" in *Ceol na hÉireann; Irish Music*, no. 2 (1994), 61–78.
- Buckley, Ann, "And his voice swelled like a terrible thunderstorm ... : music as symbolic sound in medieval Irish society" in *Irish Musical Studies*, vol. III (Dublin: SMI, 1995), 11–74.
- Buckley, Ann, "Music in Prehistoric and Medieval Ireland" in Moody, Theodore William, Ó Cróinín, Dáibhí, Martin, Francis X., Byrne, Francis John, et Cosgrove, Art, *A New History of Ireland: Prehistoric and early Ireland* (Oxford : Oxford University Press, 2005).
- Buckley, Ann, "Musical instruments in Ireland from the 9th to the 14th centuries: a review of the organological evidence" in Gillen, Gerard et White, Harry (dir.), *Irish Musical Studies*, vol. I (Dublin: Society for Musicology in Ireland, 1990), 13–57.
- Buckley, Ann, "Representations of Musicians in John Derricke's *The Image of Ireland 1581*" in Katalinić, V. et Blažeković, Z. (dir.), *Music, Words and Images* (Zagreb, 1999).
- Buckley, Ann, "A Viking bow from 11th-century Dublin" in *Archaeologia Musicalis*, vol. I (Celle : ICTM-Moeck, 1987).
- Buckley, Ann (dir.) *Music, Liturgy, and the Veneration of Saints of the Medieval Irish Church in a European Context* (Turnhout : Brepols, 2017).
- Bunting, Edward, *The Ancient Music of Ireland* (vol. 1, Londres : Preston and Son, 1796 ; vol. 2, Londres : Preston and Son, 1809 ; vol. 3, Dublin: Hodges and Smith, 1840 ; *The Ancient Music of Ireland: The Bunting Collections*, Dublin: Waltons, 2002).
- Callanáin, Niall, et Ó Walsh, Tommy, *The Irish Bouzouki* (Dublin : Waltons, 1989).
- Carolan, Nicholas, "The beginnings of Céilí dancing: London in the 1890s" in *Céim: Iris Oifigiúil an Choimisiúin le Rincí Gaelacha*, vol. 69 (septembre 1990), 9.
- Carolan, Nicholas, *A Collection of the Most Celebrated Irish Tunes proper for the Violin German Flute or Hautboy* (Dublin: Folk Music Society of Ireland, 1986; 1ère éd., Dublin: John and William Neale, 1724).
- Carolan, Nicholas, *Courtney's "union pipes" and the terminology of Irish bellows-blown bagpipes* (Dublin: Irish Traditional Music Archive, 2012) <http://prints.itma.ie/book_pdfs/unionpipes.pdf> consulté le 10 juin 2017.
- Carolan, Nicholas, "Cutting a Dash: Uilleann Pipes in the 1760s and 1770s" in *An Píobaire*, vol. 4 no. 35 (mai 2006), 18–23.

- Carolan, Nicholas, "Egan of Dublin, an 18th-Century Maker of Irish Pipes" in *An Píobaire*, vol. 13 no. 3 (août 2017), 32–37.
- Carolan, Nicholas, "The Forde-Pigot Collection of Irish Traditional Music" in Cunningham, Bernadette et Fitzpatrick, Siobhán (dir.), *Treasures of the Royal Irish Academy Library* (Dublin: RIA, 2008).
- Carolan, Nicholas, *A Harvest Saved* (Cork : Ossian Publications, 1997).
- Carolan, Nicholas, "Seanchas – An Early Uilleann Piper in the New World" in *An Píobaire*, vol. 4 no. 40 (avril 2007), 18–20.
- Carolan, Nicholas, "Shakespeare's uilleann pipes" in *Ceol*, vol. 5 no. 1 (1981), 4–9.
- Carroll, Pádraig, *The Irish Mandolin* (Fenton : Mel Bay, 1991).
- Carroll, Patrick, "Seamus Ennis, sketch of a master", *The Living Tradition*, no. 103 (August/September 2014).
- Carson, Ciarán, *Irish Traditional Music* (Belfast : The Appletree Press, 1986).
- Carson, Ciarán, *Last Night's Fun* (Londres : Jonathan Cape, 1996).
- CCE, *Fleadh Cheoil Competition Rules* (Monkstown : Comhaltas Ceoltóirí Éireann, 1998).
- Clancy, Liam, *The Mountain of the Women: Memoirs of an Irish Troubadour* (New York : Broadway Books, 2002).
- Clancy, Paula, et Twomey, Mary, *The Irish Popular Music Industry: An Application of Porter's Cluster Analysis* (Dublin : NESF, 1997).
- Clancy, Willie, et Mitchell, Pat, *The Dance Music of Willie Clancy* (Cork : Mercier Press, 1976).
- Clune, Anne (dir.), *Dear Far-Voiced Veteran: Essays in Honour of Tom Munnally* (Milltown Malbay : The Old Kilfarboy Society, 2007).
- Coles, John M., "Some Irish horns of the Late Bronze Age" in *The Journal of the Royal Society of Antiquaries of Ireland*, vol. 97 no. 2 (Dublin: RSAI, 1967), 113–117.
- Collectif, *Ar Rincí Fóirne – Thirty Popular Céilí Dances* (Dublin : The Irish Dancing Commission / Westside Press, 2003).
- Collectif, *Gaelic League* : "Rules regarding composition and dimensions of dancing shoes", livret des règlements de *An Coimisiún Le Rincí Gaelacha*, avril 2016.
- Collectif, *The Spirit of The Nation* (Dublin : Gilbert Dalton, 1981, 1ère éd. 1845).
- Collectif, *Treasures of Trinity College Dublin; An exhibition chosen from the College and its library at Burlington House, London W1, 12 January–5 March* (Dublin : Trinity College, 1961).
- Cooper, David, *The Musical Traditions of Northern Ireland and Its Diaspora: Community and its Conflict* (Surrey : Ashgate, 2009).
- Costello, Éamonn Seosamh, *Sean-nós singing and Oireachtas na Gaeilge: Identity, Romantic Nationalism, and the Agency of the Gaeltacht Community Nexus*, thèse

- de doctorat, Université de Limerick, sous la direction de Sandra Joyce et Niall Keegan, 2015.
- Cotter, Geraldine, *Continuity and Change in the Teaching and Learning of Irish traditional Music Performance in Ennis, County Clare 1950–1990*, thèse de doctorat, Université de Limerick, 2013.
- Cotter, Geraldine, *Traditional Irish Tin Whistle Tutor* (Cork : Ossian, 1984)
- Cowdery, James, *The Melodic Tradition of Ireland* (Kent, OH : Kent State University Press, 1990, 1ère éd. 1953).
- Cranitch, Matt, *Pádraig O’Keeffe and The Sliabh Luachra Fiddle Tradition*, thèse de doctorat, Université de Limerick, 2006.
- Crotty, Angela, *Martin Junior Crehan, Musical Compositions and Memories* (Lahinch : Oidhreacht an Chláir, 2006).
- Crumlish, Niall, “Industry special : Irish music – The blueprint”, *Hot Press*, vol. 17 no. 16 (25 août 1993).
- Cullinane, John, *Aspects of the History of Irish Céili Dancing 1891–1997* (Cork : Cullinane, 1998).
- Cullinane, John, *An Coimisiún Le Rince Gaelacha: its origins and evolution* (Cork : Cullinane, 2003).
- Cullinane, John, *Irish Dancing Costumes – Their Origins & Evolution* (Cork : Cullinane, 1996).
- Cullinane, John, *World Irish Dancing Championships* (Cork : Cullinane, 2016).
- Cunningham, Mark, *Horslips: Tall Tales – The Official Biography* (Dublin : The O’Brien Press, 2013).
- Curtis, P. J., *Notes from the Heart* (Dublin: Torc, 1994).
- Davis, Leith, *Music, Postcolonialism, and Gender: The Construction of Irish National Identity, 1724–1874* (Chicago, IL : Notre-Dame University Press, 2006).
- Davis, Thomas Osborne, “Irish Music and Poetry” in *Literary and Historical Essays* (Dublin : James Duffy, 1846).
- de Grae, Paul, *Traditional Irish Guitar* (Cork : Ossian, 1997).
- de Noraidh, Liam, *Ceol ón Mumhan* (Dublin : An Clóchomahr, 1965).
- Doherty, Elizabeth, *The Paradox of Periphery: Evolution of Cape Breton Fiddle Tradition c. 1928–1995* (1996).
- Donnelly, Seán, “An eighteenth century harp medley”, *Ceol – Irish Music*, no. 1 (1993), 27–28.
- Donnelly, Seán, “An Irish Harper and Composer – Cormac MacDermott” in *Ceol* vol. VIII (July 1986).
- Donnelly, Seán, *The Early History of Piping in Ireland* (Dublin : Na Piobairí Uilleann – RSPBA, 2001).
- Donnelly, Seán, “The Warpipes in Ireland” in *Ceol* vol. V no. 1 (1981), 19–24.

- Dowling, Martin, *Traditional Music and Irish Society: Historical Perspectives* (Surrey : Ashgate, 2014).
- Downey, Peter, "Lip-blown instruments of Ireland before the Norman Invasion" in *Historic Brass Society of Ireland*, vol. 5 (1993), 75–91.
- Dubost, Thierry, et Slaby, Alexandra (dir.), *Music and the Irish Imagination – Like a Language That We Could All Understand* (Caen : Presses universitaires, 2013).
- Falc'her-Poyroux, Erick, "The Irish famine in songs" in De Bouvier, Anne-Catherine et Gillissen, Christophe (dir.), *Revue Française de Civilisation Britannique, La grande famine en Irlande 1845–1851*, vol. 19.2 (Paris : Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2014), 157–172.
- Faolain, Turlough, *Blood on the Harp: Irish Rebel History in Ballad* (New York : Whitston, 2001).
- Feeley, Pat, "Pádraig O'Keeffe: The last fiddle master" in *The Old Limerick Journal*, Winter Edition (2002), 53–59, réédité dans *Journal of the Kerry Archaeological & Historical Society*, série 2 vol. 2 (2004), 22–42.
- Fegan, Henry, "A Feis" in *The Irish Monthly*, vol. 31 no. 362 (Dublin : Irish Jesuit Province, 1903).
- Feldman, Allen, et O'Doherty, Éamonn, *The Northern Fiddler* (Belfast : Blackstaff Press, 1979).
- Fitzgerald, Mark, et O'Flynn, John (dir.), *Music and Identity in Ireland and Beyond* (Surrey : Ashgate, 2014).
- Fleming, Rachel, "Resisting cultural standardization: Comhaltas Ceoltóirí Éireann and the revitalization of traditional music in Ireland" in *Journal of Folklore Research*, vol. 41 no. 2–3 (Bloomington : University of Indiana, 2004), 227–257.
- Flower, Robin, *The Irish Tradition* (Oxford : Clarendon Press, 1947).
- Foley, Catherine E., *Step Dancing in Ireland, Culture and History* (Surrey : Ashgate, 2013).
- Ford, Mary K., "Is the Celtic revival really Irish?" in *The North American Review*, vol. 183 no. 601 (19 octobre 1906), 771–775.
- Forsythe, David, *Celtic Songlines* (Dublin : Currach Press, 2017).
- Foy, Barry, et Adams, Rob, *Field Guide to the Irish Music Session* (Boulder, CO : Roberts Rinehart, 1999).
- Garvin, Wilbert, *The Irish Bagpipes* (Belfast : Blackstaff Press, 1978).
- Gedutis, Susan, *See You at the Hall: Boston's Golden Era of Irish Music and Dance* (Boston, MA : Northeastern University Press, 2004).
- Geoghegan, John, *The Compleat Tutor for the Pastoral or New Bagpipe* (Londres : John Simpson, 1745 ou 1746).
- Gibson, John G. *Traditional Gaelic Bagpiping 1745–1945* (Montréal : McGill-Queen's University Press, 1998).

- Gillen, Gerard, et White, Harry, *Musical Studies : Music and the Church* (Dublin : Irish Academic Press, 1993).
- Glatt, John, *The Chieftains – The Authorized Biography* (Londres : Century, 1997).
- Grattan Flood, William Henry, *A History of Irish Music* (Dublin : Browne & Nolan, 1927, 1ère édn 1905).
- Grattan Flood, William Henry, *The Story of the Harp* (Londres : Browne & Nolan, 1905).
- Greenwood, Joseph, “Hear My Song”: *Irish Theatre and Popular Song in the 1950s and 1960s* (Dublin : Peter Lang, 2017).
- Gulielmus Humoriensis Dubliniensis, *Memoir of the Great Original Zozimus (Michael Moran)* (Dublin : McGlashan & Gill, 1871).
- Hall, Reginald R., *Irish Music and Dance in London, 1890–1970: a Socio-Cultural History*, thèse de doctorat, University of Sussex, 1994.
- Hamilton, Samuel Colin, *A Guide to the Irish Flute* (Inverin : Breac Publications, 1998).
- Hamilton, Samuel Colin, *The Irish Flute Player’s Handbook* (Inverin : Breac Publications, 1990).
- Hamilton, Samuel Colin, “Revival/Post-Revival changing public perceptions of traditional music in the Irish post-revival”, communication à la *Seán Ó Riada International Conference on World Music*. University College, Cork, 2 mars 1996.
- Hamilton, Samuel Colin, *The Role of Commercial Recordings in the Development of Irish Traditional Music 1899–1993*, thèse de doctorat, Université de Limerick, 1996, sous la direction de John Bailly et Mícheál Ó Súilleabháin.
- Hamilton, Samuel Colin, *The Session: A Socio-Musical Phenomenon in Irish Traditional Music*, mémoire non publié (MA), Queen’s University Belfast, 1978.
- Hanifin, Dermot, *Pádraig O’Keeffe – The Man and his Music* (Castleisland : 1995), chapitre X.
- Harper, Colin, et Hodgett, Trevor, *Irish Folk, Trad & Blues – a Secret History* (Londres : Cherry Red Books, 2004).
- Harper, Colin, et McSherry, John, *The Wheels of The World-300 Years of Irish Uilleann Pipes* (Londres : The Jawbone Press, 2015).
- Harris, Bernard, et Freyer, Grattan, *The Achievements of Seán Ó Riada* (Ballina : Irish Humanities Centre & Keohanes, 1981).
- Harte, Frank, *Songs of Dublin* (Dublin : Gilbert Dalton, 1978).
- Hast, Dorothea E., et Scott, Stanley A., *Music in Ireland: Experiencing Music, Expressing Culture* (New York : Oxford University Press, 2004).
- Hastings, Gary, *With Fife and Drum* (Belfast : The Blackstaff Press, 2003).
- Hegarty, Dave, *Uilleann Pipe Reedmaker’s Guide* (Dublin : NPU, pas de date).
- Henebry, Richard, *A Handbook of Irish Music* (Cork, 1928).

- Heneghan, Frank, *Ireland's Music Education National Debate: Rationalization, Reconciliation, Contextuality and Applicability of Global Philosophies in Conflict*, thèse de doctorat sous la direction de Caroline van Niekerk, Université de Prétoria, 2004.
- Heneghan, Frank "Music in Ireland – Performance in Music Education" in Pine, Richard (dir.), *Music in Ireland, 1848–1998* (Cork : Mercier Press, 1998).
- Henigan, Julie, *Literacy and Orality in Eighteenth-Century Irish Song* (Londres : Routledge, 2012).
- Heron, Timothy, "*Alternative Ulster*" : *le punk en Irlande du Nord (1976–1983)*, thèse de doctorat sous la direction de Sylvie Mikowski, Université de Reims Champagne-Ardenne, 2017.
- Hickey, Donal, *Stone Mad for Music – The Sliabh Luachra Story* (Dublin / Marino, 1999).
- Holmes, Peter, et Molloy, Bernice, "The Charlesland [Wicklow] pipes" in Hickman, Ellen, Adje Both, Arnd, and Eichmann, Ricardo (dir.), *Studies in Music Archaeology V, Music Archaeology in Contexts. Archaeological Semantics, Historical Implications, Socio-Cultural Connotations. Papers from the 4th Symposium of the International Study Group on Music Archaeology at Monastery Michaelstein, 19–26 September, 2004* (Rahden : Marie Leidorf, 2006), 15–40.
- Howarth, Simpson Xavier, *A Strategic Vision for the Irish Music Industry* (Dublin, 1994).
- Hunt, Una, *Sources and Style in Moore's Irish Melodies* (Londres : Routledge, 2017).
- Hyde, Douglas, *The Love Songs of Connacht: Being the Fourth Chapter of the Songs of Connacht* (Dundrum : Dun Emer Press, 1904).
- Johnston, Roy, et Plummer, Declan, *The Musical Life of Nineteenth Century Belfast* (Surrey : Ashgate, 2015).
- Johnston, Thomas J., *The Bloom of Youth – Conceptualising a Theory of Education Experience for Irish Traditional Music, in Post-Primary Education in Ireland*, Université de Limerick, sous la direction de Sandra Joyce, Jean Downey et Mícheál Ó Súilleabháin, 2013.
- Joyce, Patrick W., *Old Irish Folk Music and Songs: A Collection of 842 Irish Airs and Songs hitherto Unpublished* (Dublin : RSI & Hodges, Figgis & Co., 1909).
- Joyce, Patrick W., *Irish Peasant Songs in the English Language* (Dublin: M. H. Gill & Son 1906).
- Joyce, Sandra, et Lawlor, Helen (dir.), *Harp Studies – Perspectives on the Irish harp* (Dublin : Four Courts Press, 2016).

- Kaul, Adam R., "The Anthropologist as Barman and Tour-Guide: Reflections on Fieldwork in a Touristed Destination" in *Durham Anthropology Journal*, vol. 12 no. 1 (2004), 22–36.
- Kaul, Adam R., *Turning The Tune: Traditional Music, Tourism, and Social Change in an Irish Village* (New York : Berghahn, 2013).
- Keane, John B., *The Bodhrán Makers* (Dingle : Brandon, 1986).
- Kearney, Tony, et Taylor, Barry, *A Touchstone for the Tradition – The Willie Clancy Summer School* (Dingle : Brandon, 2003).
- Keegan, Niall, *The Art of Juncture – Transformations of Irish Traditional Music*, thèse de doctorat, sous la direction de Mícheál Ó Súilleabháin, Université de Limerick, 2012.
- Kenny, Desmond, "The Ballads of *The Nation*" in *Cahiers du Centre d'Etudes Irlandaises*, no. 3 (Rennes : Presses Universitaires, 1978), 31–45.
- Kilkelly, Frank, *Accompanying Irish Music on Guitar* (Cleckheaton : Dave Mallinson, 2001).
- Landes, Roger, *Irish Bouzouki Method* (Milwaukee, WI : Hal Leonard, 2000).
- Larchet Cuthbert, Sheila, *The Irish Harp Book: A Tutor and Companion* (Dublin : Carysfort Press, 1975).
- Lawlor, Helen, *Irish harping, 1900–2010: "It is New-Dtrung"* (Dublin : Four Courts Press, 2012).
- Levey, R. M., *The Dance Music of Ireland : the Levey collections* (Dublin : Waltons, 2003).
- Long, Harry, *The Waltons Guide to Irish Music* (Dublin : Waltons, 2005).
- Loomis, Karen A., *Organology of the Queen Mary and Lamont Harps*, thèse de doctorat, sous la direction de Edwin van Beek et Darryl Martin, Université d'Édimbourg, 2015.
- MacAoidh, Caoimhín, *Between the Jigs and the Reels – The Donegal Fiddle Tradition* (Manorhamilton : Drumlin, 1994).
- MacAoidh, Caoimhín, *From Mazovia to Meenbanad: The Donegal Mazurkas!* (Ballyshannon : Ceo teo, 2008).
- McCarthy, Marie, *Passing it On – the Transmission of Music in Irish Culture* (Cork : Cork University Press, 1999).
- McCullough, Lawrence, "Style in Traditional Irish Music" in *Ethnomusicology* vol. 21 no. 1 (1977), 85–97.
- McKenna, Clare, *A Complete Guide to Learning The Irish Tin Whistle* (avec CD) (Dublin : Waltons, 2011).
- McLaughlin, Noel, et McLoone, Martin, *Rock and Popular Music in Ireland: Before and After U2* (Dublin : Irish Academic Press, 2012).

- McNamee, Peter (dir.), *Traditional Music: Whose Music?* (Belfast : Institute of Irish Studies, 1992).
- McQuaid, Sarah, *The Irish Dadgad Guitar Book* (Cork : Ossian, 2005).
- Manners, Brian, *The Trinity College Harp* (Dublin : Dubhlinn Nua Publishing, 2017).
- Marshall, Howard, et Taylor, Ben, *Out of Darkness, The Blind Piper of Inagh* (Norfolk : Cottier Press, 2016).
- Moloney, Colette (dir.), *The Irish Music Manuscripts of Edward Bunting (1773–1843): An Introduction and Catalogue* (Dublin : Irish Traditional Music Archive, 2000).
- Moloney, Michael (Mick), *Irish Music in America: Continuity and Change*, thèse de doctorat, Université de Pennsylvania, 1992.
- Moloney, Mick, *Far from the Shamrock Shore* (Cork : Collins, 2002).
- Moriarty, Gerry, “MacGill Summer School – Rivers of Dissent”, *The Irish Times*, 15 août 1995.
- Motherway, Susan H., *The Globalization of Irish Traditional Song Performance* (Surrey : Ashgate, 2016).
- Moulden, John (dir.), *Sam Henry’s “Songs of the People”* (Athens, GA : Georgia University Press, 2010).
- Moylan, Terry, *The Indignant Muse: Poetry and Songs of the Irish Revolution 1887–1926* (Dublin : Lilliput Press, 2017).
- Moylan, Terry, *Irish Dances : A Collection of Ten Traditional Sets* (Dublin : Na Píobairí Uilleann, 1984).
- Moylan, Terry, *Irish Dances – The Pipers’ Set & Other Dances* (Dublin : Na Píobairí Uilleann, 1985).
- Moylan, Terry, *Johnny O’Leary of Sliabh Luachra. Dance Music from the Cork-Kerry Border* (Dublin : Lilliput, 1994).
- Moylan, Terry, *The Quadrilles & Other Sets* (Dublin : Na Píobairí Uilleann, 1988).
- Murphy, Gerard, “Calen o custure me” in *Éigse*, vol. 1 (Dublin : NUI, 1939–1940), 125–129.
- Murphy, Pat, *Toss The Feathers – Irish set dancing* (Cork : The Mercier Press, 1995).
- Negra, Diane (dir.), *The Irish in Us: Irishness. Performativity, and Popular Culture* (Durham, NC : Duke University Press, 2006).
- Ní Chaoimh, Máire, *Journey into tradition: a social history of the Irish button accordion*, thèse de doctorat, Université de Limerick, sous la direction de Mícheál Ó Súilleabháin, 2010.
- Ní Chonghaile, Deirdre, “Listening for landfall’: how silence and fear marginalized the music of the Aran Islands” in *Études Irlandaises*, vol. 39 no. 1 (Rennes : Presses Universitaires de Rennes, 2014), 41–55.

- Ní Uallacháin, Pádraigín, *A Hidden Ulster: People, Songs and Traditions of Oriel* (Dublin : Four Courts Press, 2003).
- Ó Boyle, Carmel, *The Irish Woman's Songbook* (Cork : The Mercier Press, 1986).
- Ó Boyle, Seán, *The Irish Song Tradition* (Dublin : Dalton / The O'Brien Press, 1976).
- Ó Canainn, Tomás, *A Lifetime of Notes* (Cork : Collins, 1996).
- Ó Canainn, Tomás, *Seán Ó Riada, His Life and Work* (Cork : The Collins Press, 2003).
- Ó Canainn, Tomás, *Traditional Music in Ireland* (Londres : Routledge et Kegan Paul, 1978).
- Ó Drisceoil, Con, *The Spoons Murder And Other Mysteries* (Castlebar : Checkpoint Press, 2013).
- Ó hAllmhuráin, Gearóid, "Amhrán an ghorta: The Great Famine and Irish traditional music" in *New Hibernia Review* vol. III no. 1 (Minnesota : University of St Thomas, Center for Irish Studies, 1999), 19–44.
- Ó hAllmhuráin, Gearóid, "Clare: Heartland of the Irish concertina" in Atlas, Allan (dir.), *Papers of the International Concertina Association*, vol. 3 (New York : CUNY, 2006), 1–20.
- Ó hAllmhuráin, Gearóid, "Dancing on the hobs of hell: rural communities in Clare and the Dance Halls Act of 1935" in *New Hibernia Review*, vol. 9 no. 4 (St Paul : St Thomas University, 2005), 9–18.
- Ó hAllmhuráin, Gearóid, "Doolin dischord: Musical devolution in an Irish micro soundscape" in *Béascna: Journal of Folklore and Ethnology, Iris Bhéaloidéasa agus Eitneolaíochta*, vol. 8 (Cork : UCC, 2013), 179–192.
- Ó hAllmhuráin, Gearóid, *Flowing Tides – History and Memory in an Irish Soundscape* (Oxford : Oxford University Press, 2016).
- Ó hAllmhuráin, Gearóid, "The Great Famine: A catalyst in Irish traditional music" in Gribben, Arthur (dir.), *The Great Famine and the Irish Diaspora to North America* (Amherst : University of Massachusetts Press, 1999).
- Ó hAllmhuráin, Gearóid, *A Short History of Irish Traditional Music* (Dublin : The O'Brien Press, 2016).
- Ó Laoire, Lillis, *National Identity and Local Ethnicity – The Case of the Gaelic League's Oireachtas Sean-Nós Singing Competitions*, Memorial University of Newfoundland's International Phenomenon of Singing Symposium, St John's, Newfoundland, 2000.
- Ó Lochlainn, Colm, *Anglo-Irish Song-writers since Moore* (Dublin : The Three Candles, 1950).
- Ó Lochlainn, Colm, *Irish Street Ballads* (Dublin : The Three Candles, 1939).
- Ó Máille, Tomás (dir.), *Amhráin Chearbhalláin: The Poems of Carolan* (Londres: Irish Text Society, no. 17, 1916).

- Ó Murchú, Liam P. (dir.), *Ambráin Chearbhallá / The Poems of Carolan: Reassessments* (Dublin : Irish Texts Society, vol. 18, 2007).
- Ó Riada, Seán (Kinsella, Thomas et Ó Cannain, Tomas [dir.]), *Our Musical Heritage* (Portlaoise : The Dolmen Press, 1982).
- Ó Súilleabháin, Mícheál, “All our central fire: Music, mediation and the Irish psyche” in Brown, Ken et McGuinness, Carol, *The Irish Journal of Psychology*, vol. 15 nos 2 et 3 (Dublin : Psychological Society of Ireland, 1994).
- Ó Súilleabháin, Mícheál, “The bodhran”, parties 1 et 2, in *Treoir* 2 et 3 (Dublin : Comhaltas, 1974).
- Ó Súilleabháin, Mícheál, *Innovation and Tradition in the Music of Tommie Potts*, thèse de doctorat sous la direction de John Blacking (Belfast : Queen’s University, 1987).
- Ó Súilleabháin, Mícheál, *Music Education National Debate Document 120 Ref. I P/ DN Irish Traditional Music in Education* (Dublin : Dublin Institute of Technology, 2004).
- Ó Tuama, Seán, et Kinsella, Thomas, *An Grá in Ambráin na nDaoine* (Dublin : An Clóchomhar, 1960).
- O’Brien, Arthur, et O’Keefe, James George, *A Handbook of Irish Dances : with an Essay on their Origin and History* (Dublin : Donohue & Co., 1902).
- O’Brien, Eileen, *The Definitive Collection of the Music of Paddy O’Brien 1922–1991* (Troon, Ayrshire: JDC Publications, 2009).
- O’Brien, Flann, “The dance halls” in *The Bell*, vol. 1 no. 5 (février 1941).
- O’Brien Moran, James, *Paddy Conneely – the Galway piper: The legacy of a pre-famine folk musician*, thèse de doctorat, Université de Limerick, 2006.
- O’Connor, Barbara, *The Irish Dancing: Cultural Politics and Identities, 1900–2000* (Cork : Cork University Press, 2013).
- O’Connor, Nuala, *Bringing It All Back Home* (Londres : BBC Books, 1991).
- O’Donnell, Mary Louise, *Ireland’s Harp – The Shaping of Irish Identity c.1770 to 1880* (Dublin : UCD Press, 2014).
- O’Dwyer, Simon, Cullen O’Dwyer, Maria, et Neumann, Astrid, *Ancient Music and Instruments of Ireland and Britain* (CreateSpace Independent Publishing, 2015).
- O’Farrell, P., *O’Farrell’s Collection of National Irish Music for the Union Pipes* (vol. 1, Londres : McGow, v. 1804–1810, reproduit dans O’Neill, Francis, *A Fascinating Hobby*, Appendix A, 1910) ; *O’Farrell’s Pocket Companion for the Irish or Union Pipes* (vol. 2, Londres : Goulding, D’Almaine, Potter & Co., c. 1804–1810).
- O’Flynn, John, *The Irishness of Irish Music* (Surrey : Ashgate, 2009).
- O’Keefe, Karen M., *The Relationship Between Music and the Supernatural as that is portrayed in Early Medieval Irish Literature*, thèse de doctorat, Université d’Édimbourg, 1995.

- O'Neill Francis, *Irish Folk Music – A Fascinating Hobby* (Chicago, IL: Regan Printing House, 1910).
- O'Neill, Francis, *Irish Minstrels and Musicians* (Chicago, IL : Regan Printing House, 1913).
- O'Shea, Helen, "Defining the Nation and Confining the Musician: The Case of Irish Traditional Music" in *Music & Politics*, vol. III, no. 2 (été 2009).
- O'Shea, Helen, "Getting to the Heart of the Music: Idealizing Musical Community and Irish Traditional Music Sessions" in *Journal of the Society for Music in Ireland*, vol. 2 (Dublin : SMI, 2006–2007), 1–18.
- O'Shea, Helen, *The Making of Traditional Irish Music* (Cork : Cork University Press, 2008).
- O'Sullivan, Donal, *Carolan – The Life, Times & Music of an Irish Harper* (Londres : Routledge et Kegan Paul, 1959).
- O'Sullivan, Donal, *Irish Folk Music Song and Dance* (Cork : Cultural Relations Committee of Ireland, The Mercier Press, 1969, 1ère éd. 1952).
- O'Sullivan, Donal, et Ó Súilleabháin, Mícheál, *Bunting's Ancient Music of Ireland* (Cork : The Mercier Press et Cork University Press, 1983, 1ère éd. 1960).
- Petrie, George, *The Petrie Collection of the Ancient Music of Ireland* (Dublin : M. H. Gill, 1855).
- Phelan, Sharon A., *Dance in Ireland: Steps, Stages and Stories* (Newcastle upon Tyne : Cambridge Scholars, 2014).
- Pierse, John H., "Nicholas Dall Pierse of Co. Kerry, harper" in *Journal of the Kerry Archaeological & Historical Society*, vol. 6 (Tralee, 1973).
- Porter, Gerald, "Grief for the Living: Appropriating the Irish lament for songs of emigration and exile" in *Humanities Research, One Common Thread: The Musical World of Lament*, vol. XIX no. 3 (2013), 15–25.
- Quinn, Toner, *Report on the Harping Tradition in Ireland* (Dublin : Arts Council, October 2014).
- Ralston, Gavin, *Irish Traditional Guitar Accompaniment* (Dublin : Waltons, 1998).
- Reavy, Joseph M., *The Collected Compositions of Ed Reavy* (Drumshanbo : Green Grass Music, 1996).
- Rensch Erbes, Roslyn, "The Development of the Medieval Harp: A Re-Examination of the Evidence of the Utrecht Psalter and Its Progeny" in *Gesta*, vol. 11 no. 2 (Chicago, IL : University of Chicago Press et International Center of Medieval Art, 1972), 27–36.
- Rimmer, Joan, *The Irish Harp* (Cork: The Mercier Press, 1977).
- Robb, Martha, *Irish Dancing Costume* (Dublin : Country House, 1998).
- Ryan, Brian, *The Hidden Ireland. The First Selection of Irish Traditional Compositions of Seán Ryan* (Mountmellick : 1994).

- Ryan, Joseph J., "Nationalism and Irish Music", *Music and Irish Cultural History (Irish Musical Studies)*, no. 3 (Dublin : Irish Academic Press, 1995).
- Sands, Tommy, *The Songman* (Dublin : The Lilliput Press, 2005).
- Scahill, Adrian, *Accompaniment in Irish Traditional Music* (Surrey : Ashgate, 2017).
- Scahill, Enda, *Irish Banjo Tutor vol. I & II* (June McCormack, 2008 et 2012).
- Schiller, Rina, *The Lambeg and the Bodhrán: Drums of Ireland* (Belfast : The Institute of Irish Studies, 2001).
- Sheehan, John J., *A Guide to Irish Dancing* (Londres : John Denvir, 1902).
- Shields, Hugh, "Ballads, ballad singing and ballad selling" in *Popular Music in Eighteenth-Century Dublin* (Dublin : Na Píobairí Uilleann et Folk Music Society of Ireland, 1985).
- Shields, Hugh, *Narrative Singing in Ireland: Lays, Ballads, Come-All- Yes and Other Songs* (Dublin : Irish Academic Press, 1993).
- Shields, Hugh, recension de Ó Canainn, Tomás, *Traditional Music in Ireland* (Londres : Routledge et Kegan Paul, 1978), in *Ethnomusicology* vol. 24 no. 3 (septembre 1980).
- Shields, Hugh (dir.), *Tunes of the Munster Pipers, Irish Traditional Music from the James Goodman Manuscripts*, vols 1–2 (Dublin : ITMA, 2013, 1ère éd. 1998, et 2016).
- Slominski, Tes, "The queen of Irish fiddlers: Intelligibility, gender, and the Irish nationalist imagination" in *Ethnomusicology Ireland*, no. 2/3 (juillet 2013), 1–20.
- Smith, Christopher J., "The Celtic Guitar: Crossing Cultural Boundaries in the 20th Century" in Victor Anand Coelho (dir.), *The Cambridge Companion to the Guitar* (Cambridge : Cambridge University Press, 2003), 33–43.
- Smith, Thérèse (dir.), *Ancestral Imprints – Histories of Irish Traditional Music and Dance* (Cork : Cork University Press, 2012).
- Smyth, Gerry, *Music in Irish Cultural History* (Dublin : Irish Academic Press, 2009).
- Smyth, Gerry, *Music and Irish Identity* (Londres : Routledge, 2017).
- Smyth, Gerry, *Noisy Island* (Cork : Cork University Press, 2005).
- Smyth, Gerry, et Campbell, Seán, *Beautiful Day: Forty Years of Irish Rock* (Cork : Atrium, 2005).
- Sommers Smith, Sally K., "Interpretations and Translations of Irish Traditional Music" in Tymoczko, Maria et Ireland, Colin (dir.), *Language and Tradition in Ireland: Continuities and Displacements* (Amherst : University of Massachusetts Press et ACIS, 2003), 101–117.
- Sommers Smith, Sally K., "Irish Music and Musicians in the United States: An Introduction" in *Journal of the Society for American Music*, vol. 4 no. 4 (2010), 395–399.
- Sommers Smith, Sally K., "Irish Traditional Music in a Modern World" in *New Hibernia Review*, vol. 5 no. 2 (été 2001), 111–125.

- Sommers Smith, Sally K., "Landscape and Memory in Traditional Irish Music" in *New Hibernia Review*, vol. 2 no. 1 (1998), 132-144.
- Spencer, Scott, "Traditional Irish music in the twenty-first century: Networks, technology, and the negotiation of authenticity" in Brady, S. et Walsh, F. (dir.), *Crossroads: Performance Studies and Irish Culture* (Londres : Palgrave Macmillan, 2009), 58-70.
- Spencer, Scott, "Wheels of the world: How recordings of Irish traditional music bridged the gap between homeland and diaspora" in *Journal of the Society for American Music*, vol. 4 no. 4 (Cambridge : Cambridge University Press, 2010), 437-449.
- Stanford, Charles Villiers, *The Complete Petrie Collection* (Londres : Boosey & Co., 1902-1905).
- Stanford, Sir Charles William, *The Complete Collection of Irish Music as Noted by George Petrie* (Londres : Irish Literary Society of London, Boosey & Co., 1902-1907).
- Stokes, Martin, et Bohlman, Philip V., *Celtic Modern: Music at the Global Fringe* (Lanham, MD : Scarecrow Press, 2003).
- Thumoth, Burke, *Twelve English and Twelve Irish Airs* (Londres : Simpson, pas de date).
- Thumoth, Burke, *Twelve Scotch and Twelve Irish Airs* (Londres : Simpson, pas de date).
- Tunney, Paddy, *The Stone Fiddle* (Skerries, Co. Dublin : Gilbert Dalton, 1979).
- Tunney, Paddy, *Where Songs Do Thunder* (Belfast : Appletree Press, 1991).
- Uí Éigeartaigh, Caitlín, "Patrick Weston Joyce: The collector as editor" in *Éigse Cheol Tíre. Irish Folk Music Studies*, vol. 2 (Dublin : Folk Music Society of Ireland, 1974-1975), 5-14.
- Uí Ógáin Ríonach (dir.), *Going to the Well for Water: The Seamus Ennis Field Diary 1942-1946* (Cork : Cork University Press, 2009).
- Vallély, Fintan, *Together in Time: The Life and Music of John Kennedy of Cullybackey* (Antrim : Loughshore Traditions Group, 2001), accompagné du CD LS001.
- Vallély, Fintan, *Tuned Out - Traditional Music and Identity in Northern Ireland* (Cork : Cork University Press, 2008).
- Vallély, Fintan (dir.), *The Companion to Irish Traditional Music* (Cork : Cork University Press, 2010).
- Vallély, Fintan (dir.), *Sing up! Irish Comic Songs and Satires for Every Occasion* (Dublin : Dedalus Press, 2008).
- Vallély, Fintan, Hamilton, Hammy, Vallély, Eithne, et Doherty, Liz (dir.), *Crosbhealach an Cheoil - The Crossroads Conference 1996* (Dublin : Whinstone, 1999).
- Vallély, Fintan, et Piggott, Charlie, *Blooming Meadows: The World of Irish Traditional Musicians* (Royston : Town House, 1998).

- Vignoles, Julian, "What is Irish popular music?", *The Crane Bag – Media & Popular Culture*, vol. 8 no. 2 (1984).
- Walker, Joseph, *Historical Memoirs of the Irish Bards* (Dublin : Luke White, 1786; facsimilé: Whiterfish, MT: Kessinger Publishing, 2008).
- Wallis, Geoff, et Wilson, Sue, *The Rough Guide to Irish Music* (Londres : Rough Guides, 2001).
- Waterman, W. D., "An Early Medieval Horn from the River Erne", *Ulster Journal of Archeology*, 3rd series, vol. 32 (1969), 101–104.
- Whelan, Frank, *The Complete Guide to Irish Dance* (Belfast : Appletree Press, 2000).
- White, Harry, *The Keeper's Recital – Music and Cultural History in Ireland, 1770–1970* (Cork : Cork University Press, 1998).
- White, Harry, et Boydell, Barra (dir.), *The Encyclopaedia of Music in Ireland* (Dublin : UCD Press, 2013).
- Williams, Sean, *Focus: Irish Traditional Music* (New York : Routledge, 2013).
- Williams, Sean, et Ó Laoire, Lillis, *Bright Star of the West: Joe Heaney, Irish Song Man* (Oxford : Oxford University Press, 2011).
- Yeats, Gráinne, *Féile na GCruitirí Béal feirste 1792* (Dublin : Gael-Linn, 1980).

Manuscripts anciens cités

- Aisling Tundail*, « La vision de Tondale (Tnudgal) » (Dublin : Trinity College, codex H. 3. 18).
- Annála Connacht, A.D. 1224–1544: The annals of Connacht, A.D. 1224–1544*, « les annales du Connaught » (Dublin : Royal Irish Academy, MS C iii 1 (1219) [s. xvi + s. xviii] ; Dublin: Trinity College, MS 1278 (H 1. 1,2) [1764] ; Dublin : Royal Irish Academy, MSS 23 F 7–8).
- Armorial de Wijnbergen, MS 2569, f° 233, Collection Goethals (Bruxelles : Bibliothèque royale).
- Book of Kells*, « livre de Kells » (Dublin : Trinity College, MS 58).
- Derricke, John, *The Image of Irelande* (Édimbourg : bibliothèque de l'université, MS De.3.76).
- Drawings of the Funeral Procession of Elizabeth I*, « dessins pour les Funérailles d'Élisabeth Ière » (Londres : British Library, MS 35324, f35r).
- Feiritéar, Piaras, *Iomdha iorradh ag Tulaigh Tuathail* (Dublin : Royal Irish Academy, MS 23 G 20, 176–177).
- Fitzwilliam Virginal Book*, « livre pour le virginal de Fitzwilliam » (Cambridge : Université de Cambridge, Fitzwilliam Museum, Music MS 168, olim 32.g.29).
- Gosford Papers* (Belfast : Public Record Office of Northern Ireland, D/1606/1/188).

- Icham of Irlaunde* (Oxford: Bodleian Library, MS Rawlinson D.913 (SC 13679), fol. IV 22).
- Kyng Horn* (Oxford : Bodleian Library, MS Laud Misc. 108 ; Cambridge : bibliothèque de l'université, MS Gg.4.27.2 [v. 1300] ; Londres : British Library, MS Harley 2253 [v. 1325]).
- Leabhar Mór Leacain*, « le grand livre de Lecan » (Dublin : Royal Irish Academy, MS23 P 2).
- Lebor Gabála Érenn*, « le livre des conquêtes » (également *Book of Leinster*) (Oxford : Harleian, 5280).
- Lebor na hUidre, The Book of the Dun Cow*, « le livre de la vache brune » (Dublin : Royal Irish Academy, MS 23E25).
- Moryson, Fynes, *The Description of Ireland* (Oxford: Corpus Christi College Library, MS 94).
- Ó Cianáin, Tadhg (Dublin : Ó Cléirigh Institute, University College Dublin, Archives Department, Franciscan, MS A 21).
- Ordinal (ou missel) de Rosglas (Oxford : Bodleian Library, MS Rawlinson C 32).
- Prophecy of Berchán* (Dublin : Royal Irish Academy, MS 23 N 12).
- Psautier de Folchard (St Gall : Stiftsbibliothek, Codex Sangallenses, no. 23).
- Psautier irlandais (Londres : British Library, MS Cotton Vitellius F. XI).
- Senchus Mór* (ou *Seanchus Mór*, *Senchas Mór*, *Senchas Már*) (Londres : British Library, XVIe siècle, MS Harleian 432 [s. xvii] ; Dublin : Trinity College, XVIe siècle, MS 1336 (H 3. 17) [s. xvi], parties 1 et 2b ; Dublin : Trinity College, XVe–XVIe siècle, MS 1337 (H 3. 18), partie 13 [s. xv–xvi]).
- Théâtre de tous les peuples et nations* (...), de Luc Dheere (Gand : bibliothèque de l'université, rug01:000794288).
- Topographica Hiberniae* (ou *Topographica Hibernica*) (Londres : British Library, Royal MS13B VIII).
- William Ballet's Lute Book*, « le livre de luth de William Ballet » (Dublin : Trinity College, Manuscripts & Archives Research Library, IE TCD MS408).

Voir également :

- Bonfield, Caitlín, “Manuscript Irish Music in the Library of the Royal Irish Academy”, in Fleischmann, Aloys (dir.), *Music in Ireland: a symposium* (Oxford, 1952), 322–332. Version révisée et mise à jour en 2008 par Siobhán Fitzpatrick.
- Cunningham, Bernadette, et Fitzpatrick, Siobhán (dir.), *Treasures of the Royal Irish Academy Library* (Dublin : RIA, 2008).
- Fleischmann, Aloys, Ó Súilleabháin, Micheál, et McGettrick, Paul (dir.), *Sources of Irish Traditional Music c. 1600–1855: An Annotated Catalogue of Prints and*

- Manuscripts, 1583–1855*, vols I–II (New York : Routledge, 2016 ; 1ère éd., Londres : Garland, 1998).
- O’Grady, Standish Hayes, Flower, Robin, et Myles, Dillon (dir.), *Catalogue of Irish manuscripts in the British Museum*, vol. 3 (Londres : British Museum, 1953).
- Stokes, Whitley (dir.), et O’Donovan, John (trad.), *Sanas Chormaic: Cormac’s Glossary, Cormac’s Glossary* (Calcutta : O. T. Cutter, Irish Archaeological and Celtic Society, 1868).
- Windisch, Ernst, et Stokes, Whitley, *Irische Texte mit Wörterbuch*, 4 vols (Hirzel : Leipzig, 1880–1909).

Enfin, un très grand nombre de manuscrits anciens irlandais peuvent être consultés en ligne gratuitement, notamment sur :

- Bodleian Library, Oxford <<http://bodley30.bodley.ox.ac.uk:8180/luna/servlet>>
- British Library, Londres <<http://www.bl.uk/manuscripts>>
- Fondation Van Hamel, Soest, Pays-Bas <http://www.vanhamel.nl/codecs/Category:Irish_annals> ; <http://www.vanhamel.nl/codecs/Category:Irish_manuscripts> ; <<http://www.vanhamel.nl/codecs/CELT>>
- Irish Manuscripts online, Institute for Advanced Studies, Dublin <<http://www.isodias.ie>>
- Ouvrage de John Derricke, Université d’Édimbourg <<http://www.docs.is.ed.ac.uk/docs/lib-archive/bgallery/Gallery/researchcoll/ireland.html>>
- Royal Irish Academy, Dublin <<http://catalogues.ria.ie>>
- Trinity College, Dublin <<http://www.digitalcollections.tcd.ie>>

Rapports cités

- Audiences, Acquisitions & Amateurs – Participation in the Arts in Ireland* (Dublin : Arts Council / Lansdowne Market Research, 1983).
- CSO statistical release, CensusAtSchool 2013*, N° 20160218094801 (Dublin : CSO, 2014).
- Global Irish – Ireland’s Diaspora Policy*, Bunreacht na hÉireann, mars 2015.
- Herron, D. (dir.), *Deaf Ears? A Report on the Provision of Music Education in Irish Schools* (Dublin : Arts Council, 1985).
- Making Live Music Happen – Music Network Strategic Plan 2014 / 2017* (Dublin : Music Network, 2014).
- Music Industry in Ireland, The* (Dublin : International Federation of the Phonographic Industries, 1993).

- Public and the Arts – A Survey in Behaviour and Attitudes in Ireland, The* (Dublin : Arts Council, University College Dublin, Graduate School of Business, Business Research Programme, 1994).
- Raising the Volume: Policies to Expand the Irish Music Industry* (Dublin : BBC Music Industry Group, 1998).
- Recording Industry in Numbers 2015* (Dublin : International Federation of the Phonographic Industry / Statista, 2015).
- Socio-Economic Contribution of Music to the Irish Economy, The* (Dublin et Londres : Irish Music Rights Organisation et Deloitte, 2015).
- Stokes, Kennedy Crowley, *A Report on the Irish Popular Music Industry* (Dublin, 1994).
- Towards a Policy for Irish Traditional Arts* (Dublin : Arts Council, 2014).
- Towards a Policy for the Traditional Arts* (Dublin : Arts Council, 2004).

ANNEXE III

Sitographie

Principaux sites web

EN FRANÇAIS

Agenda Trad (l'agenda des musiques et danses traditionnelles en France) <<http://www.agendatrad.org>>

An Seisiún (stage et festival An Seisiún en Loire-Atlantique) <<http://www.anseisiun.fr>>

Association Arôme pour le set dancing, à Nantes <<http://aromesetdancing.e-mon-site.com>>

Association irlandaise de Paris <<http://www.association-irlandaise.org>>

Association Nantes Irish Dance <<http://nantesirishdance.wordpress.com>>

Association O'Danc'Eire pour le set dancing en Bretagne <<http://odanceire.pages-perso-orange.fr>>

Britanny Winter School (stage et festival dans le Morbihan) <<http://www.bws-irl.com>>

BZH Session (musique irlandaise en Bretagne) <<http://www.bzh-session.org>>

Celti Cimes (stage et festival en Savoie) <<http://www.celticimes.org>>

Didier Jaffrédo, site de <<http://concertina.free.fr>>

Dominique Renaudin, site de <<http://domren.free.fr>>

Festival Interceltique (principal festival de musique celtique, à Lorient) <<http://www.festival-interceltique.bzh>>

Irish Rendez Vous Festival (festival dans le Morbihan) <<http://www.irishrendezvous.com>>

Jean Banwarth, site de <<http://www.youtube.com/jeanbanwarth>>

Musique irlandaise, groupe Facebook français <<http://www.facebook.com/groups/IrlandeTradFr>>

Orchestre de Musique Irlandaise, Paris <<http://www.omi.irishtrad.fr>>

Rencontres de Tocane, en Dordogne <<http://www.rencontresmusicalesirlandaises-tocane.fr>>

EN ANGLAIS

- Association de harpeurs Cairde na Cruite <<http://www.cairdenacruite.com>>
 Association Historical Harp Society <<http://www.historicalharpsociety.org>>
 Association Na Píobairí Uilleann <<http://www.pipers.ie>>
 Association pour la promotion du Céilí dancing <<http://www.ceilidancing.com>>
 Association pour la promotion du fiddle dans le Donegal <<http://www.donegalfiddlemusic.ie>>
 British Library <<http://www.bl.uk>>
 Central Statistics Office – Ireland <<http://www.cso.ie>>
 Ceolas (premier site web historique sur la musique celtique) <<http://www.ceolas.org/ceolas.html>> Collection des enregistrements de F. O'Neill <<http://archives.irishfest.com/dunn-family-collection/Music.htm>>
 Comhaltas Ceoltóirí Éireann <<http://www.comhaltas.ie>> Conseil des Arts d'Irlande du Nord <<http://www.artscouncil-ni.org>>
 Conradh na Gaeilge (la Ligue gaélique) <<http://www.cnag.ie>>
 Conseil des Arts de la République d'Irlande <<http://www.artscouncil.ie>>
 David Kortier (luthier américain), site de <<http://www.kortier.com>>
 Département de musique de l'Université de Limerick <<http://www.irishworldacademy.ie>>
 Early Gaelic Harp (site web de Simon Chadwick) <<http://www.earlygaelicharp.info>>
 Every Noise (carte heuristique par genre musical) <<http://www.everynoise.com>>
 Folk Roots (magazine britannique) <<http://www.frootsmag.com>>
 Folk Tune Finder (aide à la recherche de mélodies) <<http://www.folktunefinder.com>>
 Hot Press (hebdomadaire irlandais musical et politique) <<http://www.hotpress.com>>
 Information sur les Irish sets <<http://www.sets.ie>>
 Informations sur le uilleann pipes par Thomas Johnson <<http://www.steampacket.ownit.nu>>
 Irish Harp Centre (association de Janet Harbison) <<http://www.irishharpcentre.com>>
 Irish Music Archives, à Milwaukee (collections de la Ward) <<http://wardirishmusicarchives.com>>
 Irish Music Magazine (magazine irlandais) <<http://mag.irish-music.net>>
 Irish Pub Company (installation de pubs irlandais dans le monde entier) <<http://www.irishpubcompany.com>>
 Irish Traditional Music Archive (point de départ essentiel) <<http://www.itma.ie>>
 Irish Tune (base de données gigantesque de Alan Ng) <<http://www.irishtune.info>>
 Jay Witcher (luthier américain), site de <<http://www.witcherharps.com>>
 Living Tradition (magazine incontournable) <<http://www.livingtradition.co.uk>>
 Marc van Daal (luthier hollandais), site de <<http://www.uilleann.net>>

Northern Ireland Statistics and Research Agency <<http://www.nisra.gov.uk>>
 Online Academy of Irish Music (cours en ligne) <<http://www.oaim.ie>>
 Return to Camden (principal festival de musique irlandaise en Angleterre) <<http://www.returntocamden.org>>
 Séamus Ennis Arts Centre, à Naul, Fingal, comté de Dublin <<http://www.tseac.ie>>
 Session, The (forum de discussion international) <<http://www.thesession.org>>
 Set Dancing News (magazine des set dancers en Irlande et dans le monde)
 <<http://www.setdancingnews.net>>
 Traditional Tune Archive <<http://www.tunearch.org>>
 Tune Pal (application de musique irlandaise pour smartphone) <<http://www.tune-pal.org>>
 Willie Clancy Summer School <<http://www.scoilsamhraidhwillieclancy.com>>
 Wire Strung Harp (harpe à cordes de métal) <<http://www.wirestrungharp.com>>

AUTRES LANGUES

Black Sheep (le set dancing en Italie) <<http://www.black-sheeps.info/>>
 DUPG (association allemande de uilleann pipers) <<http://www.dupg.net>>
 Eire ! (festival à Bondeno, Italie) <<http://www.eirelafesta.it>>
 Irish Festival (festival à Copenhague, Danemark) <<http://www.irishfestival.dk>>
 Irish Heartbeat (tourné allemande) <<http://www.irishheartbeat.eu>>
 Irlanda In Musica (festival à Bobbio, Italie) <<http://www.irlandainmusica.com>>
 Rinceoirí (association tchèque de set dancing) <<http://www.rinceoiri.cz>>
 Set Dancing (le set dancing en Allemagne) <<http://www.setdancing.de>>

Discographie succincte

Compilations générales

- As I Roved Out – Field Trip Ireland*, Jean Ritchie – Folkways F-8872, 1960.
Claddagh's Choice: An Anthology of Traditional Irish Music, Claddagh CC40-65CD, 1984–1995.
Electric Muse: The Story Of Folk Into Rock, Transatlantic Records & Atlantic, Folk1001, 1975.
Folk Music and Dances of Ireland, Mercier Press – Ossian, oSSo3, 1971.
From Galway To Dublin – Early Recordings Of Irish Traditional Music, Rounder Records, CD 1087, 1993.
Hurry the Jug, Irish Globestyle, CDORBD 090, 1995, 2.
Irlande Éternelle – Harpe Irlandaise, Pub Music, Gérard Krémer – Arion ARN 33196, 1973.
Irlande – vol. 1 Héritage Gaélique et Traditions Du Connemara, Josyane Bériou – Ocora 558 541, 1978.
Masters of Tradition – Forty-two of Ireland's finest traditional musicians, recorded in concert 2003–2007, RTÉ CD117, 2008.
Music of Dingle, The, auto-produit – Donogh Hennessy, Dingle001, 2012.
Music of Ed Reavy, The, Mick Moloney – Rounder Records, 82161-6008-2, 2001.
Musique et Musiciens d'Irlande – Killorglin & Miltown Co. Kerry, Erick Falc'her-Poyroux – Arfolk, CD 439, 1996.
Our Musical Heritage, Seán Ó Riada, Fundúireacht an Riadaigh, FR001/3, 1981.
Paddy in the Smoke, Irish Dance Music from a London Pub, Bill Leader & Reg Hall – Topic TSCD603, 1968.
Rogha Scoil Samhraidh Willie Clancy 2008, OAC-CCTS, OAC CD 004, 2009.
Rough Guide To Irish Music, The, World Music Network RGNET1148CD, 2005.
Round the House and Mind the Dresser, Reg Hall – Topic Records, TSCD606, 2001.
Rushy Mountain: Classic Music from Sliabh Luachra 1957–1977, The, Ron Kavana – Globestyle Records CDORB 085, 1994.

- Seoltaí Séidte/Setting Sail, Ceolta Eireann 1957–1961, Forty-Three Historic Recordings*, Gael-Linn CEFCD 184, 2004.
- Songs of the Irish Travellers, Traditional Ballads and Lyric Songs, 1967–1975*, Tom Munnelly – Irish Pure Records, PPCD004, 1983.
- Traditional Songs of Ireland*, Saydisc CD-SDL 411, 1995.
- Treasure of My Heart*, Globestyle CDORBD 081, 1993.
- Treasury of Irish Songs 1, A*, Gael-Linn CDTCD 004, 1995.
- Wheels Of The World (Early Irish-American Music)*, *The*, vols 1–2, Yazoo, 7008 & 7009, 1997 (trente-trois tours originaux, 1976).
- Where Linnets Sing*, Goilín CD004, 2001.
- World Library Of Folk And Primitive Music vol. 11, Ireland*, Alan Lomax, Seamus Ennis – Rounder Records CD 1742, 1998.

Accordéons

- Begley, Cormac, et Talty, Jack, *Na Fir Bolg*, Raelach Records RRCD003, 2011.
- Burke, Joe, *Traditional Music of Ireland*, Green Linnet GLCD 1048, 1973.
- Byrne, Dermot, *Dermot Byrne*, Green Linnet GLCD 3113, 1996.
- Cooley, Joe, *Joe Cooley*, Gael-Linn CEF044, 1975.
- Daly, Jackie, *Music from Sliabh Luachra*, Green Linnet GLCD3065.
- Derrane, Joe, *Irish Accordion Masters*, Copley, COP-5009, 1948–1953.
- Gardiner, Bobby, *Memories Of Clare*, Copley Irish Records COP-5010, 1995.
- Hill, Noel, *Irish Concertina*, Claddagh CCF21, 1988.
- Hill, Noel, et MacMahon, Tony, *I gCnoc na Graí*, Gael-Linn Records, CEF 114, 1985.
- Irish Concertina Ensemble, *The*, *Zero*, Liosbeg Records, 2016.
- Kimmel, John J., *Early Recordings of Irish Traditional Dance Music*, Leader LEDCD 2060, 1977.
- MacMahon, Tony, *Tony MacMahon*, Gael-Linn CEF 033, 1972.
- MacNamara, Mary, *Traditional Music from East Clare*, Claddagh Records CC60CD, 1993.
- Nic Gabhann, Caitlín, *Caitlín*, auto-produit, 2012.
- Ó hAllmhuráin, Gearóid, *Traditional Music from Clare and Beyond*, Celtic Crossings OWR 0046-2, 1996.
- O'Connor, Máirtín, *The Connachtman's Ramble*, Mulligan LUN027, 1979.
- O'Leary, Johnny, *Music For The Set*, Topic Records 12TS357, 1977.
- Shannon, Sharon, *Spellbound, The Best Of Sharon Shannon*, Grapevine-RTÉ GRTECD 222, 1998.

Chants

- Barry, Margaret, *Songs of an Irish Tinker Lady*, Riverside Records RLP 12-602, 1956 ;
I Sang Through the Fair, Topic Records 12T123, 1965.
- Black, Mary, *Collected*, Dara 010, 1991.
- Brady, Paul, *The Missing Liberty Tapes*, Peebee Music PBMCD001, 2001.
- Casey, Karan, *Songlines*, Shanachie 78007, 1997.
- Collectif, *From Puck to Appleby*, Musical Traditions MTCD325/6, 2003.
- Collectif, *Grand Airs of Connemara*, Ossian OSSCD 28, 1968.
- Dillon, Mary, *North*, Back Lane Records BLANECD003, 2013.
- Elsafty, Róisín, *Má Bhíonn tú Liom Bí Liom*, Vertical Records VERTCD080, 2007.
- Elsafty, Róisín, et Ní Cheannabáin, Treasa, *Irlande: L'Art Du Sean-Nós – Ireland: The Art Of Sean-Nós*, Buda Records, 92711-2, 1996.
- Fontanas, The, *Songs Of The Irish Rebellion*, Hallmark Records HM 544, 1968.
- Graham, Len, *Do Me Justice*, Claddagh Records CC37, 1983.
- Harte, Frank, et Lunny, Dónal, *The Hungry Voice*, Hummingbird Records HBCD0034, 2004.
- Harte, Frank, et Lunny, Dónal, *My Name Is Napoleon Bonaparte*, Hummingbird Records HDCD0027, 2001.
- Heaney, Joe, *Seosamb Ó hÉanaí*, Gael-Linn CEF028, 1971.
- Irvine, Andy, *Rainy Sundays ... Windy Dreams*, Tara 3002, 1980.
- Kavana, Ron & the Alias Acoustic Band, 1798-1998, *Irish Songs, Tunes, Poetry and Speech of of Rebellion, Resistance and Reconciliation*, Retro R2CD 40-73, 1998.
- Keane, Dolores, *Sail og Rua*, Green Linnett, GLCD 3078, 1974.
- McCormack, John, *Sings Irish Songs*, RCA Camden Classics CAD1-0407, 1958.
- Makem, Sarah, *As I Roved Out*, Musical Traditions Records, MTCD353-5, 2011.
- Moore, Christy, *Live At The Point*, Columbia 477704 2, 1994.
- Moore, Christy, *Ride On*, WEA – IR 0407, 1985.
- Murphy, Delia, *The Queen Of Connemara*, Prestige Irish, Transatlantic XTRA 5028, IR 35002, 1967.
- Ní Dhonnchadha, Máire-Áine, *Deora Aille*, Claddagh CC6, 1970.
- Ní Mhiolláin, Treasa, et Seoighe, Micheál, *Ambráin as Árain agus as Conamara*, Gael-Linn, CEF 038, 1973.
- Ní Riain, Nóirín, *Stór Ambrán*, Ossian OSSCD7, 1980.
- Ní Uallacháin, Eithne, *Bilingua*, Claddagh Records CEFCD 206, 2014.
- Ní Uallacháin, Pádraigín, *Ceoltaí Oirialla – Songs of Oriel*, Ceoltaí Éireann, 2017.
- Nic Amhlaoibh, Muireann, *Ar Uair Bhig an Lae – The Small Hours*, auto-produit, 2012.
- Ó Catháin, Darach, *Darach Ó Catháin*, Gael-Linn CEF 040, 1975.
- Ó Lionáird, Iarla, *The Seven Steps of Mercy*, Real World, CDRW67, 1997.

- O'Hara, Mary, *Songs Of Ireland*, Tradition Records, TLP 1024, 1958.
- Parsons, Niamh, et Dunne, Graham, *Kind Providence*, Claddagh Records GD CD003, 2016.
- Sands, Tommy, *Singing Of The Times*, Spring Records SLP 1005, 1985.
- Tyrrell, Seán, *The Best Of Seán Tyrrell*, ARC Music EU CD 1859, 2004.
- Voice Squad, The, *Holly Wood*, Hummingbird HB CD 0002, 1992.
- Whyte, Aggie, et O'Loughlin, Peadar, *Seancheol ar an Sean-Nós* (Dublin : Spól, 1963 ; réédition *Na Piobairí Uilleann*, NPU CD 020, 2011).

Fiddle

- Burke, Kevin, *If the Cap Fits*, Mulligan LUN CD021, 1978.
- Canny, Paddy, Hayes, P. J., O'Loughlin, Peadar, et Laferty, Bridie, *An Historic Recording of Irish Traditional Music from County Clare and East Galway*, Shanachie 76001, 1959.
- Carroll, Liz, *Liz Carroll*, Green Linnet SIF 1092, 1988.
- Carroll, Liz, et Doyle, John, *Double Play*, Compass Records COM4502, 2009.
- Casey, Bobby, *The Spirit of West Clare*, Bow Hand Records 003, 2007.
- Coleman, Michael, *Michael M. Coleman 1891–1945*, Gael-Linn / Viva Voce CEF CD161, 1991.
- Collectif, *The Fiddle Music of Donegal*, trois CDs, Cairdeas Recording, CNF 001/2/3, 1996–2002.
- Crehan, Junior, *The Last House in Ballymakea*, Ossian MJC 1908, 2006.
- Crehan, Kevin, *An Bhábóg sa Bhádóg*, J. A. Records JACD0100, 2001.
- Doherty, Johnny, *Taisc – The Celebrated Recordings*, Gael-Linn, CEF 072, 1978.
- Gavin, Frankie, et Finn, Alec, *Masters of Irish Music*, Shanachie 34009, 1977.
- Glackin, Paddy, *In Full Spate*, Gael-Linn CEF CD 153.
- Hayes, Martin, et Cahill, Denis, *The Lonesome Touch*, Green Linnet GL CD 1181, 1997.
- Ivers, Eileen, *Traditional Irish Music*, Green Linnet GL CD 1139, 1994.
- Morrison, James, et Killoran, Paddy, *From Ballymote to Brooklyn*, Coleman Heritage Centre CHC 007, 2002.
- Murphy, Denis, et Clifford, Julia, *The Star Above the Garter*, Claddagh Records CC5 CD, 1969.
- Ó Raghallaigh, Caoimhín, *Music for an Elliptical Orbit*, Diatribe Record DIASOL CD 005, 2014.
- O'Connor, Gerry, *Journeyman*, Lunasa LUG CD962, 2005.
- O'Keefe, Padraig, *Sliabh Luachra Fiddle Master*, RTE CD174, 1993.
- O'Keefe, Padraig, Murphy, Denis, et Clifford, Julia – *Kerry Fiddles*, Topic Records 12T309, 1977.

- O'Raghallaigh, MacDara, *Ego Trip*, LARACOR001, 2011.
 Peoples, Tommy, *The Quiet Glen/An Gleann Ciúin*, TPCD001, 1998.
 Potts, Tommie, *The Liffey Banks*, Claddagh CC13, 1972.
 Ryan, Joe, *An Buachaill Dreoirte*, Cló Iar-Chonnachta CICD 113, 1995.

Flûtes

- Bergin, Mary, *Feadóga Stáin* (vols 1–2), Gael-Linn CEF071, 1979, et Gael-Linn CEF149, 1992.
 Bradley, Harry, *As I Carelessly Did Stray*, Phaeton Records SPINCD1005, 2002.
 Carty, Paddy, *Traditional Music of Ireland*, Shanachie 29001, 1974.
 Collectif, *Wooden Flute Obsession*, International Traditional Music Society ITMS0201, 2002.
 Crawford, Kevin, *"D" Flute Album*, Kerbstone KBS 77, 1994.
 Gavin, Frankie, *Up And Away*, Gael-Linn CEFCD 103, 1983.
 Girard-Esposito, Anne, *La flûte traversière en bois*, Bemol Productions, BEMO 079, 2016.
 Granville, Aoife, *Sáimhín Só*, auto-produit, 2014.
 Henry, Kevin, *One's Own Place – A Family Tradition*, Bogfire 2001, 1998.
 Hughes, Brian, *This Day 20 Years*, auto-produit, 2017.
 McDermott, Josie, *Darby's Farewell*, Ossian OSSCD20, 1977.
 McEvoy, Catherine, *Traditional Flute Music In The Sligo-Roscommon Style with Felix Dolan*, Cló Iar-Chonnachta CICD117, 2008.
 McGoldrick, Michael, *Morning Rory*, Aughrim Records AUGH01, 1996.
 McGrattan, Paul, *The Frost is All Over*, Claddagh CC58, 1992.
 McKenna, John, *The Music and Life of John McKenna. The Buck from the Mountain*, John McKenna Society MCKSOC002, 2014.
 Molloy, Matt, *Heathery Breeze*, Shanachie 79064, 1999.
 Molloy, Matt, *Stony Steps*, Claddagh CCF18, 1987.
 Moloney, Paddy, et Potts, Seán, *Tin Whistles*, Claddagh CC15, 1974.
 Ó Gráda, Conal, *The Top of Coom*, Claddagh CCF27, 1990.
 Russell, Micho, *Traditional Music of County Clare*, Free Reed FRRR09, 2008.
 Ryan, Seán, *Take the Air*, Gael-Linn CEFCD 142, 1989.
 Tourish, Ciaran, *Down the Line*, Compass 74407 2, 2005.
 Valley, Fintan, *Traditional Irish Flute Music*, Shanachie 29019, 1984.
 Whelan, Gavin, *Catch the Air, Traditional Slow Airs*, Cló Iar-Chonnachta CICD 194, 2013.
 Wilkinson, Desi, *The Three Piece Flute*, Claddagh Records CSP 1009, 1987.

Harpes

- Armstrong, Siobhán, *Cláirseach na hÉireann – The Harp of Ireland*, Maya MCD0401, 2005.
- Bell, Derek, *Ancient Music for Irish Harp*, Claddagh CC18, 1992.
- Brennan, Moya, et Barra, Cormac de, *Voices & Harps*, Beo Records BEOCD004, 2011.
- Chadwick, Simon, *Old Gaelic Laments*, Early Gaelic Harp EGH2, 2012.
- Collectif, *Harpes d'Irlande – Fishing in the rain*, CD Playsound PS 65148, 1995.
- Delavier, Katrien, *La Harpe Irlandaise*, Playasound PS 65095, 1992.
- Delavier, Katrien, *Harpes d'Irlande – Fishing in the rain*, CD Playsound PS 65148, 1995.
- Dooley, Paul, *The Harper's Fancy*, PDCD003, 2010.
- Hambly, Gráinne, *Between the Showers*, Shamrock Records 1050-2, 1999.
- Harbison, Janet, and the Irish Harp Orchestra, *The Belfast Years 1992–2002*, CD1, 2008.
- Heymann, Ann, *Cruit go nór*, Cláirseach CMCD0706, 2006.
- Heymann, Ann, et Kinnaird, Alison, *The Harper's Land, Music for the Irish & Scottish Harps*, Temple, Temple Records COMD2012, 1992.
- Kelly, Laoise, *Just Harp*, Harpo Records LK001, 1999.
- Marshall, Tríona, *Between Two Ways*, auto-produit, TM001, 2015.
- Mayeur, Violaine, *D'Eau et de Lumière*, VM04, 2017.
- Mulcahy, Michelle, *Suaimbneas*, Cló Iar-Chonnachta CICD 189, 2012.
- Ní Chathasaigh, Máire, *The Carolan's Albums*, Old Bridge OBMCD06, 1991/1994.
- Ní Chathasaigh, Máire, *The New Strung Harp*, Temple Records COMD 2019, 1985.
- Yeats, Gráinne, *Belfast Harpers' Festival 1792*, Gael-Linn CEFCD156, 1981.

Uilleann pipes

- Clancy, Willie, *The Minstrel from Clare*, Green Linnett GLCD 3091, 1994.
- Clancy, Willie, *The Piping of Willie Clancy (1 & 2)*, Claddagh Records, CC32 & CC39 (1980 et 1983).
- Collectif, *The Drones and The Chanters* (vols 1–2), Claddagh CC11CD, 1971, et Claddagh CC61CD, 1994.
- Doran, Johnny, *The Master Pipers Series, Volume 1*, Na Píobairí Uilleann NPUCD 011, 2002.
- Ennis, Séamus, *Forty Years Of Irish Piping*, Green Linnet – GLCD 1000, 2010.
- Ennis, Séamus, *The Wandering Minstrel*, Green Linnet GLCD 3078, 1993.
- Hannan, Robbie, *Traditional Irish Music Played On The Uilleann Pipes*, Claddagh, CC53CD, 1990.
- Keenan, Paddy, *Paddy Keenan*, Gael-Linn – CEF CD 045, 1975.

- Keenan, Paddy, *Poirt an Phiobaire*, Gael-Linn CEF CD 099, 1983.
 Mac Mathúna, Pádraic, *Hives of Honeyed Sound / Blas Na Meala*, CEFCD 157, 1992.
 McNamara, Brian, *Fort of the Jewels*, BMNCD2, 2004.
 McSherry, John, *Soma*, Compass Records 7 4538 2, 2010.
 Mulligan, Neil, *Barr Na Cúille*, SD1022, 2002.
 O'Brien Moran, Jimmy, *Take Me Tender – Music For The Uilleann Pipes Collected Before The Famine*, auto-produit, PPPCD051, 2013.
 O'Flynn, Liam, *The Fine Art of Irish Piping*, CMCD054, 1991.
 O'Flynn, Liam, *The Given Note*, Tara CD3034, 1995.
 O'Sullivan, Jerry, *O'Sullivan Meets O'Farrell*, auto-produit, O'Sullivan Music, vol. 1 (2005), vol. 2 (2010).
 Reid, Seán, *Classics of Irish Piping – Volume 1*, Topic Records, 12T259, 1976.
 Rowsome, Leo, *King of the Pipers*, Shanachie 34001, 1993 (1959).
 Spillane, Davy, *Atlantic Bridge*, Tara 3019, 1987.

Duos et trios

- Barou, Sylvain, Lunny, Dónal, et Rynne, Pádraig, *Triad*, auto-produit, RLBCD001, 2013.
 Barou, Sylvain, et Pellen, Ronan, *Sylvain Barou et Ronan Pellen*, auto-produit, 2018.
 Begley, Brendan, et Ó Raghallaigh, Caoimhín, *A Moment Of Madness*, IrishMusic. Net Record IMdN CD BR01, 2010.
 Brock, Paul, et Scahill, Enda, *Humdinger*, Compass 7 4455 2, 2007.
 Browne, Ronan, et O'Loughlin, Peter, *The South West Wind*, Claddagh CC47CD, 2000.
 Bullock, Robin, et Sikiotakis, Michel, *The Irish Girl*, Dorian Recordings DOR-93257, 2003.
 Collectif, *Music at Matt Molloy's*, Real World RWCD26.
 Cran (Desi Wilkinson, Ronan Browne, Seán Corcoran), *The Crooked Stair*, CBM CBMCD002, 1993.
 Custy, Mary, et O'Neill, Eoin, *With a Lot of Help From Their Friends*, Celtic Music CMCD064, 1991.
 Custy, Tola, et O'Donoghue, Cyril, *Setting Free*, Clo Iar-Chonnachta, CICD 098, 1998.
 Daly, Jackie, et Cranitch, Matt, *Rolling On*, MJM002, 2014.
 Dordán (Dearbhaill Standún, Kathleen Loughnane, Mary Bergin), *Irish Traditional & Baroque*, Gael-Linn CEFCD150, 1991.
 Draiocht (Michael Rooney et June McCormack), *Land's End*, auto-produit, 2006.
 Egan, Séamus, *Traditional Music of Ireland*, Shanachie 34015, 1986.

- Gavin, Frankie, et Brock, Paul, *Omós do Joe Cooley*, Gael-Linn CEFCD115.
- Hamilton, Hammy, Creagh, Séamus, et Ó Drisceoil, Con, *It's No Secret*, Ossian OSSCD 89, 2001.
- Hanly, Mick, et Ó Dhomhnaill, Mícheál, *Celtic Folkweave*, Polydor 2908 013, 1974.
- Hernon, P. J. et Marcus, *Béal a' Mhurlaigh*, Gael-Linn CEF CD 141, 1989.
- Hill, Noel, et Linnane, Tony, *Noel Hill & Tony Linnane*, Tara 2006, 1978.
- Hill, Noel, MacMahon, Tony, et Ó Lionáird, Iarla, *Aislingí Ceoil*, Gael-Linn CEFCD164, 1993.
- Irvine, Andy, et Brady, Paul, *Andy Irvine & Paul Brady*, Mulligan LUN008, 1976.
- Lá Lúgh (Garry O'Connor et Eithne Ní Uallacháin), *Lá Lúgh*, Claddagh Records CCF29CD, 1991.
- McGlynn, Arty, et Casey, Nollaig, *Lead The Knave*, Ringsend Road Music MCG CD 1, 1989.
- McSherry, John, et O'Connor, Dónal, *Tripswitch*, Vertical Records VERTCD076, 2006.
- Molloy, Matt, Brady, Paul, et Peoples, Tommy, *Molloy Brady Peoples*, Mulligan LUNCD017, 1978.
- Molloy, Matt, et Keane, Sean, *Contentment Is Wealth*, Green Linnet GLCD 1058, 1985.
- Molloy, Matt, O'Flynn, Liam, et Keane, Sean, *The Fire Aflame*, Claddagh Records CCF30CD, 1992.
- Moriyasu, Isao et Masako, *Paddy and Bridget and Their Great Friends*, auto-produit, PBCD 002, 2001.
- Mulcahy, Mick, Louise et Michelle, *The Reel Note*, Clo Iar-Chonnachta CICD202, 2016.
- Ní Mhonaigh, Mairéad, et Kennedy, Frankie, *Ceol Aduaidh*, Gael-Linn CEFCD102, 1983.
- Nic Gabhann, Caitlín, et Ó Maonaigh, Ciarán, *Caitlín Ciarán*, C&C1, 2015.
- O'Brien, Mick, et Ó Raghallaigh, Caoimhín, *Deadly Buzz – Aoibhinn Crónán*, Irish-Music.Net ImdN CD BR42, 2011.
- O'Connor, Donal, McSherry, John, et Og Graham, Sean, *Ulaid*, Ulaid Music, auto-produit, 2015.
- O'Connor, Gerry, et le Bigot, Gilles, *In Concert*, Lughnasa Music LUGCD963, 2006.
- O'Connor, Gerry, Ní Uallacháin, Eithne, et Wilkinson, Desi, *Cosa Gan Bhróga*, Gael-Linn CEFCD 111, 1987.
- Russell Family, the (Miko, Pakie et Gussie Russell), *The Russell Family from Doolin Co. Clare*, Ossian OSS CD 08, 1989.
- Trián (Billy McComiskey, Liz Carroll, Dáithí Sproule), *II*, Green Linnet, GLCD 1159, 1995.
- Trio Bonamy, Samzun, Guillozic, *Beaj*, auto-produit, Beaj1, 2016.

Groupes

- 1691, *Irish Folk Songs*, Arfolk SB313, 1973.
- Altan, *The First Ten Years*, Green Linnet, 1995.
- Barleycorn, *The Men Behind the Wire*, Outlet Records, RCL 3001, 1971.
- Beoga, *Mischief*, Compass Records, 7 4457 2, 2007.
- Bonny Men, The, *The Bonny Men*, BON1, 2011.
- Bothy Band, The, 1975, Mulligan LUN 002, 1975.
- Bothy Band, The, *Live in Concert*, Windsong WINCD 060, 1994.
- Buille, *Buille 2*, Crow Valley Music Ltd. CVCD0003, 2009.
- Burke, Kevin, – Open House, *Open House*, Green Linnet GLCD 1122 1992.
- Ceoltóirí Chualann, *Reacaireacht an Riadaigh*, Gael-Linn CEF 010, 1961.
- Chieftains, The, *The Chieftains*, Claddagh records, CC2, 1963.
- Chieftains, The, *The Collection*, Castle CCS220, 1989.
- Clancy Brothers, The, et Makem, Tommy, *The Best of the Clancy Brothers and Tommy Makem*, Legacy CD320, 2009.
- Clancy Brothers, The, et Makem, Tommy, *In Person at Carnegie Hall*, Columbia CS 8750, 1963.
- Clannad, *Clannad II*, Gael-Linn CEFCD041, 1974.
- Clannad, *Magical Ring*, Tara 3010, 1983.
- Craobh Rua, *The More That's Said the Less the Better*, Klub CDLDL 1215, 1992.
- Cúig, *New Landscapes*, auto-produit, 2016.
- Danú, *The Road Less Traveled*, Shanachie 78057, 2003.
- De Danann, *Best of De Danann*, Shanachie 79047, 1987.
- Déanta, *Déanta*, SCD 1019, 1990.
- Deiseal, *The Long Long Note*, Starc Records SCD 193, 1992.
- Dervish, *A Celebration (1989–2014)*, Whirling Discs WHRL017, 2014.
- Dubliners, The, *Milestones*, Transatlantic Records, TRACD 110, 1995.
- Flook, *Haven*, Flatfish Records 005CD, 2005.
- Four Men And A Dog, *Barking Mad*, CBM CBMCD001, 1991.
- FourWinds, *FourWinds*, Claddagh Records 030530, 2015.
- FullSet, *Notes Between the Lines*, auto-produit FSRCDD003, 2016.
- Furey Brothers, The, et Arthur, Davey, *The Essential Fureys*, Celtic Collections, CCD 130, 1999.
- Gloaming, The, *The Gloaming*, Real World Records, LPRW200, 2014.
- Goitse, *Inspired by Chance*, GSECD4, 2016.
- Hempson, *Irlande – Musique Ancienne Irlandaise / Early Irish Music*, Auvidis Ethnic, 1994.

- Irvine, Andy, Lunny, Dónal, Glackin, Paddy, McGoldrick, Mike, et Doyle, John, *Usher's Island*, Vertical Records VERTCD109, 2017.
- Johnstons, The, *Give a Damn, The Folk-Rock Years*, Castle Music CMRCD612, 2003.
- Kíla, *Rogha, The Best Of Kíla*, Kíla Records CACD1601, 2009.
- Kilfenora Céilí Band, The, *The Fabulous Kilfenora Céilí Band*, Dublin Records DU 1004, 1958.
- Lá Lugh, *Lá Lugh*, Claddagh Records CCF29CD, 1991.
- Lúnasa, *The Merry Sisters of Fate*, Green Linnet GLIN1213, 2001.
- Lúnasa, *The Story So Far ...*, Compass Records 7 4475 2, 2008.
- Lynched, *Cold Old Fire*, auto-produit, 2014.
- Moving Hearts, *The Storm*, BUACD892.
- Na Filí, *Pure Traditional Music Of Ireland*, Outlet PTI CD 1010, 1994.
- Na Mooneys, *Na Mooneys*, auto-produit, 2016.
- Nomos, *Set You Free*, The Grapevine Label GRACD230, 1997.
- North Cregg, ... *And They Danced All Night*, Magnetic Music, MMR CD 1026, 1999.
- Ó Riada, Seán, *Ó Riada Sa Gaiety*, Gael-Linn CEFCDO27, 1970.
- Ossian, *Ossian*, SPRCD 1004, 1976.
- Planxty, *Arís !*, Polydor 815 229-1, 1984.
- Planxty, *Planxty*, Polydor 2383 186, 1973.
- Poppy Seeds, *Close Shaved*, Ride On Music, 2014.
- Réalta, *Clear Skies*, Réalta Records DUADC002, 2016.
- Shamrock, *Mo Cheol Thú*, Polydor 825 577-1, 1985.
- Shantalla, *Seven Evenings, Seven Mornings*, Wild Boar Music WBM 21030, 2001.
- Skara Brae, *Skara Brae*, Gael-Linn CEF 031, 1971.
- Skipper's Alley, *Skipper's Alley*, auto-produit SACD002, 2014.
- Socks in the Frying Pan, *Socks in the Frying Pan*, auto-produit, 2012.
- Solas, *Reunion: A Decade of Solas*, Compass Records 7 4431 2, 2006.
- Sweeney's Men, *Sweeney's Men & The Tracks of Sweeney*, Castle Communications ESM CD 435, 1996.
- Taxi Mauve, *Far Off Fields*, Keltia Musique KMCD 37, 1992.
- Téada, *Irish Traditional Music*, Ceol Records CEOCD 001, 2002.
- Tulla Céilí Band, The, *60th Anniversary Celebration*, Claddagh CCF38CD, 2016.
- Wolfe Tones, The, *The Platinum Collection*, Dolphin Records CDWT 1, 2006.

Divers instruments

- Battle, Noel, *Music from the Reeds*, CCÉ-M-001 (CCÉ, 2006). Harmonica.
- Carberry, Angelina, *Pluckin' Mad*, AC001, 2014. Banjo.

- Clarke, Eddie, *Crossroads* CSIF1030 (Green Linnet, 1981). Harmonica.
- Grae, Paul de, *Traditional Irish Guitar*, Ossian OSSCD 98, 1997. Guitare.
- Graham, Mark, *Natural Selections*, Front Hall FHR-037, 1987. Harmonica.
- Hanrahan, Kieran, *Plays the Irish Tenor Banjo*, Banner BDCD 001, 1998. Banjo.
- Iron Lung (Brendan Power, Rick Epping, Mick Kinsella), *Triple Harp Bypass*, auto-produit, 2002. Harmonica.
- Kavanagh, Don, *A Dubliner and His Harmonica* (auto-produit). Harmonica.
- Lysaght, Mark, *Collaborations*, Claddagh Records, MLCDO001, 2015. Guitare.
- McGlynn, Arty, *McGlynn's Fancy*, Mint JULEP16, 1980. Guitare.
- McQuaid, Sarah, *The Irish DADGAD Guitar Book Demo CD*, Ossian OSSCD 106, 2005. Guitare.
- Moloney, Mick, *Strings Attached*, Green Linnet GLCD 1027, 1980. Banjo et Mandoline.
- Murphy, Phil, John et Pip, *The Trip to Cullenstown* CC55CD (Claddagh, 1991). Harmonica.
- Ó Riada, Seán, *O'Riada's Farewell*, Claddagh, CC12, 1971. Clavecin.
- O'Connor, Gerry, *Time to Time*, Compass LUN CD 3051, 1991. Banjo.
- O'Dwyer, Simon, *Coirn na hEireann, Horns of Ancient Ireland*, Dublin, CNE 002, 1994. Cors.
- O'Regan, Brendan, *A Wind Of Change*, Mulligan, LUNCDO56, 1992. Bouzouki.
- Power, Brendan, *The New Irish Harmonica*, Green Linnet GLCD 3098, 1994. Harmonica.
- Sproule, Dáithí, *The Crow in the Sun*, New Folk Records NFR0122, 2007. Guitare.
- Trimble, Gerald, *Heartland Messenger*, Green Linnet GLCD 1054 1984. Bouzouki.

Autres

- Afro Celt Sound System, *Volume 1 Sound Magic*, Real World Records – Virgin, CDRW61, 1996.
- Ar Braz, Dan, *Héritage Des Celtes*, Columbia, COL 477763 2, 1994.
- Collectif, *Bringing It All Back Home*, Hummingbird Records HBCD0026, 1991.
- Collectif, *Composing the Island – A century of music in Ireland 1916–2016*, RTÉ Lyric FM RTECD153, 2016.
- Collectif, *East Wind*, Tara Records CD3027, 1992.
- Collectif, *A Woman's Heart*, Dara-RTÉ, DARTE158, 1992.
- Curious Bards, The, *[Ex]tradition*, Harmonia Mundi HMN 916105, 2017.
- Davey, Shaun, *The Brendan Voyage*, Tara 30006, 1980.
- Enya, *Only Time – The Collection*, Warner Records WEA 0927 49211-2, 2002.
- Horslips, *Happy To Meet ... Sorry To Part*, Oats, MOO 3, 1972.

Jiggy, *Translate*, auto-produit, 2017.

Lawrence-King, Andrew, *His Majesty's Harper – Airs & Dances, Fancies & Farewells from the Royal Courts of 17th-century England* (Deutsche Harmonia Mundi / BMG, 05472 77504 2, 1999).

Lunny, Dónal, *Journey – The Best Of Dónal Lunny*, The Grapevine Label GRACD285, 2000.

Ó Riada, Seán, *Pléarása An Riadaigh*, Gael-Linn ORIADACD04, 2008.

Ó Riada, Seán, *Port na bPúcaí*, Gael-Linn ORIADACD07, 2014.

Ó Súilleabháin, Mícheál, *Mícheál Ó Súilleabháin*, Gael-Linn CEF 046, 1975.

Ó Súilleabháin, Mícheál, *Oileán / Island*, Venture VE40, 1989.

Pogues, The, *The Very Best Of...*, Warner Music, 8573 87459 5, 2001.

Shelton, Lucy, et al., *Moore's Irish Melodies*, Elektra Nonesuch, 79059-4, 1982.

Stivell, Alan, *In Dublin, Am Baile Atha Cliath, Yn Nulyn*, Fontana 9299 547, 1975.

Uematsu, Nobuo, et Breatnach, Maire, *Final Fantasy IV Celtic Moon*, N30D-006, 1991.

Yanov-Yanovsky, Dmitriy, *Ó Riada Re-Imagined, Sean Ó Riada's Mass setting*, sous la direction de Eamonn Dougann avec les EQ Singers, Zoe Conway, Siobhán Armstrong et Robbie Harris, Louth Contemporary Music Society LCMS 1303, 2013.

Index général

Les références principales sont indiquées en italiques.

- 1916, soulèvement de 178, 190, 266
 2RN (radio) 198, 258, 378, 406
- Abbey Road (studios) 259
Abbey Theatre 165, 295, 300, 301, 304, 320
 Abnett, Peter (luthier) 427
 'ac Dhonncha, Seán 413
 Académie Celtique 174
 accordéons (instruments) 65, 203, 205, 217, 234-240, 257, 286, 291, 302, 306, 309, 321, 334, 357, 420-421, 431, 439-440
Act of Proscription (1746) 102
 Adams, Bryan 363
 Aengus (mythologie) 5, 6
 Aillén (mythologie) 8
aisling (vision) 71-73, 220
Aisling Tundail 15
 Albéniz, Isaac 177
 Albiez-Montrond 469
 Alderford 85, 89
 Alexandre le Grand 20
 All Ireland Trio 258
 Allemagne 20, 113, 161, 174, 176, 237, 240, 276, 296-297, 336, 365-366, 368, 402, 415, 434, 436, 439, 441, 464-465
 Alliance Party 345
 Altan (groupe) 353-355, 365-368, 390, 463, 465
American Folklife Center 56, 407
- an Nedelec, Yoann 433
 An Triskell (groupe) 466-467
Ancient Music of Ireland, The (livre) 32, 57, 98-100, 141, 144-145, 153-154, 158
Ancient Order of Hibernians 341, 349
 Andrews, Michael 424
 Andrews, William 242
 Angleterre
 danses 16, 115, 118-119, 140, 185, 271
 littérature et culture 13-14, 29, 58, 464, 479
 musiques et instruments 20, 69, 102, 110, 148-149, 178, 191, 203, 240, 297, 314-316, 317, 318, 319, 349, 384-385, 432, 435
 politique xxi, 25, 50, 70-71, 102, 162-163, 192, 226, 315, 348, 375
 Anglicanisme xxi, 2, 61, 70, 85
 Anglo-Normands xxi, 2, 10-11, 13, 51, 55, 59, 61, 219
Annales du Connaught 14
 Anvers 36
 Aoyama (luthiers) 436
 ap Huw, Robert 81
 Ar Braz, Dan 369, 466, 468
 Aran, île d' 158, 210
 Arcady (groupe) 304
 Ardara 216
 Ardival (luthier) 436

- Ard-Rí (Haut-Roi d'Irlande) 6
Argyll Broadswords (danse) 17
 Armagh
 comté d' 43, 97, 152, 344, 348-349, 438
 ville 59, 342
 Armstrong, Siobhán 401, 438, 470
Artists Exemption 394
Arts Council (République d'Irlande) 295,
 359, 386, 393, 395, 397-398, 404,
 456
Arts Council of Northern Ireland 359,
 397, 404
 Arus Ceant (résidence) 266
As I Roved Out (émission radio) 291, 406
Ascendancy 180, 416
 Association Irlandaise de Paris 467
 Asturies 369
 Athrú (groupe) 463
 Atkins, Chet 327
 Aughtim, bataille d' 70
 Australie 190, 314, 318, 367, 434-436,
 441, 464
 Autriche 236
 Avalon Celtic Dances (groupe) 472

 Bach, Jean-Sébastien 154, 337, 372
 Bacon, Francis 78
 Bailey, John 426
 Balakirev, Mily Alexeïevitch 176
 Ball, Robert 42
 ballades 140, 147, 165, 179-181, 229-230,
 234, 284, 286, 290, 310-319, 327,
 343-345, 387, 394, 460
 Ballet, William 68
 Ballinasloe 214
 Ballincollog 122
 Ballinderry (harpe de) 74
 Ballingarry 439
 Ballybunion 411
 Ballydesmond 119, 205, 278
Ballymote, Livre de 9

 Ballysodare 333
 Ballyvourney 302
Band Aid 351
 Bantry 248
 Banwarth, Jean 425
 bardes 4, 20, 25, 38, 47, 71, 88, 103, 114,
 151, 181
barndances 120, 129, 187, 194, 204
 Barou, Sylvain 420
 Barrington, Ted (Edward J.) 399
 Barry, Garret(t) 391, 450
 Barry, Margaret 211-212, 316-317, 391
Barry Lyndon (film) 326
 Bartlett, Thomas 463
 Bartók, Béla 175
Barzaz Breiz (livre) 174
 Basset, Sir Arthur 62
Bata-Scoir (punition) 226
battering 120, 126, 129, 411-412
 Battle, Noël 276
 Bax, Arnold 177
 Bayly, William 120, 122
 BBC (British Broadcasting
 Corporation) 34, 258, 291, 319,
 325, 346, 358, 369, 405, 406, 440
Béaloides (journal) 118, 251
bean an tí 198
 Beatles, les 337, 350, 353
 Beckett, Samuel 250, 439
 Beckett, Walter 298
 Begley, Brendan 470
 Begley, Cormac 422
 Behan, Dominic 312, 317
 Belfast 152, 172, 179, 185, 277-278, 297,
 306, 307, 309, 323, 338, 348, 366,
 373, 435
 concours de harpe 79, 89, 91, 94-98,
 99, 152-153, 171, 208
Belfast Irish Harp Society 92-93, 95
Belfast News-Letter 96
 Belgique 368, 465

- Bell, Derek 325, 436
Bell, The (magazine) 252, 258
 Bellanagare 85
 Beltaine (1er mai) 115, 133
 Benson, Ciarán 395, 398
 Bensusan, Pierre 425
 Beoga (groupe) xix, 365, 463
 Bergin, Mary 338, 423
 Berliner, Émile 242
 Berlioz, Hector 176, 178
 Berne, convention de 358–359
 Bernstein, Elmer 308
 Bettystown 291
Biddy 198, 450
 Big Bill Broonzy 315
Big Houses 79
 Bizet, Georges 177
 Black, Daniel 97
 Black, Mary 213, 338, 415
 Blackwater 367, 472
 Blake, John 179, 425
 Bland, Dave 330
Blas Summer School 390
 Blasket, île 107, 125, 382, 451
 Bléjean, Loïc 433
 Bloomsbury Hall (Londres) 185
Blue Angel (club de New York) 312
 Boann (mythologie) 5
bodhrán (instrument) 277, 302–305,
 306, 322, 323, 331, 337, 387, 439,
 440–441
Bodleian Library (Oxford) 8, 13, 29, 46,
 405
 Bodley, Seóirse 294, 297
 Bodmer, Johann Jakob 174
 Bohême 120, 175
 Böhm (Boehm), Theobald 111
 Bonamy, Michel 467
 Bonny Men, the (groupe) 463
 Bono (U2) 314, 336, 375–376, 469
 Boomtown Rats, les (groupe) 351, 374
 Boosey & Hawkes (luthiers) 113
Bord Fáilte, an voir Fáilte Ireland
Border pipes (instrument) 102
 Borodine Alexandre 176
 Boru, Brian 30, 31, 33, 34, 89, 161
 Bothy Band, the (groupe) 326, 330,
 332–333, 334, 336, 341, 365, 367,
 379, 395, 427, 430
 Bouchaud, Dominig 436
 Bourke, Ciarán 316, 318
 Bourke, Johnny 433
 bourrées (danses) 194
 Bouton, Philippe Joseph 236
 bouzouki (instrument) 330–333, 337–
 378, 366, 379, 426–428
 Boydell, Brian 296
 Boyne, bataille de la 70, 348
 Boys in the Gap, The (groupe) 472
 Boyzone (groupe) xix, 377
 Bradbury Ryan, William 247
 Bradley, Harry 419
 Bradshaw, Harry 246, 404
 Bradshaw, Robert 95
 Brady, Paul 331, 415, 425
 Brahms, Johannes 176, 299
 Braonáin, Pól (Brennan, Pól) 335
Braveheart (film) 364
Breac Maedhóc 23, 24
 Breathnach, Breandán 12, 15, 46, 51, 68,
 116, 118, 128, 137, 181, 269, 282, 288,
 291–297, 378, 400–415, 416, 445,
 451, 456, 459, 460
 Brehon, droit 3, 60, 169
 Brendan, Saint 6
Brendan Voyage, The (symphonie) 307
 Brennan, Leo 334
 Brennan, Moya (Ní Bhraonáin,
 Máire) 328, 336, 415, 436
 Brentano, Clemens 174
 Bretagne
 île de xxi, 11

- musique en 20, 54, 56, 58, 174, 326,
327, 329, 330, 365, 369, 370, 372,
377, 420, 433, 435, 436, 465-467,
468, 469, 471
- bretonne (langue) 58
- Briggs, Anne 316
- Briggs, Douglas 439
- Brigit (divinité) 208
- British Library* (Londres) 10, 23, 28, 29,
36, 405
- Brittany Winter School* (master
classes) 469
- Britton, Tim 433
- brittoniques (langues) 58
- broad sides, broad sheets* 140, 234
- Broadwood, Lucy 314
- Brock, Paul 421
- Broderick, Vincent 446
- Brogan, Sonny 239, 321, 421
- Broken String (groupe) 472
- Brooks Academy*, Dublin 411
- Brown, George 111
- Brown, Patrick 80
- Brown, Terence 233
- Browne, Jackson 327
- Browne, Peter 291, 332
- Bruree 94
- Bruxelles, Bibliothèque royale de 28
- Bryson, John 151
- Buckley, Ann 1, 23, 27, 59, 212
- Buenos Aires 234
- buinne* (instrument) 51
- Bunratty, château de 208
- Bunting, Edward 32, 57, 87-93, 97-100,
141, 152-155, 157, 158, 159, 170,
171, 172
- Bunworth (harpe de) 77
- Burke, Joe 239, 421
- Burke, Kevin 332, 365, 470
- Burney, Charles 103
- Bush, Kate 363
- Business Expansion Scheme for Music*
352
- Buskalic-Cogan, Visnja xx
- Butcher, Eddie 413
- Butler, Jean 361, 362
- Butler, John 434
- Butt, Isaac 196
- Byrne, Charles 97
- Byrne, Dermot 367, 421, 470
- Byrne, Tommy 319
- Caerwys 81
- Cahill, Dennis 426, 463
- Cairde na Cruite* 400
- Cairdeas na bhFidiléirí* 402
- Cairdín (luthier) 439
- Cajun 465
- Callahan, Mark 424
- Calnan, Brian 356
- Camac (luthiers) 436
- Camden (Londres) 348, 384, 385
- Cameron, James 304, 364
- Campbell, Archibald 83
- Campbell, Eamonn 318
- Canada 399, 434-436, 464, 481
- Cannon, Seán 318
- Canny, Paddy 418, 450
- Carberry, Angelina 274
- Carleton, William 123
- Carlile, James 226
- Carlisle 102
- Carlow, comté de 391
- Carman, Foire de 41, 45, 52
- Carndonagh 26
- Carolan, Nicholas 102, 293, 295,
404-405, 407, 470
- Carolan, Turlough voir O'Carolan,
Turlough
- carols* (danses/chants) 13, 14, 16
- Carr, Eamonn 339
- Carr, William 97, 255

- Carrigan, William 255
 Carroll, Jim 408
 Carroll, Liz 446
 Carroll, Pádraig 275
 Carson, Ciarán 225, 408
 Carthy, Paddy 419
 Casey, Bobby 290, 391, 421
 Casey, John 138
 Casey, Karen 415
 Casey, Nollaig (Nollaig Ní Chathasaigh) 331, 418, 470
 Cashel 164
 Castle Hamilton 91
 Castleconnell 33
 Castledermot 26
 Castleisland 205, 278, 279, 280
 Castletown and Glinsk 26
 Catholicisme xxi, 2, 59, 61, 66, 70, 71, 79, 85, 99, 102, 127, 137, 139, 148, 152, 160-163, 169-170, 172, 179, 191, 193-196, 208, 227, 257, 285, 288, 311, 340-349, 408, 455, 460-461
 Cavan, comté de 23, 97, 276, 290
 Ceannt, Éamonn 190
Céili Bands 188, 217, 218, 238, 244, 257, 261, 274, 302, 322, 385, 427
Céili House (émission radio) 407
 Celtes 1, 40, 168, 468
Celtic Club 373
 Celticîmes 368, 469
 celtique
 harpe 173, 208, 364, 434-437, 466, 467
 marqueurs d'identité 160, 270-273
 musique xviii, 177, 288, 339, 347, 369-374, 377, 379, 458, 466, 468
 mythologie 5-9, 60, 165, 340
 renaissance 6, 270
 société et culture antiques xxi, 2-4, 20, 39-41, 54, 55, 58, 133-134, 185, 370-371, 460
 Tigre 379, 461
 celto-ibérique (langue) 58
Central Statistics Office 197, 288, 396
Ceol (A Journal of Irish Music) 293
Ceol Rince na hÉireann (livres) 292, 405
Ceol Tíre (magazine) 182, 294
Ceoltóirí Chualann 239, 301, 302, 320, 321, 323, 325, 378
 Chabrier, Emmanuel 177
 chant et chansons
 activité 198, 204, 211, 218-225, 267, 288, 303, 315-316, 320, 344, 370, 372, 404, 414
 Antiquité et Moyen Âge 3, 11, 13-14, 55-59, 71, 82, 219,
 chanteuses et chanteurs 140, 184, 210-215, 220, 230, 263, 277, 309, 310-314, 315, 316, 333, 335, 338, 344, 346, 366-369, 376-377, 406, 413-414
 langues 153, 158, 218-231, 249-251, 267, 286, 290, 318, 336, 396, 407, 413
 publications et répertoire 68, 111, 132, 135, 140, 143, 145, 149, 153, 155-160, 167, 173, 179-181, 184, 191, 211, 223, 229-230, 244, 249-250, 263, 277, 284, 286, 290, 309, 311-314, 317, 331, 333, 335, 337, 339, 342, 344, 345, 347, 356-358, 360, 404, 413, 447, 450, 453
 Charles Edouard (Stuart) 71
 Chartier, Erwan 370
 Chausson, Ernest 178
 Chevron, Philip 357
 Chicago 139, 150, 195, 208, 235, 241, 245-248, 330, 433, 436
Chief O'Neill Ceol Centre 248
 Chieftains, les 301, 304, 320-330, 351, 353, 360, 379, 418, 436, 456
 Chopin, Frédéric 171, 176, 443
 Chrétienté 5, 10, 12, 44
 Christ Church, cathédrale de 52, 53

- Christian, Charlie 424
 Christians, les (groupe) 360
 Christie, Forbes et Yola (luthiers) 435
 Church Island (comté du Kerry) 52
 cistre (instrument) 78, 426, 427, 428
 cithare (instrument) 13
Cithara (instrument) 19, 24
Citizen, The (journal) 157
 Claddagh, disques 259, 276, 322, 323, 392, 423, 430, 443, 444
Claidheamb Soluis, an (journal) 185, 187, 188, 270
cláirseach (instrument) 76, 438
Claisceadal, an (chorale) 290
 Clancy, Dónal 425
 Clancy, Johanna 313
 Clancy, Liam 311, 413
 Clancy, Paddy 375, 376, 439, 450
 Clancy, Pat 311
 Clancy, Tom 311
 Clancy, Willie 258, 290, 291, 295, 389, 391-393, 402, 410, 416, 447, 456
 voir aussi *Willie Clancy Summer School*
 Clancy Brothers, les 132, 244, 274, 288, 310-314, 318, 376, 379
 Clannad (groupe) xix, 334-337, 351, 365, 366, 367, 369, 379, 390, 465
 Clanricarde 4, 28
 Clare, comté de 12, 33, 203, 205, 208, 209, 215, 217, 240, 257, 266, 290, 295, 296, 303, 383, 390, 391, 392, 402, 403, 408, 411, 418, 422, 433, 434, 435, 438, 439, 458, 465
Clare Lancers 411
 Clarke, Eddie 276
 Clarke, Robert 110
 Clément VII, pape 60
 Clenagh 33
 Clifden 386
 Clifford, Julia 205, 280, 418
 Clinton, Bill 343
 Cloâtre, Alain (Kloatr, Alan) 420, 467
 Clonmacnoise 23, 26, 42, 46, 53
 Clonmel 155, 307
 Clontarf 31, 33, 34, 89
 Cloyne (harpe de) 74
 Cobh (Queenstown) 183
 Cochevelou, Alan voir Stivell, Alan
 Cochevelou, Georges 34
 Coen, Jack 419
 Coffey, Aidan 338
 Coffey, Charles 151
 Coghlan, Ruth 299
Coimisiún le Rincí Gaelacha, An 189
Coiste Gnótha (comité exécutif, danse irlandaise) 187
 Coleman, Michael 205, 234, 242, 243, 261, 337, 418, 424, 445, 452
 Collins, Clive 330
 Collins, Tim 421
 Columbia, disques 132, 237, 241, 242, 258, 468
Come West Along the Road (émission TV) 405, 407
Combaltas Ceoltóirí Éireann 190, 215, 216, 239, 259, 265-269, 272, 275, 276, 292, 294, 304, 341, 346, 382, 385, 389, 391, 401, 402, 411-413, 418, 425, 451-455
 Commission de la Danse Irlandaise 273, 409, 412
Commitments, The (film) 377
Complot des Poudres (Gunpowder plot) 70
Comunn na Clarsaich (association) 83
 concertina (instrument) 209, 215, 217, 239, 240, 299, 331, 390, 420, 421
 Cond Longes, Cormac 8
 Coney Weston, Suffolk 110
 Congrès Américain (Bibliothèque du) 56, 405, 407

- Conlon, Peter J. 237
- Connacht, Connaught 14, 69, 153, 156,
167, 251, 406
- Conneff, Kevin 304, 326, 330, 470
- Connellan, Thomas 86, 127
- Connemara 136, 204, 222, 289, 308, 410,
413, 467
- Connolly, Martin 439
- Conquêtes, Livre des* 5, 6, 41, 43
- Conradh na Gaeilge* voir Ligue gaélique
- Conroy, Anne 421
- Contention of the bards* (1730) 94
- Conway, Zoë 308, 418, 456, 470
- Conygham, Colonel 34
- Cooder, Ry 327, 328
- Coolea / Cúil Aodha 300, 301
- Cooley, Joe 239, 421
- Cooney, Steve 425, 430, 431
- Cooraclare 215
- Corach, Cas (mythologie) 9
- Corelli, Arcangelo 86
- Cork
comté de 13, 63, 119, 138, 201, 204,
210, 245, 248, 278, 411, 435, 458
ville 72, 137, 179, 189, 190, 209, 211,
242, 296, 299, 300, 307, 338, 404,
423, 433, 434
University College (UCC) 296, 299,
300, 307, 359
- Cormac, Glossaire de 8
- corn* (instrument) 51
- cornemuses
Antiquité et Moyen Âge 36, 44-50,
51, 65, 84
grande 185, 209, 273, 277-278, 296, 468
musiciens et luthiers 45, 47, 48, 155,
157, 183, 190, 214, 289, 291, 292,
294, 415, 431-434
union / uilleann pipes 101-106, 109,
181-183, 189-190, 192, 203, 209,
213, 247, 258, 259, 266, 289-292,
307, 309, 331, 332, 363, 364, 375,
387, 391-393, 401, 402, 415-417,
419, 421, 431-433, 435, 447, 456,
465, 467, 468
- Cornique (langue) 58
- Cornouaille, festival de (Quimper) 369
- Cornouailles britannique 369
- cornouiller (bois) 52
- Corrandulla 337
- Corrs, les (groupe) xix, 327
- Costello, Elvis 327, 351, 357
- cotillons (dances) 128
- Cotton, Robert 22
- country dances* 61, 113, 128
- Couperin, François 372
- crabh chiúil* (instrument) 51
- Craiftine (mythologie) 8
- Cran (groupe) 463
- Cranberries, les (groupe) xix, 377, 378
- Cranitch, Matt 309, 403, 418, 470
- crann chiúil* (instrument) 51
- cranning* 105, 420
- Craobh Rua (groupe) 463
- Crawford, Kevin 419, 470
- Creagh, Séamus 418, 470
- Crehan, Junior 268, 392, 446
- Crofton Croker, Thomas 115
- Croghan 80
- Croisades 10, 28
- Croke, Thomas 164
- Cromwell, Oliver 69
- Cronin, Neilus 258
- Cronnolly, Michael 435
- Crossroads Conferences* 210, 359, 395,
444, 461
- crossroads dancing* 194, 199, 202, 250
- crotales 54
- Crotty, Elizabeth 215, 241, 390, 456
- Cruachan (groupe) 377
- cruit* (instrument) 3, 18, 19, 41, 51, 83, 438
- cruitire* (harpeur) 3, 9, 207

- crwth* (instrument) 53
 Cúchulain (mythologie) 6, 165
 Cui, César 176
 Cúig (groupe) 463
 Cúil Aodha *voir* Coolea
cuisle cheoil (instrument) 51
 Cullybackey 346
Cultúrlann na hÉireann 267
Cumann na bPiobairí 190, 259
Cumann na nGaedheal 249
 Curran, Ciarán 366, 429
 Curtis, P. J. 330
 Cusack, Michael 164
 Cyclades (îles grecques) 20
 cycles (mythologie) 5, 6, 208
 cylindres, enregistrements sur 214
 cymbalum (instrument) 19
Cythara Teutonica (instrument) 24

 D'Heere, Lucas 48
 D'Urfey, Thomas 149
 DADGAD 425
 Dagda 5, 7
Dal gCais (journal) 295
 Dal Riada (royaume) 82
 Dalway (harpe de) 74
 Daly, Jackie 239, 338, 365, 421, 439, 470
dam(h)sa 14, 410
Dancing in Ireland (livre) 12, 113, 116, 117, 129, 137, 199, 295
Dancing at Lughnasa (théâtre/film) 304, 308
dancing master 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 186, 198, 273
Dancing Master, The (Playford) 115, 140, 149
 Danemark 465
 Danú (groupe) 365, 463
 Darwin, Charles 142
 Davey, Shaun 306, 363
 David, roi 22, 23, 26
 Davin, Maurice 164

 Davis, Thomas 157, 160, 179, 180, 406
 de Barra, Cormac 436
 de Brún, Garech 259
 de Burgh, Chris 351
 De Danann / De Dannan (groupe) 304, 318, 330, 337, 379, 427, 465
 De Falla, Manuel 177
 de Ferrara, Afranio 101
 de Grac, Paul 425, 470
 de Lennox, Adam 82
 de Noraidh, Liam 251, 263
 Deane, Séamus 171
 Déanta (groupe) 346, 431, 463
 Delahaye, Emmanuel 467
 Delaney, Dinny 214
 Delany, Patrick 87
 Delavier, Katrien 468
 Demian, Cyrill 236
 Dennehy, Tim 414
 Denny, Sandy 316
 Denwar (luthier) 436
Department of Irish Folklore 251, 290, 294, 295, 394, 400
 Derrane, Joe 337, 421
 Derricke, John 25, 48, 77
 Derry / Londonderry
 comté de 97, 440
 ville 97, 307, 341, 342, 400, 401
 Dervish (groupe) 365, 367, 368, 463
 Deskford 39
 Desmond Fitzgerald (famille) 16, 116
 Devlin, Barry 339
 diapason 110, 113
 diaspora irlandaise 263, 286, 362, 402, 403, 464, 470, 474, 476
 didgeridoo (instrument) 43, 430
 Dillon, John 196
 Dillon, John Blake 179
 Dillon, Mary 415
Dindsenchas Éirenn (manuscrit) 46
 Dineley, Thomas 130

- Dingle 15, 107, 132, 138, 157, 303, 382, 383, 386, 423, 425, 434
- Dinn Rígh, bataille de 8
- Diodore de Sicile 40, 55
- Dion, Céline 363, 377
- Dirk Dance* 17
- Dirty Linen (groupe) 472
- doctorats, thèses de xx, 3, 9, 30, 144, 220, 236, 243, 244, 280, 297, 327, 333, 370, 384, 394, 395, 434, 438, 443
- Doherty, Liz 403, 454, 470
- Dolan, Packie 244, 304
- Donald, Keith 356
- Donegal, comté du 26, 56, 108, 120, 121, 129, 178, 204, 206, 216, 223, 228, 268, 278, 285, 290, 333, 334, 366, 379, 390, 402, 403, 408, 418, 448, 452, 461
- Donegan, Lonnie 315
- Dooley, Paul 438
- Doolin (Clare) 383, 422, 465
- Doorley, Éamon 429
- Doran, Johnny 391, 417
- Dottin, Georges 43
- double jig* (danse, mélodie) 118, 128, 186
- Douglas Wiggan, Kate 199
- Douglass, Frederick 144
- Dowd, Dan 433
- Dowland Consort* 297
- Down, comté de 97, 342, 346, 434
- Downhill, harpe de 75
- Downing, Timothy 245
- Dowris 41, 54
- Doyle, John 425, 463
- Doyle, Paul 429, 436
- Drennan, Anthony 356
- Drew, Ronnie 316, 317, 318
- Drogheda 183, 266
- Drumbest 41
- Drumlan 23
- Drummond (Missel de) 59
- Drunkendult 41
- Dubh, Tomás 15
- Dublin
- comté de 16
- University College (UCD)* 140, 196, 227, 251, 290, 294, 297, 333, 359, 389, 394, 400, 438
- ville 16, 23, 31, 43, 52, 53, 63, 85–87, 92, 106, 114, 117–120, 124, 128, 140–141, 150–158, 165, 166, 169, 178, 183–185, 190, 214, 227, 230, 239, 241, 248, 258, 259, 265–267, 278, 290–297, 304, 306, 307, 316, 319, 320, 326, 339, 344, 348, 351, 352, 356, 357, 361, 374, 377, 381, 394, 400, 402, 406, 408, 411, 414, 433, 439, 443, 444, 451, 461, 466
- Dublin, Bibliothèque nationale de 87
- Dublin, Musée national de 24, 43, 59
- Dublin Courant, The* (journal) 111
- Dublin Monthly Magazine* 157
- Dublin Penny Journal* 158
- Dublin Pipers' Club* 259
- Dubliners, les (groupe) 274, 314, 316, 317, 345, 357, 379
- Duc d'Ormond 114
- Duff, Arthur 298
- Duggan, Bryan 449
- Duggan, Máire 334
- Duggan, Noel / Pádraig voir Ó Dúgáin, Noel / Pádraig
- Dumézil, Georges 3, 208
- Duncan, James 97
- Dundalk 90, 196, 212, 377
- Dungan, James 94, 95
- Dungannon 89, 94
- Dungiven 440
- Dunne, Colin 308, 362
- Dunquin 383
- Duparc, Henri 178
- Dupplin Castle 82
- Dürer, Albrecht 47
- Durrow 26, 42

- Dusty Feet Céilí Band 472
 DuVe, Bruce 433
 Dvořák, Antonín 175
 Dylan, Bob 288, 312, 314, 375, 424
- Eccles, Noël 356
- économie
 contexte global ou local 10, 58, 65,
 113, 192, 226, 227, 374, 381, 383,
 384, 385, 386, 390, 391, 473, 479,
 480, 481, 483
 contexte individuel 325, 356, 360,
 391, 480
 État Libre 197, 201, 218, 249, 250,
 264, 287
 République d'Irlande xviii, 228, 265,
 267, 280, 288, 329, 350-352,
 358-360, 368, 378, 379, 380,
 382-384, 387, 398, 461, 462, 463
 USA 286, 480
- Écosse
 accordéon 239, 441
 carnyx 39, 40
 chant et mélodies 56, 150, 151, 159, 177,
 231, 237, 290, 314, 357, 425, 453
 cornemuse 45, 48, 49, 84, 102, 370,
 432
 danses 119, 121, 129
 harpe 19, 30, 31, 81, 82, 83, 99, 102, 211,
 231, 436
 influence de 2, 82-84, 186, 204, 216,
 239, 332, 345, 370
 langue et littérature 41, 58, 174
 politique 67, 230
- Ed Sullivan show 312, 313, 318
- Édimbourg 151, 317, 324
 Musée national de 30
- Eidiphone 214
- Edison 241, 242, 258
- Edouard III, roi 60
- Egan (luthier) 103
- Egan, John 172
- Egan, Pat 425
- Egan, Séamus 274, 419
- Église catholique 69, 165, 193, 195, 227,
 254, 285, 461
- English 94
- Égypte 20
- Éigse Cheol Tíre* voir *Irish Folk Music Studies*
- Eisteddfod (festival) 81, 309, 310
- Eithne* (opéra) 178
- Eliot, T. S. 442
- Élisabeth, reine 17, 25, 28, 38, 47, 48, 61, 62
- Elsafty, Róisín 415
- Eluveitie (groupe) 415
- Emain Macha (tumulus) 43
- EMI (Electric and Musical Industries) 259, 352, 415
- émigration xxi, 135, 190, 197, 227, 229,
 233, 235, 244, 264, 286, 325, 357,
 381, 399, 432
- Emmet, Robert 92
- Emmett Spiceland (groupe) 316
- Enescu, Georges 176
- English Folk Dance Society* 315
- English Folk Dance and Song Society* 315,
 406
- Ennis (comté de Clare) 215, 266
- Ennis, James 258, 289
- enseignement de la musique 3, 70, 73,
 120, 126, 163, 180, 189, 225, 226,
 228, 239, 258, 271, 278, 408, 409,
 455
- Enya (Eithne Ní Bhraonáin) xix, 336,
 369, 376
- Epping, Rick 276
- Erard, Sébastien 172
- Erlichman, Marty 313
- ESB (Electricity Supply Board, compagnie nationale d'électricité) 364

Espagne 177, 368, 434
 Étain (mythologie) 5
 Eurovision (concours) 308, 335, 361
 Evans, Alun 408

fading (danse) 69, 114, 115
 Fagan, Henry 221
 Fahy, Nadia 417
 Fahy, Paddy 446, 450
Fáilte Ireland (Office du Tourisme) 382, 391
 Fairport Convention (groupe) 316, 369
 Faithfull, Marianne 327
 Fallon, David / Dave 304, 322, 323
 Fanning, Charles 95, 97
 Faolan (groupe) 472
 Farrell Courtney, Aimee 305
 Fay, Keith 378
 Fay, Martin 321
 Feakle 390
 Fean, Johnny 339
fear an tí 198
 Fearnley, James 357
Feis Ceoil 178, 258
 femmes et musique 7, 118–119, 123, 137, 173, 207–213, 2015, 240, 254, 270–271, 333, 409, 421
Fenian Lays 56
 Fenians 164, 165
 Fenton, Séamus 135
 Fermanagh, comté de 120, 366
 Ferriter, Pierce 76
 Feuillet, Roger 128
Fiacail Phádraig (reliquaire) 23
Fianna (mythologie) 6, 232, 249, 250, 256, 269, 287, 394, 400
 Fianna Fáil (parti) 232, 249, 250, 256, 269, 287, 394, 400
Fiants (pardons royaux) 47
fife bands 349
 fifre (instrument) 134, 343, 346, 348, 349

filí (poètes) 3, 85
Final Fantasy (jeu vidéo) 369
 Fine Gael (parti) 249
 Finer, Jem 357
 Fingal Trio 289
 Finglas 289
 Finn Mac Cool (Fionn mac Cumhaill) 6, 56
 Fionn mac Cumhaill voir Finn Mac Cool
fíor-chéili 413
 Fir Bolg 6
 Fitzgerald-Kildare (harpe de) 74
 Fitzmaurice, George 211
Fitzwilliam Virginal Book 68, 149
 Flatley, Michael 361, 362
 Flaubert, Gustave 261
Fleadh Cheoil 215, 259, 265–269, 272, 275, 276, 304, 319, 323, 337, 341, 346, 389, 390, 391, 392, 418, 446, 451, 453, 467
 Fleck, Bela 327
 Fleischmann, Aloys 86, 156, 296, 299, 404
 Flemming, Tomie 338
Flight of the Earls voir Fuite des Comtes
fling / highland (danse) 120, 121, 187, 194, 204
 Flook (groupe) 463
 Florence (Italie) 37, 356
 Folchard, Psautier de 22
 Foley, Ged 365
folk
 chanson 212, 229, 283, 284, 298, 311, 312, 314, 315, 316, 317, 318, 329, 331, 340, 357, 377, 379, 415, 419, 423, 424, 464
 musique 219, 281, 282, 298, 301, 321, 331, 355, 371, 459
Folk Music and Dances of Ireland
 (livre) 11, 51, 68, 118, 182, 283, 295

- Folk Music Society of Ireland* 87, 140, 156,
 294, 297, 408
 folklore (XIXe siècle) xvii xviii, 175, 177,
 235, 281, 371, 400
Folklore Of Ireland Council 400
Folklore of Ireland Society 394
Folk-Song Society 314, 315
 Fomoiré 6, 7, 8
 Forde, William 156, 160
 Fortunat, Venance 18
 Fossaert, Claude 470
 FourWinds (groupe) 463
 Fox, Edel 422
 François, Jakez 436
 François 1er, roi 106
 French, Tony 426
 Friel, Brian 304, 308
 Frith, Simon 477
 Froment, Alain 433
 Fuite des Comtes (*Flight of the Earls*) 63
 Full Set (groupe) 463
full set (uilleann pipes) 432
 Fuller, Thomas 10
 Fulup, Job 436
 Furey, Finbar 417, 429, 447
 Furey Brothers, the 318, 363, 429
 Fürst, Florian 465

 Gabriel, Peter 336, 415
Gaelic Athletic Association 164, 187, 412
Gaelic Athletic Association (GAA) 164,
 165, 187
Gaelic Union 166
 gaélique
 langue et littérature xxii, 3, 4-9,
 10-15, 23, 41, 55-58, 68, 69, 70, 71,
 75, 84-86, 99, 106, 109, 114, 116,
 137, 148, 149, 151, 153, 157, 163-169,
 178, 183-186, 189, 197, 204, 210,
 213, 218-228, 240, 265, 266, 278,
 286, 289, 290, 293, 296, 300, 301,
 306, 318, 327, 335, 342, 357, 376,
 379, 385, 387, 390, 407, 413, 414,
 446, 449, 450, 451
 renaissance 141, 148, 161, 164, 168,
 185, 187, 196, 232, 270, 272, 295,
 342, 344, 349, 409
 société et culture xxi, 1-4, 16, 25, 28,
 60, 63, 67, 71, 79, 85, 168, 169, 170,
 232, 278
Gaeltacht 145, 220, 269, 394, 398, 451
 Gaillard, Bertrand 439
 Galice 327, 369
 Galilée (Galileo Galilei) 66, 142, 193
 Galilei, Vincenzo 37, 50
 Gallagher, Rory xix, 318, 338
 Galway
 comté de 4, 203, 205, 214, 337, 435,
 440
 ville 70, 72, 99, 221, 228, 290, 337, 338,
 379, 434, 465
 gammes voir modes
Gan Ainm 449
Gangs of New York (film) 364
 Gaolta (groupe) 472
Gaoth Dobhar voir Gweedore
 Gardiner, Bobby 421
 Garlic Bread (groupe) 472
 Garnier, Kevin 441
 Garvey, Seán 439
 Gaughan, Dick 316, 425
 gauloise (langue) 39, 58
 Gavan Duffy, Charles 179
 Gavin, Frankie 337, 338, 419
 gavottes (danses) 194
 Gaynor, Edward 247
Ge(a)ntraí(ge) 8, 208
 Geldof, Bob xix, 351, 374
 Geminiani, Francesco 86
 Geoghegan, Ed 424
 George, Brian 291
 George, Terry 308

- George VI, roi 178
german (danse) 120
Ghillie Callum (danse) 17
ghillies (chaussures) 118, 271
 Gillespie, Hugh 424
 Giraldus Cambrensis (Giraud de Barri) 10, 28, 34, 43, 44
 Girard-Esposito, Anne 420
 Giraud, Philippe 470
 Giraud de Barri *voir* Giraldus Cambrensis
 Glackin, Paddy 260, 332, 395, 407, 418, 463, 470
glamrock 339
 Glasnevin 231, 414
 Glencolmcille 56, 402
 Glendalough (abbaye de) 59
 Glenn, Robert 83
 Glin 128, 129
 Glinka, Mikhaïl Ivanovitch 176
 Glountane 278
 Goch, Iolo 81
 Goethals, collection 28
 Goidels 6
Góilin, an (club) 414
 Goitse (groupe) 463
 Goldie, Colin (luthier) 429
Goltraí(ge) 8, 208
 Gommendy, Stéphane 441
 Goodman, James 157, 405
 Gorman, Michael 317, 391
 Grafonola 242
 Graham, Davey 316, 424, 425
 Graham, Len 143, 414
 Graiguenamanagh 26
Grammy Awards 328, 377, 479
 Granados Y Campiña, Enrique 177
 Granard 79, 94, 95, 97, 152, 171
 Grande Famine (1845–1850) xxi, 139, 142–145, 162, 164, 165, 191, 193, 194, 225, 228, 245, 285
 Grappelli, Stéphane 337
 Grattan Flood, William Henry 31, 38–39, 51, 52, 69, 116, 168, 181–182, 222, 237, 281, 419
 Greenwich Village 311
 Gregory, Augusta, Lady 165, 166, 231, 296
 Greystones 53
 Grieg, Edvard 177
 Griffith, Charles 196
 Griffith, Nanci 327
 Grimm, frères 174
 Grinter, Michael 435
 Grogan, Tommy 291
 Guillaume d'Orange 345, 348
 Guinness 28, 469
 Guinness, livre des records 337
 Gundestrup, chaudron de 40
 Gurteen 390
 Guthrie, Woody 315
 Gweedore (*Gaoth Dobhar*) 334, 366, 390
 Hagerty, Peter 138
 Half Penny Bridge Quartet 291
 Hall, Reg 384, 424
 Hambly, Gráinne 436
 Hamilton, Colin 403, 419, 434, 450, 454, 458, 470
 Hamilton, Diane 311, 312, 408
 Hamon, Erwan 420
Handbook of Irish Dances, A (livre) 187
 Händel / Haendel, Georg Friedrich 141, 150, 337
 Hanly, Mick 342, 356
 Hanna, Geordie 413
 Hannan, Robbie 417
 Hannigan, Steafan 304
 Hanrahan, Kieran 274, 407, 470
 Harbison, Janet 394, 401
 Hardebeck, Carl 178
 harmonisation et arrangements de la musique 88, 100, 104, 155, 158, 173, 176, 223, 240, 259, 261, 276,

- 301, 306, 322, 333, 372, 379, 414,
424, 425, 427, 428, 460
- harpeurs 3, 7, 8, 9, 25, 28, 33, 36, 38, 39, 47,
57, 60, 62, 79–100, 118, 150–154,
207, 208, 262, 331, 353, 390, 392,
401, 454
- Harris, Emmylou 327
- Harte, Frank 231, 413, 414
- Harty, Sir Hamilton 178
- Hathway, Paul 429
- hay, haye* (danses) 15, 16, 119, 149, 446
- Hayes, P. Joe 418
- Hayes, Tommy 304, 369
- Head, Richard 108
- Healy, Paddy 437
- Healy, Skip 435
- Heaney, Joseph / Joe (Ó hÉanaí,
Seosamh) 318, 413
- hedge schools* 70, 73, 220, 224
- Hedwitschak, Christian 441
- Heeney, Patrick 249
- Hempson (groupe) 468
- Hempson, Denis 57, 75, 81, 83, 90, 97, 99
- Henderson, Hamish 316
- Hennelly, Patrick 433
- Henri VIII, roi xxi, 2, 28, 48, 60
- Henry, Françoise 23
- Henry, Sam 263, 405
- Hensey, Áine 407
- Henson-Conant, Deborah 364
- Herbert, Victor 178
- Herder, Johann Gottfried 174
- Héritage des Celtes (spectacle) 369, 468
- Hernon, Marcus 359, 419, 435
- Hernon, P. J. 421
- Herrou, Joël 468
- Hersart de la Villemarqué, Théodore 174
- Hewson, Francis 172
- hiérarchie catholique 194, 202, 227, 253,
301
- Higgins, Hugh 95, 97
- Higgins, Michael D. 398
- Highland bagpipes voir* cornemuses,
grande
- Hill, Noel 331, 342, 412, 421
- Historical Harp Society* 401, 438
- History of Irish Music, A* (livre) 51, 52, 69,
168, 181, 222
- Hobsbawm, Eric 232
- Hoffmann, Francis 158
- Hohner 237, 439
- Holden, Smollett 152
- Holland, Jerry 418
- Hollande 348, 368, 402, 441, 465
- Holmes, Eoin 355
- Holmes, Michael 367, 429
- Horan, Peter 419
- hornpipe* (danse) 119, 120, 121, 126, 202,
206, 231, 448
- Horslips (groupe) 330, 339, 340, 356, 366
- Hot House Flowers (groupe) xix, 318,
376
- Hotteterre, Jacques-Martin 111
- Howard, Brian 429, 432, 434
- Howley, Tara 417
- Hozier xix, 378
- Hudson, Henry 157
- Hudson, William Elliot 157
- Hughes, Harry 392
- Hughes, Robbie 467
- Hughes, Thomas 89
- Hunt, Darryl 357
- Hunt, Peter 259
- Huntington, Gale 263
- hurling* (sport) 165
- Huw Bowen, Robin 82
- Hywel Dda* (manuscrit) 81
- identité culturelle 161–162, 270, 315, 329,
460, 461, 476–480, 483
- Illustrated London News* (journal) 121,
143, 193

- Image of Ireland, The* (Derricke) 25, 49
IMRO (Irish Music Rights Organisation) 359, 378
 In Extremo (groupe) 415
 Inagh 391
 indo-européenne (langue) 3, 18, 57
 industrialisation 65, 110, 140, 183, 226, 232, 234, 235, 237, 253, 286, 374, 397, 427
 Inglis, Henry 136
 Inishowen 26, 408
International Folk Music Council 281
 IRA 196, 249, 255, 341, 342, 344, 358
 Ireland, John 177
Irish Archeological Society 163
 Irish Chamber Orchestra 307, 308
Irish Folk Festival (tournée) 365, 465
Irish Folk Music Studies 156, 294
Irish Folk Music, A Fascinating Hobby (livre) 247
Irish Folklore Commission 56, 227, 251, 263, 280, 290, 394, 400
Irish Folklore Institute 251, 394
Irish Folklore Society 251, 400
Irish Heartbeat (label) 465
Irish Literary Society 165
Irish Literary Theatre 165
Irish Melodies (recueil) 151, 152, 153, 170, 171, 283
Irish Minstrels and Musicians (livre) 103, 195, 208, 209, 214, 222, 247, 248, 258, 282
Irish Music and Song (livre) 159
Irish National Symphony Orchestra 308
Irish Peasant Songs (livre) 159, 263
Irish rendez-vous (festival) 469
Irish School of Lutherie 436
Irish Social History (livre) 160
Irish Times (journal) 298, 300, 437, 461
Irish Traditional Music Archive (Dublin) 43, 104, 153, 157, 214, 241, 307, 395, 404-405, 406, 414, 451, 470, 473
Irish World Academy of Music and Dance (Limerick) 307, 403
 Irlandais Unis (Société des) 96, 152, 170, 230
 Irlande du Nord 67, 197, 201, 265, 268, 277, 288, 298, 325, 336, 340-349, 356, 374, 375, 379, 394, 406, 439
Irlandetradfr 469
 Irvine, Andy 275, 276, 330, 331, 332, 338, 364, 365, 426, 427, 428, 463
 Italie 37, 38, 40, 63, 82, 106, 113, 118, 161, 177, 237, 275, 340, 368, 469
 Ithaca College, New York 404
 Ivers, Eileen 327, 354
 Jackson, Walker 151
 Jacques 1er, roi Stuart 62
 Jacques II, roi Stuart 71, 114, 116, 127, 348
 Jaffrenou, Gildas 436
 Jagger, Mick 327, 363
 Jean-Paul II, pape 326, 377
 Jéquier, Léon 27
 Jeune Irlande (mouvement) 156, 162, 229
 Jiggy (groupe) 463
Job of Journeywork, A (émission radio) 312, 407
Jobs in Music (campagne) 355
 Johnson, William 102, 103
 Johnstons, les (groupe) 316
 Jones, Kenneth 434
 Jones, Ricky Lee 327
 Jones, Tom 327
 Jordan, Cathy 367, 415
 Joy McCracken, Henry 95, 96
 Joyce, James 184, 250, 317
 Joyce, Patrick W. 211, 263
 Joyce, Sandra 212, 220, 396
 julien, calendrier 38
 Jullien, François 476, 477

- Kanturk 205
 Kaufmann, Jean-Claude 476
 Kavanagh, Don 276
 Keane, Dolores 213, 337, 338, 415
 Keane, Pádraic 417
 Keane, Seán 291
 Kearney, Peadar 249
 Kearns, Malachy 440
keen 57, 210, 211
 Keenan, Owen 89
 Keenan, Paddy 332, 417, 423, 429
 Kelleghan, Mary 356
 Kells, Livre de 22, 271
 Kelly, Éamonn 199
 Kelly, James 331
 Kelly, John 321
 Kelly, John Joe 305
 Kelly, Laoise 436, 470
 Kelly, Liam 367
 Kelly, Luke 316, 317, 318
 Kelly, Mark 366, 369
 Keltia (éditions) 369
 Kennedy, Alf 433
 Kennedy, Frankie 365, 367, 390, 419
 Kennedy, John 346
 Kennedy, Peter 291, 344, 406
 Kennedy, William 101
 Kenny, Desmond 180
 Kerry, comté du 33, 53, 76, 131–132, 135,
 157, 199, 278, 280, 303, 306, 391,
 412, 433, 434, 451
 Kervadec, Christian 441
 Kiernan, Matt 433
 Kíla (groupe) 463
 Kilcormac 41, 54
 Kildare, comté de 26, 46, 227
 Kilfenora Céili Band 217–218
 Kilkenny
 comté de 26, 46
 Statuts de 45, 60
 ville 45, 160, 401, 467
 Killamery 26
 Killarney 71, 119, 131, 205, 319, 391
 Killoran, Paddy 205, 243, 244, 261, 418,
 424, 445
 Killorglin 306
 Killyfaddy 42
 Kilronan 89, 90, 91
 Kilrush 215, 216, 390
 Kimmel, John J. 237, 238
 Kincora (luthiers) 439
 Kinsale xxi, 63, 114
 Kloatr, Alan *voir* Cloâtre, Alain
 Knocknagree 412
 Knopfler, Mark 327
 Kodály, Zoltán 175
 Koehler, Benedict 432, 434
 Kortier, David (luthier) 436, 437
 Kristofferson, Kris 327
 Kubrick, Stanley 326
 Kyng Horn, geste de 29

 Lá Lugh (duo) 463
 Lacey, Joe 406
 Ladmiraalt, Paul 178
 lais 56
 Lally, Michelle 338
 Lalo, Edouard 178
 Lambe, Eugene 433
 Lamont, harpe de 30, 32, 82
 Lancaster, Albert 316
 Landes, Roger 429
 Lankum (groupe) 463
 Larc'hantec, Mariannig 436
 Larchet Cuthbert, Sheila 400, 401
 Larchet, John F. 295
Late Late Show (émission TV) 307, 318
launeddas (instrument) 53
 Le Bars, Ronan 468
 Le Bigot, Gilles 468
 Le Govic, Tristan 436
 Le Roux, Claude 436

- Le Son Continu (festival) 440
Leabhar Mór Leacain voir Lecan, Livre de
 Leadbelly, Hugh 315
Lebor Gabála Éirenn voir Conquêtes, Livre des
Lecan, Livre de 9, 43, 46
 Led Zeppelin 325
 Lee, Edmund 151
legato (style) 205, 332, 416, 419, 429
Leinster, Book of 5, 41
 Leinster, Livre de *voir* Conquêtes, Livre des
 Leitrim, comté de xx, 85, 97, 113, 120, 205, 243, 390, 402
 Lemaître, Christian 467, 468
 Lemass, Seán 287
 Lennon, Charlie 198, 446, 450
 Lennon, Maurice 359
 Leonard, Eoin 441
 Leonard, Jane 441
 lépontique (langue) 58
 Letterfian 85
 Letterkenny 335, 391
 Levey, Richard Michael 157
 Lewis Reily, Charles 102
 Ligue gaélique 164, 167–168, 178, 183–190, 196, 214, 220–222, 246, 252, 254, 263, 265, 266, 270, 272, 361, 410, 412, 451
 Ligue Internationale des Peuples 161, 162
 Lillywhite, Steve 358
lilting 198, 231
 Limerick
 comté de 71, 94, 151, 159, 205, 278, 301, 303, 328, 384
 Traité de 70
 University College (UCL) 307, 359, 403
 ville 33, 70, 89, 274, 377, 390, 412, 439, 451
 Linde, Carsten 465
 Linnane, Tony 331
 Lisburn 348
 Lisdoonvarna 291
 Lismore, Graduel de 59
 Listowel 304
 Liszt, Franz 176, 177, 299, 448
Live Aid (concert) 375
 Liverpool 143
 Lockhart, Jim 339
 Lois Pénales 70
 Lomax, Alan 56, 212, 315
 Londonderry / Derry *voir* Derry / Londonderry
 Londres
 culture 165, 170, 178, 291, 314, 315, 340, 391, 405
 musique et danse 120, 123, 185, 202, 241, 242, 258, 259, 271, 317, 324, 325, 331, 351, 357, 359, 384–385, 408
 politique 70, 141, 162
 publications 149, 150, 155, 157
 Long Kesh, prison de 342
 Longford 79, 424
 Lönnrot, Elias 174
 Loomis, Karen 30
Lord of the Dance (spectacle) 273, 362, 409
 Lord Gosford 348
 Lorient, Festival Interceltique de 307, 363, 373, 391, 466
 Loughnashade 43
 Louis IX, roi (Saint-Louis) 27
 Louisiane 235
 Loup (duc franc) 18
 Louth 23, 26, 27, 46, 53, 59, 254, 401
 loyalistes (Irlande du Nord) 92, 341
 Lude, harpe de 30, 31, 82, 83, 468
 Lugh (dieu) 5, 6, 7, 8
Lúghnasa / Lúnasa (1er août) 134
 Lúnasa (groupe) 463

- Lunny, Dónal 304, 330, 331, 332, 333, 334,
 337, 356, 426, 427, 456, 463
 Lupari, Gino 304
 Lustig, Jo 325
 luthiers 34, 76, 103, 104, 107, 110, 112, 141,
 150, 305, 382, 402, 415, 416, 417,
 422, 426, 427, 428, 429, 431-440,
 464, 467, 473
 Luxembourg 368, 465
 Lynch, Bobby 317
 Lynch, Patrick 153
 Lynott, Phil 339
 Lyon & Healy (luthiers) 436
 lyres (instruments) 4, 18, 19, 20, 22, 26,
 51, 52, 55

 mac Airt, Cormac 9
 Mac Aoidh, Caoimhín 108, 402
 Mac Aonghusa, Séamus 258
 Mac Marcais, Aindrias 69
 Mac Mathúna, Ciarán 215, 263, 312, 406,
 407
 Mac Mhuirich, Ruaidhri Dall 83
 Mac Réamoinn, Seán 406
 mac Rónáin, Cáilte 9
 MacAleer (harpeur) 80
macaronic verse 224
 MacBeath, Jimmy 316
 MacCarthy (famille du Kerry) 71
 MacColuim, Fionán 185
 MacDermott, Cormac 62
 MacDermott, Josie 419
 MacDermott Roe (harpeur) 84, 85
 MacGowan, Shane 357, 358
 Mackenzie, Pat 408
 MacMahon, Henry 33
 MacMahon, Tony 332, 407, 412, 421
 MacManus, Declan 357
 MacNamara, Mary 422
 MacNamara, Matthew 33, 34, 89
 MacNeil, Flora 316
 MacPherson, James 174
 MacWeeney, Alen 408
 Maelruain, Saint 23
 Magnetic Music 465
 Maguire, Paddy 418
 Maison Blanche, la (USA) 309, 313
 Makem, Sarah 263, 311, 406, 414
 Makem, Tommy 132, 274, 310, 313
 Malone, Edmond 68
 Malone, Edward 114
 Man, île de 56, 58, 369
 Manannán mac Lir 9
 Manchester 110, 261, 304, 357
 mandoles (instrument) 275, 426, 428
 mandoloncelles (instrument) 426, 428
 mandolines (instrument) 196, 274-275,
 286, 319, 331, 335, 339, 387, 427,
 428,
Manners and Customs of the Ancient Irish
 (livre) 4, 12, 41, 99, 169
 mannoise (langue) 58, 314
 Manson, Andy 429
 Markham, Elizabeth 215
 Marshall, Triona 436
 Martin (luthier) 435
 Martin, Irene 470
 Mason, Thomas H. 253
 Masterson, Declan 356, 417
 Mathieu, Saint 26
 Maxfield, Joseph 234
 May, Frederick 298
 Mayeur, Violaine 468
 Maynooth 227
 Mayo, comté de 97, 220, 228, 290, 308,
 434, 435
 mazurkas (danses) 120, 129, 194, 204
 Mazzini, Giuseppe 161, 162
 McAleer, Shane 367
 McAuliffe, James C. 241, 242
 McAuliffe, Órlaith 419
 McBride, Jimmy 408

- McCague, Dónal 419
 McCann, Jim 318
 McCarthy, May 209
 McCarthyisme (USA) 315
 McCartney, Paul 315, 327, 363
 McConnell, Cathal 419
 McCormack, John 184, 243, 244
 McCrudden, Tom 309
 McDonagh, Brian 367
 McDonagh, Johnny 304
 McDonnell, James 91, 95
 McDowall, John 441
 McEvoy, Catherine 419
 McEvoy, Conor 419
 McFadden, Frank 433
 McGee, Terry 435
 McGettrick, Paul 296, 403
 McGinley, Martin 367
 McGinley, Seán 344
 McGlynn, Arty 425
 McGoldrick, Mike 359, 415, 419, 463
 McGrattan, Paul 423
 McGuigan, Paul 345
 McKenna, Barney 274, 316, 317, 319
 McKenna, Jack 424
 McKenna, Joe 433
 McKenna, John 205, 243, 337, 420
 McKennitt, Loreena 327, 364
 McKeon, Gay 417
 McKeon, Seán 417
 McLaughlin, Dermot 395, 396, 418
 McLean, Calum 316
 McMahon, Bryan 301, 320
 McManus, Fintan 429
 McNeill, Eoin 183
 McNulty, Joseph 305
 McPeake, Francis 309
 McPeake, Francis (II) 309
 McPeake, Francis III 309
 McPeake, Kathleen 309
McPeake Music School 309
 MCPS (Mechanical Copyright
 Protection Society) 359
 McQuaid, Sarah 426
 McSherry, John 417
 McSherry, Paul 425
 Meath, comté de 26, 56, 84, 97, 102, 271,
 291, 390
 Meath, synode de 137
 Mégevand, Denise 436
 mélismes 59, 219
Melody Maker (journal) 325, 331
 Mendelssohn Bartholdy, Felix 177
 Menuhin, Yehudi 176, 337
 Mercier, Mel 304
 Mercier, Peadar 304, 323, 326
 Mesquer 469
 Mestre Thomas 29
 Metloef (luthier) 441
 Meyran, Régis 476
 Mhaonaigh, Mairéad Ní 365, 414, 415,
 418, 456
 Milan 106
 Milésiens (mythologie) 6
 Milligan Fox, Charlotte 89
 Millstreet 73, 76, 205
 Milltown Malbay 12
 Miltown (Kerry) 306
Mise Éire (documentaire) 300
 Mitchell, Joni 327
 Mitchell, Pat 401, 417
 Mitchell, Shane 367
Mná na hÉireann (Chieftains, Seán Ó
 Riada) 360
Mná na hÉireann (Mary Robinson) 213
Mo Cheol Thú (émission radio) 407, 467
 modes (gammes modales) 154, 169, 208
 Móen (mythologie) 8
 Mohill 85
 Molard, Patrick 420, 467, 468
 Molloy, Matt 326, 331, 332, 342, 419, 420
 Moloney, Mick 274, 275, 384, 446

- Moloney, Paddy 258, 260, 320–328, 363,
 401, 423
 Monasterboice 23, 26, 27, 53
 Monasterevin 46
 Moneygall 439
 Monkstown 267
 Montjarret, Polig 326, 465
 Mooney, Joe 390, 402
 Mooney, Rose 95, 97, 208
 Moore, Christy 304, 316, 318, 330, 331,
 342, 345, 351, 356, 414, 415
 Moore, Gary 339
 Moore, Thomas 151, 153, 158, 170, 171, 172,
 178, 247
 Moran, David P. 196
 Moran, Michael J. 230
 Morbihan 433, 469
 Moriath (mythologie) 8
 Morley (luthier) 435
Morris dancing 17, 315
 Morrison, James 205, 243, 261, 337, 418, 445
 Morrison, Rory Dall 83
 Morrison, Tim 304
 Morrissey, Mollie 209
 Morrow, Tom 367
 Moryson, Fynes 16
Most Celebrated Irish Airs, The
 (livre) 150, 405
 Motherway, Susan 472
 Moulden, John 405
 Moussorgski, Modest Petrovitch 176
 Moving Hearts (groupe) 332, 333, 345,
 351, 356, 426, 429
 Moylan, Terry 295, 408, 411, 432, 470
 Moynihan, Johnny 331, 338, 426
 Moytura, bataille de 7
 Muiredach, croix de 23, 26, 27, 53
 Mulcahy, Louise 417, 419
 Mulcahy, Michelle 308
 Mullagh Mast, harpe de 77
 Mullaly, William 241
 Müller, Johannes 174
 Mulligan, Néillidh 417
 Mullingar 265, 266, 400, 436
Mummers 131
 Munster 8, 38, 39, 73, 153, 157, 224,
 251, 263, 289, 346, 347, 405,
 406, 410
 Murphy, Delia 413
 Murphy, Denis 205, 280
 Murphy, Gerard 68
 Murphy, John 276
 Murphy, Pat 411
 Murphy, Phil 276
 Murphy, Pip 276
 Murray, Jim 425
 Murray, Martin 275
 musette, bal 235, 238, 440
 musette de cour (instrument) 101
Music Association of Ireland 297
Music Network 355, 397
Musick Hall (Fishamble Street) 150
 Myrdhin 178, 436

 Na Filí (groupe) 309
 Nagle, Noel 319
 Napoléon (guerres napoléoniennes) 124,
 127, 175
Nation, The (journal) 157, 161, 169, 179,
 180, 184, 229, 230
National Literary Society 165, 166
National Observer 230
national schools 225, 228
 nationalisme 39, 148, 156, 160–181, 184,
 186, 190, 191, 195, 196, 229, 249,
 270, 285, 340, 341, 344, 374, 381,
 478
 Naul 291
 Navan, fort de 43
 Neale, John 87, 141, 150, 151
 Neale, William 87, 141, 150, 151
 Nelson, Willie 327

- Nenagh 238
 Nephin 319
 neumes 59
New Grove Dictionary of Music and Musicians 295
 New York 134, 144, 148, 149, 183, 197, 229, 231, 237, 241, 242, 245, 288, 304, 311, 349, 358, 374, 404, 424, 476, 478, 482
 Newman, Chris 425
 Newport, festival de 312
 Newry 90
 Ní Bhraonáin, Eithne *voir* Enya
 Ní Bhraonáin, Máire *voir* Brennan, Moya
 Ní Chathasaigh, Máire 425, 436
 Ní Dhomhnaill, Neillí 408
 Ní Dhomhnaill, Triona 332, 333, 414, 430
 Ní Riain, Nóirín 415
 Ní Uallacháin, Eithne 415, 470
 Ní Uallacháin, Pádraigín 415
 Ní Amhlaoibh, Muireann 388, 389
 Ní Gabhan, Caitlín 422, 470
 Nicholson (luthier) 112, 113, 134, 139
 NICRA (Northern Ireland Civil Rights Association) 345
 Ninive 20
 Nioclás Tóibín 415
 Nobber 84, 390, 400
 Nobel (prix) 165, 479
 Noguès, Kristen 436
 Nomos (groupe) 300, 463
 Nordraak, Richard 177
 North Cregg (groupe) 463
Northern Constitution, The (journal) 263
Northumbrian smallpipes (instrument) 102
 Nougaro, Claude 415
 Nouvelle-Orléans 234
 Nuada (mythologie) 7
 Nuñez, Carlos 327, 328
 Ó Boyle, Carmel 211
 Ó Briain, Cillian 432, 434
 Ó Cadhain, Máirtín 405
 Ó Canainn, Tomás 218, 309, 441
 Ó Casaide, Maitiú 417
 Ó Catháin, Darach 413
 Ó Catháin, Gearóid Cheaist 107, 382, 423
 Ó Catháin, Rory Dall 83
 Ó Cearbhalláin, Toirdhealbhach *voir* O'Carolan, Turlough
 Ó Cianáin, Tadhg 15, 63
 Ó Conluain, Proinsias 406, 408
 Ó Criomhthain, Tomás 125
 Ó Dálaigh, Cearbhall 400
 Ó Dálaigh, Gofraidh Fionn 11
 Ó Domhnaill, Mícheál 332, 333, 425
 Ó Drisceoil, Con 446
 Ó Dúgáin (Duggan), Noel 335
 Ó Dúgáin (Duggan), Pádraig 335
 Ó Duilearga, Séamus 251
 Ó Duinn, Mícheál 258
 Ó Fatharta, Mattie Joe Shéamais 407
 Ó Fearghail, Caoimhín 419
 Ó Gallchóir, Aindrias 406
 Ó Gráda, Conal 470
 Ó hAllmhuráin, Gearóid 384
 Ó hÉanaí, Seosamh *voir* Heaney, Joseph / Joe
 Ó Laoire, Lillis 415, 470
 Ó Lionáird, Iarla 407, 415, 463
 Ó Lochlainn, Colm 231, 290
 Ó Maonaigh, Ciarán 419
 Ó Maonaigh, Proinsias 366, 418
 Ó Mongáin, Fiachna 419
 Ó Murchú, Labhrás 269
 Ó Murchú, Máirtín 227
 Ó Murchú, Marcas 419
 Ó Raghallaigh, Caoimhín 418, 463
 Ó Raifteirí, Antoine 220
 Ó Rathaille, Aogán 71

- Ó Riada, Peadar 302, 446
 Ó Riada, Seán 86, 239, 261, 282, 288, 296,
 299–302, 304, 305, 307, 308, 312,
 320–323, 326, 360, 378, 406, 420,
 430, 456, 459
 Ó Rinn, Liam 250
 Ó Rócháin, Mhuiris 392
 Ó Rónáin, Muiris 296
 Ó Súilleabháin, Mícheál 173, 236, 243,
 296, 307, 364, 396, 403, 430, 443,
 444, 461, 462
 Ó Súilleabháin, Seán 251
 Ó Tuama, Seán 220
 O'Boyle, Seán 406
 O'Briain, Gary 429
 O'Brien, Ann 346
 O'Brien, Anthony 426
 O'Brien, Arthur 187
 O'Brien, Butler 178
 O'Brien, Flann 252, 257
 O'Brien, Liam 422
 O'Brien, Paddy (Nenagh) 359, 421,
 446
 O'Byrne, Ellen 242
 O'Cahan, Bridget 100
 O'Carolan, Turlough (Ó Cearbhalláin,
 Toirdhealbhadh) 30, 77, 84, 90,
 296, 331, 390, 445, 454
 O'Connell, Brendan 305
 O'Connell, Dan 412
 O'Connell, Daniel 160, 163, 164
 O'Connell, Maura 213, 338
 O'Connell, Michael 417
 O'Connor, Charles 339
 O'Connor, Dónal 419
 O'Connor, Gerry (banjo) 274
 O'Connor, Gerry (*fiddle*) 418, 470
 O'Connor, Máirtín 239, 359, 364, 421,
 439
 O'Connor, Pat 308
 O'Connor, Sinéad xix 213, 327, 376
 O'Curry, Eugene 12, 51, 99, 107, 158, 168
 O'Donnell, Aidan 419
 O'Donovan, Joe 411
 O'Dowd, Seamie 425
 O'Dowd, Séamus 367
 O'Dwyer, Robert 178
 O'Dwyer, Simon 43
 O'Faolain, Seán 61, 252, 479
 O'Ffогerty, harpe de 74
 O'Flynn, Liam Óg 258, 291, 307, 330,
 331, 332, 363, 415, 431, 433, 464,
 465
 O'Grady, Neil 434
 O'Hara, Aidan 408
 O'Higgins, Frank 258
 O'Kane, Séamus 440
 O'Keefe, James George 187
 O'Keefe, John 151
 O'Keefe, Máire 403
 O'Keefe, Padraig 205, 280, 450
 O'Kelly, Conor 76
 O'Kelly, Cormac 76
 O'Kelly, Fachtna 335
 O'Leary, Bryan 421
 O'Leary, Christy 417
 O'Leary, John 165
 O'Leary, Johnny 408, 421
 O'Mahony, Séamus 258
 O'Moriarty, Morty 135
 O'Neill, Arthur 30, 33, 34, 77, 79, 80, 81,
 83, 84, 89–95, 97, 154
 O'Neill, Eoghan 331, 356
 O'Neill, Eoin 429
 O'Neill, Francis 88, 138, 150, 159, 182, 194,
 209, 214, 222, 237, 241, 245–248,
 258, 262, 281, 286, 289, 419, 445
 O'Neill, Hugh 63, 90, 91
 O'Neill, James 246
 O'Neill Daunt, William J. 163
 O'Raghallaigh, Michael 421
 O'Regan, Brendan 429
 O'Riordan, Cait 357
 O'Riordan, Dolores 377

- O'Shaughnessy, Paul 366
 O'Sullevane, Thomas 4
 O'Sullivan, Donal 85, 89, 154, 282, 393
 O'Sullivan, John 138
 O'Toole, Fintan 102
 OCDE (Organisation de coopération
 et de développement
 économiques) 464
 Offaly, comté d' 26, 41, 46, 53, 54
 Offenbach, Jacques 177
 Ogamique, écriture 5
Oireachtas na Gaeilge 168, 184, 220, 221,
 391
 Oisín (mythologie) 6, 56, 165, 171, 421
 Okhelay, Donatus 46
Old Irish Folk Music and Songs
 (livre) 141, 156, 159, 211, 263
 Old Kilcullen 42
 Oldfield, Mike 327, 363
 Olivier, Ronan 433
ollam (professeur) 3
 Olwell, Patrick 435
Ommadawn (disque) 327, 363
 opéras xvii, 37, 141, 151, 176, 177, 178, 195,
 206, 243, 298, 364
 Oppermann, Rüdiger 364
 orangisme 341, 344, 345, 346, 347, 348,
 349
Ordnance Survey 158
 Ormond 14, 15, 316
 Ossian 174, 246, 422, 425, 426
 Oswald, James 149
 Otway, harpe de 74, 76, 437
Our Musical Heritage (livre) 262, 282,
 300, 302, 420, 421, 459
 Ourceau, Patrick 468
 Ouseley, Ralph 34
 Overton, Bernard 429

 Padian, Michael 258
 Palamour, Yvon 436
Pan-Celtic Week 391

 Pandula, Petr 465
 Paris 35, 120, 123, 127, 160, 236, 238, 299,
 333, 435, 436, 467
 Paris, Daniel (luthier) 436
 Parker, Alan 377
Parliament na mBan 137
 Parnell, Charles 196
 Parnell Folk (groupe) 316
 Parsons, Niamh 415
Passion de Saint Jean Baptiste 12
pastoral pipes (instrument) 101
 Patrick, Saint 2
patterns (processions) 136, 137
 Patterson, Annie 184, 212
 Patton, Willis 346
 Paul, Les 234
 Paule, lyre de 20, 21
 Pays de Galles 34, 36, 44, 53, 58, 67,
 81-82, 97, 186, 226, 309, 310, 369,
 401, 434
 Pearse, Patrick 178, 185
 Pellen, Jacques 468
*Penguin Encyclopedia of Popular
 Music* 371
 Pentangle (groupe) 316
 Peoples, Siobhán 470
 Peoples, Tommy 332, 418, 446
 Percy, Thomas 174
 Perrault, Charles 174
 Petrie, George 32, 93, 141, 144, 154, 158,
 168, 247, 262
 phagotum (instrument) 101
 Phair, William 189
 Phelan, Colm 305
 Phelan, Helen 212
 Philippe III, roi (le Hardi) 27
 Phoenix Park 326
pianoforte (instrument) 80, 100, 261
pibroch 84
 Pie IX, pape 194
 Piggott, Charlie 337, 421, 470
 Pigot, John 160

- Pigot, John Edward 156
Piobaire, an (journal) 46, 101, 103, 294, 402
píopaí (instrument) 45, 51
plantations 2, 67, 129, 230
 Planxty (groupe) 291, 308, 326, 330–332, 335, 341, 366, 379, 426, 456, 464
planxty (O'Carolan) 86, 87, 127
 Playford, Henry 149
 Playford, John 115, 119, 140, 149
 Pogues, les (groupe) 318, 351, 357, 358
 polka (danse) 82, 120, 121, 126
 Pollier, Marc(o) 468
 Pologne 120, 165
 Polybe 40, 41
 Poppy Seeds (groupe) 472
 Potter (luthier) 113
 Potter, Archie 297
 Potts, Eddie 258
 Potts, John 391
 Potts, Seán 321, 326, 423
 Potts, Tommy 307, 442, 443
 Poulet, Charlotte xx
 Power, Brendan 276
 Praetorius, Michael 77
 Prattern (luthier) 113
 Preshaw, Martin 434
 Preston, Niall 305
 Proche-Orient 20
 protestantisme xxi, 2, 3, 33, 34, 61, 66–67, 70, 79, 85, 96, 104, 136–138, 139, 148, 152, 157, 161, 166, 170, 172, 179, 191, 194–196, 319, 340–349, 400, 440, 461
PRS (Performing Rights Society) 359
 psaltérion (instrument) 52
Public Dance Halls Act (1935) 195, 252–261, 285
 punk 357, 374
Pure Drop, The (TV) 407
Pure Irish Drops (tournée) 465
 Pythéas 20
 Quadrille des Lanciers 128
 quadrilles 124, 127, 128, 129, 200, 411
Queen's University (Belfast) 307
 Queenstown *voir* Cobh
 Quéfféléant, Hervé 436
 Quéfféléant, Pol 436
 Quemener, Nicolas 425, 468
 Quin, Patrick 97
 Quinn, David 433, 434
 Quinn, Frank 424
 Radiators From Space, les (groupe) 374
 Radio Caroline 318
 Rafferty, Gerry 363
Raidió Éireann 198, 215, 233, 280, 290, 298, 299, 300, 301, 321, 323, 406, 459
Raidió na Gaeltachta 407
 Raitt, Bonnie 327
 Ranken, Andrew 357
 rapports gouvernementaux 189, 255, 256, 269, 287, 396–398, 438, 462, 464
 Rasplu, Valéry 476
 Rathmore 279
 Ravenstein 227, 228
 Rea, Chris 351
reacaire (récitant) 3, 55, 85
 Réalta (groupe) 463
 Reavy, Ed 446, 450, 454
 Reck, Tommy 258
 Redmond, John 196
 Reid, John 102, 299
 Reid, Seán 190, 259, 401
 Reidy, Patrick 186
 reine Marie (harpe de la) *voir* Lude, harpe de
 Reinhardt, Django 424
 Relativity (groupe) 430

- Renan, Ernest 373
 Renaudin, Dominique 469
 Renbourn, John 316
 républicanisme irlandais 164, 319,
 340–349
 Reynolds, John 304
 Rianta (groupe) 463
 Richards Jones, Nansi 82
 Rimmer, Joan 19, 34, 172
 Rimsky-Korsakov, Nicolaï 176, 177
rince / rinnee 15, 114, 115, 116, 117
 Ritchie, Jean 263, 413, 414
River of Sound, A (émission TV) 307, 461
Riverdance (spectacle) 273, 308, 360, 361,
 362, 409, 455, 461, 473
Rob Roy (film) 364
 Robertson, Charles 30
 Robertson, Jeannie 316
 Robinson, Andrew 426
 Robinson, Mary 213
 Rockchapel 119, 205, 279
 Rogge, Andreas 432, 434
 Rolf Gardiner, Henry 315
 Rolling Frogs, les (groupe) 472
 Rolling Stones, les 320, 325, 327, 337, 352
 Romans 2, 40, 45
 Rooney, Michael 436
 Ropartz, Joseph-Guy 178
 Roscommon, comté de 80, 84, 85, 113,
 120, 319, 390
 Rosglas (abbaye cistercienne de) 46
 Roundstone 440
 Rowsome, John 258
 Rowsome, Kevin 260, 417
 Rowsome, Leo 190, 258, 259, 260, 265,
 401, 402, 414, 416, 432, 433
 Rowsome, Leon 258, 260
 Rowsome, Samuel 258
 Rowsome, Tom 258, 259
 Rowsome, William 258
 Royal Albert Hall 325
Royal Hibernian Academy 158
Royal Irish Academy 9, 23, 42, 46, 76,
 77, 99, 116, 156, 158, 295, 297, 298,
 400
Royal Society of Antiquaries of Ireland 41,
 54, 159
 RTÉ (Raidió Teilifís Éireann) 178, 213,
 215, 293, 297, 298, 344, 405–407,
 418, 460
RTÉ Symphony Orchestra 297
 Ruadh Uí Súilleabháin, Eoghan 73
 Rudall & Rose (luthier) 113
 Russell, George 250
 Russell, Micho 290, 422, 450, 465
 Russell, Thomas 95, 96
 Ryan, Connie 411
 Ryan, Joseph J. 298
 Ryan, Nicky 335, 336
 Ryan, Seán 446
 Rynne, Pádraig 421

 Sabot, Jean 276
 Sáinz, Javier 438
Sam Henry Collection 263
Samhain (1er novembre) 131, 185, 303
Sanas Cormaic 8
Saoirse? 300
 Scahill, Enda 274
 Schumann, Robert 171, 176
Scoil Éigse 390
 Scotti (peuple) 82
Scottish smallpipes (instrument) 102
 Script, les (groupe) 378
 Seachtar (groupe) 332
sean-nós 55, 218, 219–224, 286, 301, 318,
 387, 413, 447, 457
 Searson, Michael 439
 Seeger, Pete 274, 309, 312, 315
Seisiún, an (master classes) 469
Self Aid (concert) 351
Senchus Mór 169

- sessions* xx, 179, 202, 212, 241, 275, 276,
 277, 305, 306, 337, 349, 366,
 384-389, 390, 393, 414, 415, 423,
 428, 432, 446, 448, 449, 456,
 466, 468, 469, 471, 473, 476,
 480
set dance 127, 128, 187, 194, 409, 411
set dancing 124, 127, 346, 383, 409, 410,
 412, 413
 Shakespeare, William 68, 69, 114, 115,
 143, 149, 181, 182
 Shamrock (groupe) 467
 Shanley, Eleanor 338
 Shannon, Sharon 213, 239, 355, 369, 421,
 439
 Sharp, Cecil 314
 Shaw, Dave 429
 Sheehan, John 317
 Sheehan, John J. 187
 Shelta (groupe) 472
 Sheridan, Jim 308
 Shield, William 151
 Shields, Hugh 157, 294, 295, 297, 405,
 408
showbands 338, 379
Shrovetide 131
Siar an Bóthar (émission TV) 407
 Sibelius, Jean 177
 Sibéril, Soig 425
 Sidney, Henry 25, 48
 Sikiotakis, Michel 468
 Simms, Robert 95
single jig (danse, mélodie) 118, 119, 214
single reel (danse, mélodie) 121
 Singleton, Lewis 342
Sinn Féin 184
 Sinnott, Declan 339, 356
 Sirr, harpe de 77
Sive (théâtre) 304
 Skaggs, Ricky 327
 Škroup, František 175
 Sky, Pat 433
 Sliabh Luachra 71, 119, 120, 203-206,
 278, 280, 285, 384, 403, 411,
 418
slide 119, 198
slip jig 118, 271, 359, 444
Slógadh 335, 390
 Small, Jackie 292, 295
 Smarmore 59
 Smetana, Bedřich 175
 Smith & Morley (luthiers) 436
 Smith, Neil 304
 Sneem 135
 Société des Antiquaires 174
*Society for the Preservation of the Irish
 Language* 166
*Society for the Preservation and
 Publication of the Melodies of
 Ireland* 156, 158, 159
 Solas (groupe) 463
Some Mother's Son (film) 308
Song of the Anvil, The (théâtre) 301, 320
 sonorisation 353, 354, 427
Soundpost (journal) 295
spéirbhean 71
 Spiddal 337
 Spillane, Davy 356, 363, 364, 415, 417,
 429, 434
 Sproule, Dáithí 366, 425
 St Blaise, monastère de 24
 St Gall, monastère de 22
 St Mogue, reliquaire de 23
 St Patrick, cathédrale de 85
 St Patrick, reliquaire de 23
staccato (style) 105, 216, 416, 419
 Stacy, Spider 357, 358
 Stanford, Sir Charles 159, 178
 Stanley & Stanley (luthiers) 436
 Stanton, Charles 120, 122
 Stanyhurst, Richard 36, 49
 Statut d'Anne (1710) 358

- Steeleye Span (groupe) 316, 357
step dancing 125, 126, 127, 128, 129, 209, 383, 409
 Stewart, Sir Robert 178
 Stiff Little Fingers (groupe) 374
 Sting 327
 Stivell, Alan 34, 330, 370, 371, 436, 466
 Stockton's Wing 318, 450
 Stowe, Missel de 23
 Strachan, John 316
 Stradling, Sir Edward 62
strathspey (danse) 121
 Stravinsky, Igor 177, 475
strawboys 131
 Strummer, Joe 358
 Suantraí(ge) 8, 208, 466
 Suisse 22, 161, 174, 237, 336, 364, 365, 368, 415
 Sullivan, Sir Arthur 178
 Sullivan, Tony 359
 Sullivan, W. K. 169
swaree 197
 Sweeney's Men 316, 330, 331, 357, 426
 Swift, Jonathan 85
 Sydney, Philip 62
Sylva Sylvarum (livre) 78
 Synge, John M. 210, 300
Syntagma Musicum (livre) 77

Táin Bó Cuailgne 6
Táin Bó Fráich 43
 Talbot, Peter 117
 Talbot, William 104
 Talty, Jack 422
 Talty, Martin 392
 Tansey, Séamus 419
Taoiseach 218, 232, 249, 251
 Tara (capitale mythologique) 7, 8, 170, 271
 Taxi Mauve (groupe) 468
Taxi Mauve, Un (film) 327
 Taylor, William 183

TCD, Trinity College, Dublin 68, 294, 327, 359
 Tchaïkovski, Piotr-Ilitch 176
 Téada (groupe) 463
 Télamon, bataille de 40
 Termonfeckin 401
 TG4 (Teilifís na Gaeilge 4, chaîne de télévision) 407, 446
 That Petrol Emotion (groupe) 374
 Thatcher, Margaret 358
 Thin Lizzy (groupe) xix, 339, 351
 Thoms, William John 175, 281
 Thumoth, Burk 150
 Thurles 164
Timedance (spectacle) 308
timpán (instrument) 51, 107, 326
 Tintignac 39
Tionól 402
 Tipperary, comté de 42, 155, 164, 238, 311
Tír na nÓg 6
Titanic (film) 304, 360, 364
 Tobin, Andy 429
 Tocane, rencontres de (*master classes*) 470
 Toland, Grace 212, 404, 470
 Tom Munnally 294, 295, 405, 414
Top of the Pops (émission TV anglaise) 318
Topographica Hiberniae (récit) 10, 34, 36
 Touhey, Patsy 182, 241
 Tourish, Ciarán 367
 Tourish, Martin 366
 traditions xxii, 4, 9, 28, 31, 53–57, 65, 66, 70, 73, 74, 79, 81, 84, 86, 99, 101, 107, 113, 132, 135, 142, 147–149, 171, 179–180, 184, 186, 190, 191, 203, 206, 210, 217, 220, 229, 232, 233, 236, 260, 268, 278, 281, 284, 295, 298, 303, 309, 332, 341–343, 347, 349, 364, 371–372, 375, 379, 380, 391, 398, 403, 413, 418, 428,

- 440-444, 456, 459, 460, 463,
475-483
- Tralee 76, 119
- Tralibane 245
- Trenchmore* (danse) 115
- Treoir* (journal) 267, 268, 269, 304
- Tri Yann (groupe) 329, 466
- Trinity College* (harpe de) 30, 74, 82
- Trinity College, Dublin* (TCD) 15, 22, 31,
32, 34, 68, 89, 170, 297, 393
- Tuam, synode de 136
- Tuatha Dé Danann 6
- Tubbercurry 390, 402
- Tubridy, Michael 322, 326, 419
- Tudor, règne 47, 61, 350
- Tulla 217
- tune* (rèrè partie d'une mélodie) 33, 118,
121, 206, 245, 388, 452
- Tunepal (application) 449
- Tunney, Paddy 413, 448
- turn* (2e partie d'une mélodie) 118, 121,
206
- Tyrone 42, 89, 94, 97, 203
- U2 (groupe) xix, xx, 308, 314, 318, 336,
351, 352, 353, 374, 375, 376, 377, 378
- Uaithne (mythologie) 7
- Uematsu, Nobuo 369
- Uhlig, Carl 240
- Uí Cheallaigh, Áine 470
- Uí Ógáin, Ríonach 212, 290, 405
- uilleann pipes voir* cornemuses, *union /*
uilleann pipes
- Ullard 26
- Ulster 6, 63, 67, 186, 197, 249, 251, 323,
342, 345, 401, 406, 408
- Ulster Society* 342
- Undertones, les (groupe) xix, 374
- UNESCO (United Nations Educational,
Scientific and Cultural
Organization) 417
- Union Européenne 201, 383
- union pipes voir* cornemuses, *union /*
uilleann pipes
- Unionisme (l'Armée du Nord) 195, 341,
348, 349
- United Irishmen* 96, 152, 172, 319
- Ur (Mésopotamie) 20
- urbanisation xvii, xviii, 20, 140, 141, 150,
173, 183, 189, 190, 192, 218, 226,
232, 234, 235, 238, 240, 244, 286,
312, 316, 329, 330, 379, 385, 406,
411, 461, 476, 480, 481
- USA 102, 103, 164, 196, 203, 241-247,
286, 288, 312, 313, 315, 365, 379,
380, 381, 385, 399, 408, 424,
433-434, 436, 464
- UTV (Ulster TV) 217
- Vallely, Cillian 417
- Vallely, Fintan 347, 419, 470
- Vallely, Niall 421, 470
- valse (danse) 82, 126, 188
- van Daal, Marc 434, 464
- Van Morrison (George Ivan
Morrison) xix, 327, 338, 351
- Varlet, Philippe 468
- Vaughan Williams, Ralph 297
- veillée (*wake*) 134, 198, 215
- Veillon, Jean-Michel 420, 467, 468
- Venise 106, 181
- Verron, Damien xx
- Vesey, Johnny 384
- Victor, disques 242
- Victory, Gerard 298
- Vienne 47, 176, 236
- Vignoles, Michael 434
- Vikings 2, 31, 34, 271
- Villiers Stanford, Charles 157, 158, 262
- violon 52, 65, 106-109, 123, 150, 177, 217,
220, 237, 275, 276, 278, 280, 299,
317, 339, 343, 383, 417-419

- Vipers, les (groupe) 374
 Vivaldi, Antonio 86, 372
 Vollenweider, Andreas 364
 von Arnim, Ludwig Achim 174

 Wade, Jack 190
 Wagner, Richard 177
 Walker, Joseph C. 103, 151, 181
 Walsh, Peter 117
Wards Irish Music Archive 246, 407
 Warfield, Brian 319
 Warfield, Derek 319
 Waterford (ville) 13, 14, 53
 Waterford, comté de 59
 Waterville 53
 Watson, Glenn 435
 Wayland, Seán 189, 190
 Weltmeister (luthier) 439
 Werckmeister, Andreas 154
 Westmeath, comté de 133, 266, 276, 322, 436
 Wexford, comté de 41, 131, 276, 400
 Wheatstone, Charles 239
 Whelan, Bill 308, 331, 361, 362, 364
 Whitaker, Thomas Kenneth xxii 136, 265, 287, 288
 White, Brendan 441
 Wicklow, comté de 53, 54, 59
 Wijnbergen, armorial de 27, 28
 Wilde, William 42, 133

 Wilkes, Chris (luthier) 435
 Wilkinson, Desi 403, 419, 467, 470
Willie Clancy Summer School 291, 295, 391, 393, 402
 Windmill Lane (studios) 352, 356
 Winston Churchill 251
 Witcher, Jay (luthier) 436, 437
 Wolfe Tone, Theobald 96, 98, 172, 230, 319
 Wolfe Tones, les (groupe) 319, 344, 345, 379
 Woods, Terry 357
 Woodstock, château de 46
 Woodworth, Dave (luthier) 436
 Wooff, Geoff (luthier) 432, 433
 Worcester, Comte de 61
world music xviii, 372, 421
Wrenboys 132, 303
 Wright, Daniel 151
Wuthering Heights (film) 364
 Wypers, Peter 237

 Yeats, Gráinne 401
 Yeats, William B. 13, 165, 171, 230, 296, 297, 308
 Young, Arthur 119, 123, 128, 131

zither (instrument) 13
 Zozimus 230, 231
 Zydeco 465

Index des chansons, poèmes et *tunes*

Aisling, An 72
Aisling Tundail 15
Ambrán na bhFiann 250
Ambrán na bPrátaí Dubha 194

Back Home in Derry 342
Baker Street 363
Ballad of the White Horse 147
Banks of the Danube, The 280
Beautiful Goldfinch, The 359
Bee's Wing, The 450
Birmingham Six 358
Blackbird, The 71, 127, 444
Blackthorn Stick, The 215
Boyne Water, The 346, 347
Bridge of Athlone, The 412
Broken Pledge, The 450
Buachaillín Ban, An 223
Bunch of Keys, The 450
Butterfly, The 444, 450

Cad é Sin don Tè Sin 466
Cailín Rua, An 466
Cailleach an Airgid 450
Cáit Ní Dhuibhir 72
Caitlín Ní Uallacháin 72
Callino Casturame 68, 149
Casadh an tSúgáin 153
Castlebar Traveler 304
Cathleen Ní Houlihan 165
Chúilfhionn, An 154
Cread an Fraoch So Air Spirthibh
Eorpa 116

Cruskeen Lawn 151
Curly Haired Laddie, The 450

Dá chineadh dá gcumthar dán 11
Dearg Doom 340
Deinidh rinnce is bidh go meannach 117
Did you Wash your Father's Shirt 450
Dirty Old Town 357
Do me justice 143
Do They Know It's Christmas? 351
Downfall of Paris, The 127
Droighnean Donn, An 215
Duan no Ceardaich 56
Dunmore Lasses 304

Ebony and Ivory 363
Ed Reavy's No. 9 450
Eileen Arroon 151
Exile of Erin 359

Fairytale of New York 358
Farewell to Whalley Range 359
Fiesta 358
Foggy Dew, The 319
Fond of the Ladies 450
For the Great Gaels of Ireland 147
For the Young Gaels of Ireland 147
Four Posts of the Bed, The 448
Four-Hand Reel, The 450
Fox Chase, The 155, 291, 447
Fox Hunter's Reel 337
Foxhunt, The 324, 447
Frost is All Over, The 450

Gan Anam 449
Gan gáire fá ghníomhradh leinbh 69
Garret Barry's Jig 450
Garryowen 177
Geste de Kyng Horn, la 29
Gold Ring, The 206
Golden Stud, The 359

Hammy Hamilton's Jigs 450
Harp that once through Tara's Halls, The 170
Harvest Home 134, 202
Haste to the Wedding 131
Haymaker's Jig, The 412
Health to the Ladies 450
Heart to the Ladies 450
Helicopter Song, The 344
Her Father Didn't Like Me Anyway 363
Hey Jude 337
High-Cauled Cap, The 412

I Buried My Wife and Danced on Top of Her 450
I Don't Like Mondays 374
Icham of Irlaunde 13
Im Aonar Seal 73
Iomdha iorradh ag Tulaigh Tuathail 76
Irish Lady, The 149
Irish Rover, The 318, 358, 450
Irish Trot 149
Irishman's Love, An 450

Keel Row, The 304
Kitty Lie Over, Next to the Wall 450

Lament for O'Donnell 280
Lament for O'Neill 280
Laoi an Amadáin Mhóir 56
Laoi Chlainne Uisnigh 56
Laoi na Mna Móire 56
Lasses Of Donnibrook, The 304

Last Rose of Summer, The 283
Let It Be 337
Linnett's Chorus, The 359
Londonderry Air 178
Lonesome Boatman, The 429
Longford Collector, The 424
Looking After Number One 374
Love Will You Marry Me 304

Madame Bonaparte 127
Maidean sul smaoin Titan a chosa do luaill 71, 72
Make it work 351
Manchester Reel 304
Mar laom-chuipe fraoch-linne a héadan 'sa píop 73
Marchechaí na Buinne 347
Mason's Apron, The 274
Men Behind the Wire, The 345
Merrily Kissed the Quaker 177, 451
Merrily Kissed the Quaker's Wife 451
Merry Month of May, The 312
Micho Russell's Favourite 450
Mise Raífeirí 220
Mná na hÉireann 213, 326, 360
Mo Ghile Mear 345
Mother Machree 244, 312
Mount Taragh's Triumph 140
Mrs Power 86
Munster Buttermilk 289
My Heart Belongs to Daddy 377

Nach Aoibhinn Do Na hÉintní 106
Names of Tunes song, The 449
Nation Once Again, A 179, 181
New Year's Day 375
Ní bheidh in Éirinn ach daoine aosta 145
Nightingale Song, The 312
Ninety Miles from Dublin 342
Now goe the foes to wracke 49
Now when their guts be full 25

- Ó Ráthaille's Grave* 450
Old Hag in the Kiln, The 214
Old Main Drag, The 357
Old Man Rocking the Cradle, The 448
On the Road to the Fair 424
One Morning in May 312
Only a Woman's Heart 213

Paddy Canny's Toast 450
Paddy Fahy's 450
Padraig O'Keeffe's 450
Patriot Game, The 312
Phis Fhluich, An 451
Pípaí, fídlí, fíir cen gail 52
Planxty Burke 450
Planxty Davis 86, 127
Planxty Drury 127
Port Atholl 83
Port Gordon 83
Port na bPucaí 451
Praties are Dug, The 450
Princess Royale 86

Raggle Taggle Gypsy – Tabhair Dom Do Lámh 331
Rainclouds 363
Rat Trap 374
Reel with the Beryl, The 215
Return from Fingal, The 291
Rights of Man, The 319
Rinnce an ghadairigh ag aicme den choip sin 116
Roaring Barmaid, The 359
Rock Island Line 315
Róisín Dubh 72, 223, 300
Romanusque lyra 18
Rosc Catha na Mumhan 346, 347
Round the House and Mind the Dresser 424, 450
Runner, The 450

Saddle the Pony 450
Sailor's Bonnet, The 424
Sash (My Father Wore), The 345
Seán Ó Duibhir a'Ghleanna 153
Sí Beag, Sí Mór 85
Silent, Oh Moyle 283
Soldier's Song, The 249
Spealadoir, An 73
Spoon's murder, The 277
St Patrick was a Gentleman 230
St. Patrick's Day 177
Streets Of Sorrow 358
Suantraí, An 466
Sunday, Bloody Sunday 375
Sweet Biddy Daly 450

Talamh Bánaithe 69
Tarbolton, The 424
Trip to Gort, The 359
Trip to Hervé's, The 359
Trip to London, The 359
Triumph Of Bran, The 56
tSeanbhean Bhocht, An 72

Una Bhán 223

Walls of Limerick, The 412
We Are The World 351
We Want No Irish Here 313
West's Awake, The 181
When Irish Eyes are Smiling 244
When Sick, is it Tea you Want? 450
White Petticoat, The 451
Wild Rippling Waters 312
Will You Go, Lassie Go 309
With God on our Side 312

Yellow Haired Laddie, The 450
Yesterday morning, ar maidin inné 225
Young Celtic Poets, The 147

